



SVENSKA  
ENGLISH  
DEUTSCH  
ESPAÑOL  
NEDERLANDS  
FRANÇAIS  
SUOMI  
NORSK  
DANSK

# DC Tromb Turbo EX

Bruksanvisning i original  
Translation of the Original Instructions  
Übersetzung der Originalbetriebsanleitung  
Traduction des instructions de service d'origine  
Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing  
Traducción del manual de instrucciones de servicio original  
Alkuperäiskäyttöohjeen käännös  
Oversettelse av originale instruksjoner  
99050-B  
2021-05-04



Läs bruksanvisningen före användning av maskinen.

Read the instruction manual before using the machine.

Bitte lesen Sie die Betriebsanleitung vor Inbetriebnahme der Maschine sorgfältig durch.

Lisez le manuel d'instructions avant d'utiliser la machine.

Lees de gebruiksaanwijzing voor het gebruik van de machine.

Lea el manual de instrucciones antes de usar la máquina.

Lue käyttöohjeet ennen laitteen käyttöä.

Les bruksanvisningen før du bruker maskinen.

Læs brugsanvisningen, inden maskinen anvendes.

Dustcontrol reserverar sig för tryckfel och produktförändringar.

Dustcontrol reserves the right to change specifications without notice and is under no obligation to alter previously delivered products. Dustcontrol is not responsible for errors or omissions in this user instruction.

Keine Gewähr für Druckfehler. Produktänderungen vorbehalten.

Dustcontrol se réserve le droit de modifier les spécifications sans indication préalable et sans aucune obligation de changer les produits déjà livrés. Dustcontrol n'est pas responsable des erreurs et omissions faites dans ce livret.

Dustcontrol is niet aansprakelijk voor drukfouten in deze gebruikers handleiding of voor tussentijdse wijzigingen. Dustcontrol behoudt zich het recht voor de specificaties van haar machines te wijzigen zonder voorafgaande aankondiging en is niet verplicht reeds geleverde machines hierop aan te passen. Uitvoering en leveringsomvang kunnen plaatselijk afwijken.

Dustcontrol se reserva el derecho de cambiar las especificaciones sin notificarlo, no teniendo obligaciones de modificar los productos previamente suministrados. Dustcontrol no es responsable por errores u omisiones en este catálogo.

Dustcontrol varaa oikeuden painovirheisiin tai tuotemuutoksiin.

Dustcontrol reserverer seg for trykkfeil og produktforandringer.

Dustcontrol tager forbehold for trykfejl og produktændringer.

**Tillverkare/Manufactured by/Hersteller/Fabriqué par/Gefabriceerd door/  
Fabricado por/Valmistajat/Producent/Producecenter**

**Dustcontrol AB  
Box 3088, Kumla Gårdsväg 14  
SE-145 03 Norsborg  
Tel: +46 8 531 940 00  
support@dustcontrol.se  
www.dustcontrol.com**

**Såld av/Sold by/Verkauft von/Vendu par/Verkocht  
door/Vendido por/Selges av/Sælges af**

# Innehållsförteckning

DC Tromb Turbo EX .....	5
Säkerhetsföreskrifter .....	5
Användningsområde .....	7
Funktionsbeskrivning .....	7
Teknisk data .....	10
Drift .....	11
Service/Underhåll .....	12
Förbrukningsartiklar .....	13
Garanti .....	13
Felsökning Tromb Turbo .....	14
EG-försäkrans .....	14
Reservdelar Tromb Turbo EX .....	15
DC Tromb Turbo EX .....	17
Safety instructions .....	17
Area of application .....	19
Functional description .....	19
Technical data .....	22
Operation .....	23
Service/Maintenance .....	24
Consumables .....	25
Warranty .....	25
Troubleshooting Tromb Turbo .....	26
EC Declaration of Conformity .....	26
Spare Parts Tromb Turbo EX .....	27
DC Tromb Turbo EX .....	29
Sicherheitsvorschriften .....	29
Einsatzgebiet .....	31
Funktionsbeschreibung .....	31
Technische Daten .....	34
Betrieb .....	35
Service/Wartung .....	36
Verbrauchsmaterialien .....	37
Gewährleistung .....	37
Fehlerbehebung .....	38
EG-Konformitätserklärung .....	38
Ersatzteile Tromb Turbo EX .....	39
DC Tromb Turbo EX .....	41
Indicaciones de seguridad .....	41
Ámbito de uso .....	43
Descripción de las funciones .....	43
Datos técnicos .....	46
Funcionamiento .....	47
Puesta a punto/Mantenimiento .....	48
Consumibles .....	49
Garantía .....	49
Detección y resolución de problemas Tromb Turbo .....	50
Declaración de conformidad para el mercado CE .....	50
Recambios de Tromb Turbo EX .....	51
DC Tromb Turbo EX .....	53
Veiligheidsvoorschriften .....	53
Gebruiksbereik .....	55
Beschrijving van de werking .....	55
Technische gegevens .....	58
Bediening .....	59
Service/onderhoud .....	60
Verbruiksartikelen .....	61
Garantie .....	61
Probleemoplossing Tromb Turbo .....	62
EG-verklaring .....	62
Reserveonderdelen Tromb Turbo EX .....	63
DC Tromb Turbo EX .....	65
Consignes de sécurité .....	65
Domaine d'utilisation .....	67

Description fonctionnelle .....	67
Caractéristiques techniques .....	70
Fonctionnement .....	71
Entretien/maintenance .....	72
Consommables .....	73
Garantie .....	73
Recherche de pannes Tromb Turbo .....	74
Déclaration CE .....	74
Pièces de rechange Tromb Turbo EX .....	75
<b>DC Tromb Turbo EX .....</b>	<b>77</b>
Turvallisuusohjeet .....	77
Käyttökohteet .....	79
Toimintojen kuvaus .....	79
Tekniset tiedot .....	82
Käyttö .....	83
Huolto/Ylläpito .....	84
Kulutusosat .....	85
Takuu .....	85
Vianmääritys Tromb Turbo .....	86
EY-vaatimustenmukaisuusvakuutus .....	86
Varaosat Tromb Turbo EX .....	87
<b>DC Tromb Turbo EX .....</b>	<b>89</b>
Sikkerhetsforskrifter .....	89
Bruksområde .....	91
Funksjonsbeskrivelse .....	91
Tekniske data .....	94
Drift .....	95
Service/vedlikehold .....	96
Forbruksartikler .....	97
Garanti .....	97
Feilsøking Tromb Turbo .....	98
EU-erklæring .....	98
Reservedeler Tromb Turbo EX .....	99
<b>DC Tromb Turbo EX .....</b>	<b>101</b>
Sikkerhedsforskrifter .....	101
Anvendelsesområde .....	103
Funktionsbeskrivelse .....	103
Tekniske data .....	106
Drift .....	107
Service/vedligeholdelse .....	108
Forbrugsartikler .....	109
Garanti .....	109
Fejlfinding i forbindelse med Tromb Turbo .....	110
EF-overensstemmelseserklæring .....	110
Reservedele Tromb Turbo EX .....	111
Dustcontrol Worldwide .....	116

## Säkerhetsföreskrifter

Läs följande säkerhetsinstruktion innan du startar denna maskin. Spara bruksanvisningen. Om inte säkerhetsinstruktionen följs gäller inte garanti och person- och produktskada kan bli följd. Dustcontrol ansvarar ej för skador på utrustningen som uppkommit på grund av felaktig installation eller felaktigt handhavande av utrustningen.

Denna maskin ska endast användas i Zon 22, Område där explosiv atmosfär inte förväntas förekomma vid normalhantering men, när den ändå gör det, endast har kort varaktighet. Produkten får endast användas av behörig personal som har kunskaper enligt användardirektiv 1999/92/EC.

### Varning

Denna maskin är endast avsedd för professionellt bruk.

Använd endast tillbehör och utbytesdelar som ingår i Dustcontrols sortiment.



#### **VARNING**

Information, instruktioner och utbildning i hanteringen av stoftavskiljaren och det damm som ska avskiljas måste inhämtas innan den används. Maskinen får endast användas av behörig personal som är förtrogen med denna handbok. Maskinen får endast användas för avsett ändamål och av behörig personal som är förtrogen med denna handbok. Följ föreskrifter för det material som sugs.



#### **VARNING**

Använd maskinen för avsett ändamål. Följ föreskrifterna för det material som sugs.



#### **VARNING**

Denna maskin är endast avsedd för uppsugning av torrt material.



#### **VARNING**

Vid användandet av elektriska enheter ska grundläggande säkerhetsföreskrifter följas för att minska risken för brand, elstöt eller personskada.



#### **VARNING**

Vid användandet av felaktiga artiklar eller plagiat (framförallt filter, slangar och plastsäckar) kan maskinen läcka hälsofarligt damm med personskada som följd.



#### **VARNING**

**ATEX:** Denna maskin ska användas i zon 22 eller utanför explosiva zoner (luft/brandfarligt damm) i områden där explosiv atmosfär i form av brännbara dammoln i luften sannolikt inte kommer att förekomma under normal drift, men om det ändå skulle inträffa, endast sker under en kort period.



#### **VARNING**

**ATEX:** Det medlevererade anslutningsdonet är endast avsett för anslutning utanför zonen. Standard CEE-vägguttag och jordade uttag av Schukotyp är inte tillåtna i zon 22. Maskinen måste därför anslutas till elnätet utanför zon 22.



### **VARNING**

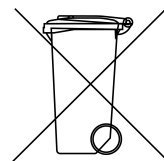
**ATEX:** Denna maskin är utrustad med klistermärket "Sug inte upp tändkällor" (symbol enligt figur CC.1 i EN 60335-2-69). (Ledande.) Inga heta, glödande partiklar eller andra tändkällor får sugas upp. Maskinen får inte användas för explosiva, instabila eller självantändande partiklar eller damm med minsta antändningsenergi (MIE) > 3 mJ. Maskiner godkända för zon 22 är inte lämpliga för uppsugning av damm och vätskor med hög explosionsrisk eller blandningar av brännbart damm och vätskor. De är inte heller lämpliga för uppsugning av potentiellt explosiva eller motsvarande ämnen enligt tillverkardirektivet 2014/34/EU.

### **Miljöskydd**

Emballagematerial kan återvinnas. Överlämna använda emballage till ett lämpligt återvinningssystem.

Kasserade aggregat innehåller återvinningsbart material som bör gå till återvinning. Batterier, olja och liknande ämnen får inte komma ut i miljön. Överlämna skrotade aggregat till ett lämpligt återvinningssystem.

Kasserade filter innehåller återvinningsbart material som bör gå till återvinning. Överlämna använda filter till ett lämpligt återvinningssystem.



För mer information kontakta er närmaste återvinningscentral.

### **Arbetsmiljö**

Utsätt inte maskinen för väta. Använd den ej i fuktiga och våta utrymmen eller i närheten av lättantändliga vätskor eller gaser.



### **OBSERVERA**

Denna maskin får endast användas och förvaras i torr miljö.



### **OBSERVERA**

Maskinen får ej sköljas med vatten.

Använd endast tillbehör som godkänts av tillverkaren för användning i zon 22. Användningen av andra tillbehör kan medföra risk för explosion. Endast sugtillbehör i antistatiskt utförande eller metall får användas.

### **Överbelastning**

Låt aldrig maskinen arbeta helt strypt eftersom detta innebär en risk för överhettning.

### **Kroppsskador**



### **OBSERVERA**

Försök aldrig att på egen hand ändra elektriska kopplingar. Ett fel kan medföra livsfara!

Låt aldrig sugpunkten komma i kontakt med någon kroppsdel. Det starka undertrycket kan skada hudens blodkärl.



### **VARNING**

Vid montering, hantering och transport av maskinen ska skyddshandskar användas för att förebygga personskada av vassa kanter.

### **Elkabel**

Dra aldrig maskinen med hjälp av elkabeln. Utsätt inte elkabeln för värme eller skarpa föremål. Kontrollera elkabeln regelbundet.

Vid skarvning av elkabeln ska skarvsladden vara vattenskyddad.

Maskinen får inte användas om elkablarna eller kontakterna är skadade.

Om elkabeln är skadad måste den bytas av Dustcontrol eller av Dustcontrol auktoriserad serviceverkstad.

## Omsorg

Håll maskinen ren och fri från stoftavlagringar. Se till att sugslangen är hel och att alla tätningar är intakta och felfria. Håll bärhandtagen torra och fria från olja och fett.

## Kontroll

Kontrollera regelbundet att enheten inte har skador eller förslitningar. Uppstår skador ska dessa åtgärdas av Dustcontrol auktoriserad serviceverkstad.

## Användningsområde

DC Tromb Turbo är till för professionellt användande. Maskinen används för att suga upp stoftpartiklar.

## Funktionsbeskrivning

Maskin för uppsugning och borttagning av torrt, ohälsosamt, brandfarligt, ledande damm enligt damm klass H i Zon 22. Maskinen, när den används för avsett ändamål, är därför lämplig för avskiljning av torrt, farligt, brandfarligt, ledande damm med alla gränsvärden (damm med ELV:er (Exposure limit value) och damm med cancerframkallande substanser).

Stoftavskiljaren arbetar med undertryck (sug) som driver luften genom sugkåpa/munstycke, slangsystem samt för- och stoftavskiljare. Grovavskiljning sker i enhetens cyklon, vilket är en mycket effektiv avskiljning av allt grövre damm. Findammet avskiljs i enhetens filter. Filterrensning med luftpuls ger filtren extra lång livslängd. Maskinen är utrustad med mikrofilter.

Stoftavskiljaren är en elektriskt driven, robust konstruerad dammavskiljare för användning i samband med dammgenererande aktiviteter i industrin. Stoftavskiljare är lämplig för uppsamling av brandfarligt stoft i zon 22. Industriella stoftavskiljare är avsedda för uppsugning och borttagning av dammavlagringar. Explosionsskydd verkställs genom isoleringen av de elektriska delarna och potentialutjämningen av de komponenter som kommer i kontakt med damm.

Stoftavskiljaren är driftsäker och oöm. Den är speciellt lämpad för uppsugning och avlägsnande av torrt, hälsofarligt, icke-brännbart stoft i filterklass klass H.

Maskinen kan användas vid temperaturer mellan +10 och +40 °C och är lämplig för allmän rengöring.

Regelbunden rengöring av arbetsplatsen är viktig för att förhindra dammexplosioner.

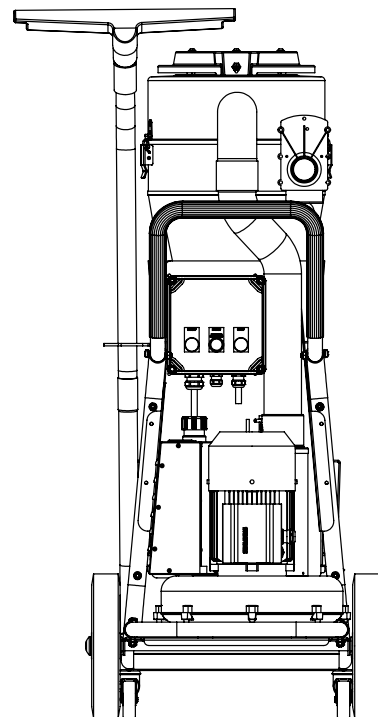
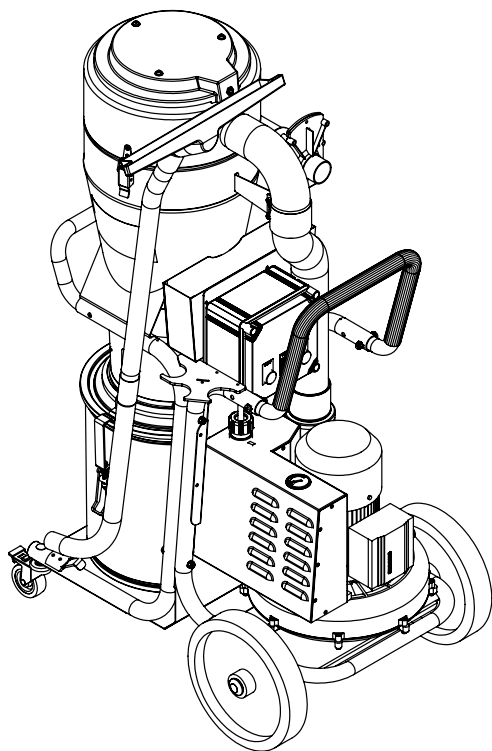
**ATEX** Denna maskin med tillbehör är lämplig för användning i zon 22 (2014/34/EU) för uppsugning och borttagning av:

 II 3D T4 IP65,  $10 \leq t_a \leq 40^\circ \text{C}$



Denna standard omfattar säkerheten för dammsugare med elmotorer, inklusive stoftavskiljare och ryggburna dammsugare, som används för våtavskiljning, torravskiljning eller våt-och-torravskiljning, som tillhandahålls för kommersiellt bruk inomhus och för utomhusbruk med och utan tillbehör för uppsamling av brännbart damm i en atmosfär (zon 22) som betecknas som explosiv.

<b>H</b>	<p><b>WARNING:</b> This machine contains dust hazardous to health. Emptying and maintenance operations, including removal of the dust collection means, must only be carried out by authorised personnel wearing suitable personal protection. Do not operate without the full filtration system fitted.</p>	<p><b>ACHTUNG:</b> Dieses Gerät enthält gesundheitsschädlichen Staub. Leerungs- und Wartungsvorgänge, einschließlich der Beseitigung der Staubsammelbehälter, dürfen nur von Fachleuten durchgeführt werden, die entsprechende Schutzausrüstung tragen. Nicht ohne das vollständige Filtrationssystem betreiben.</p>	<p><b>WARNING:</b> Denna utrustning innehåller hälsofarligt damm. Tömning och service, inklusive filterbyte, får endast utföras av en fackman med lämplig personlig skyddsutrustning. Får ej användas utan komplett filtersystem.</p>	<b>H</b>
----------	--	--	---	----------



DC Tromb Turbo EX används till punktut sugning (med maximal strypning Ø15 mm) i många olika sammanhang som t.ex. slipning, svetsning, personlig sanering och städning. DC Tromb Turbo EX drivs an en 3-fas turbopump.

### Utmatningsmöjligheter

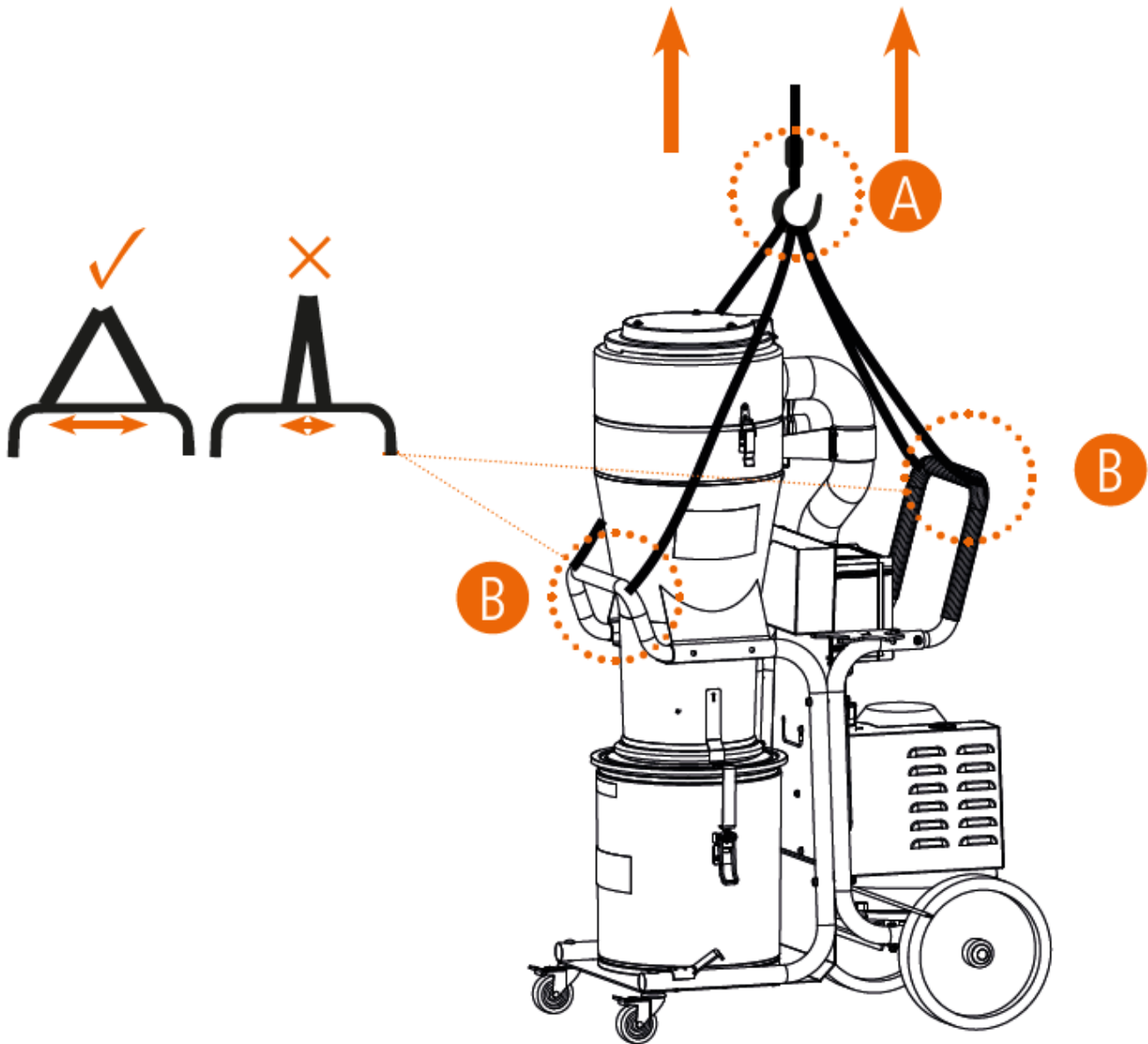
Stoftavskiljaren har följande utmatningsmöjligheter:

**a- Behållare:** En cylindrisk behållare för uppsamling av avskilt material.

### Lyft av maskinen

1. När maskinen lyfts finns det risk för skada på person, maskin eller omgivning.
2. Definiera alltid riskområdet vid lyft.
3. Maskinens cyklon samt utmatningssystem och filter ska vara tömda och rengjorda innan lyftet genomförs.\*
4. Bandstroppar färgkod lila eller uppåt och med lyftkrok enligt standard klass 8 eller klass 10 rekommenderas för att lyfta maskinen.
5. De två bandstropparna sätts ihop med en lyftkrok (A). Placering av bandstropparna enligt bild nedan (B) samt att stropparna dras ut efter montering.





- A: Lyftkrok
- B: bandstropp

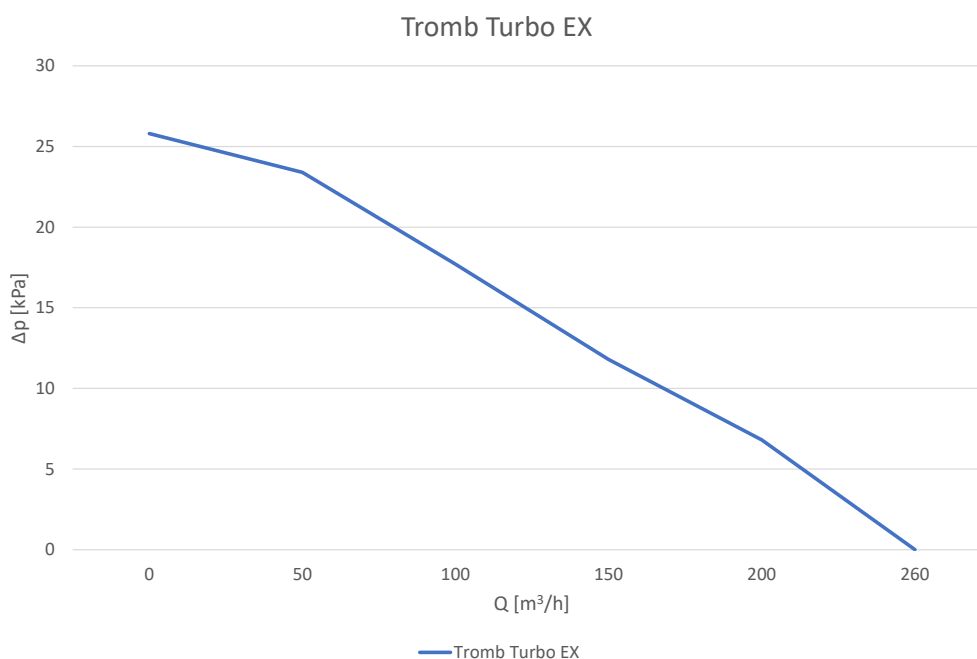


**OBSERVERA**

Max vikt för maskinen är 100kg.

## Teknisk data

Teknisk data	DC Turbo EX
HxBxD [mm]	1390 x 600 x 840
Vikt [kg]	88
Inlopp [mm]	Ø 50
Slanglängd Ø50 [m]	5
Slanglängd Ø38 [m]	2
Uppsamlingsbehållare [l]	40
Flöde max, öppet inlopp [m <sup>3</sup> /h]	260
Undertryck max [kPa]	28
Effektuttag [W]	2200
Finfilter polyester, area [m <sup>2</sup> ]	2,5
Avskiljningsgrad finfilter, EN 60335-2-69, Klass M [%]	99,9
Filteryta mikrofilter [m <sup>2</sup> ]	2,2
Avskiljningsgrad maskinen, EN 60335-2-69, Bilaga A-A, Klass H [%]	99,995
Filterklassificering, EN 1822-1	HEPA H13
Ljudnivå* [dB(A)]	72



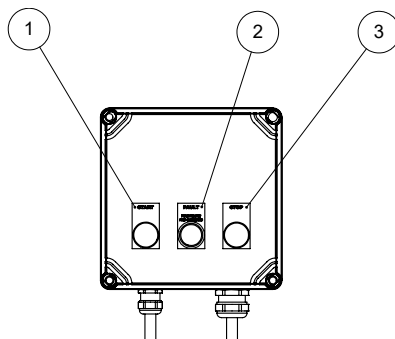
Tryckalstring och luftflöde

## Drift

### Anslut

Anslut maskinen till ett eluttag med spänning enligt specifikationerna på maskinens märkplåt.

Startboxen:



1. Startknapp
2. Varningslampan
3. Stoppknapp

Varningslampan ger signal vid fel. För mer ingående beskrivning se kapitlet Felsökning.

Om varningslampan tänds vid start så beror det på fasfel. Ändra fasriktning på kontaktdon på anslutningskabeln.

Överbelastningskydd. Maskinen är utrustad med ett överhettningsskydd. Det sitter ett överhettningsskydd i maskinen på 100°C som är återkopplande. I dessa situationer är det viktigt att man utreder orsaken till överhettningen. Stäng av och koppla bort nätströmmen och vänta sedan tills maskinen har svalnat (det kan ta upp till 30 minuter).

### Filterrensning

Filtren ska rensas när manometern är i röda fältet.



1. Låt maskinen vara påslagen och stäng spjället på cyklonens inlopp. Ställ om filterrensningsknappen.
2. Vänta 5-10 pulser.
3. Öppna spjället på cyklonens inlopp och återställ filterrensningsknappen.
4. Kontrollera att tryckmätaren står på grönt eller att filterindikationslampan är släckt. Om inte - upprepa proceduren. Om mätaren står på rött eller lampan lyser även efter repetitionen behöver finfiltret bytas.

## Tömning

Behållaren under cyklonen bör tömmas när den är fylld till ca 2/3.

Var försiktig när spärrlåsen lossas – de kan öppna sig med stor kraft – speciellt när materialet är tungt. Var uppmärksam på att tömningen av behållaren kan innebära explosionsrisk, dvs. att explosiv atmosfär kan uppstå och att statisk uppladdning kan genereras av partiklarnas friktion mot behållaren. För lämpliga åtgärder se IEC/TS 60079-32-1.

När behållaren ska tömmas måste de båda spärrlåsen försiktigt frigöras, ett i taget, för att förhindra att damm virvlar upp i onödan. När behållaren på maskinen sänkts ned slås avskiljaren på igen så att eventuella vidhäftade partiklar sugas in i filtercyklonen.

Ta försiktigt bort den fyllda säcken från behållarens kant och förslut den genast tätt.

Montera en ny platsäck och placera öppningen noggrant tillbaka över kanten på behållaren. Se till att inga veck bildas och att säcken inte är skadad. Installera sedan försiktigt facket under avskiljaren och sätt fast de två krokarna, stäng av maskinen och säkra facket på maskinen ännu en gång, se till att fäst hakarna är korrekt placerade och kontrollera för läckage.



### OBSERVERA

Spärrlåsens bygel ha god kontakt med blecket på överdelen. De svarta pilmarkeringarna ska riktas in så att de pekar mot varandra.



## Service/Underhåll

### Rengöring

Vid rengöring och skötsel av maskinen ska maskinen stängas av och kontakten dras ur.

### Filterbyte

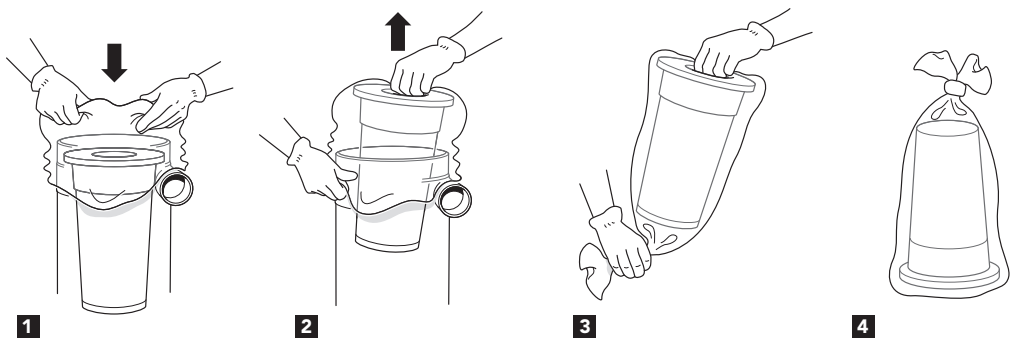
Finfiltret ska bytas minst en gång per år. Endast original filter får användas. HEPA-filter ska bytas efter 300 timmar.



### VARNING

Filterbyte får endast utföras av instruerad personal. Använd skyddsmask och lämplig utrustning.

Lossa och lyft av övre delen för att få fri åtkomst till filtret. Lyft filtret rakt uppåt. Trä vid behov en platsäck över cyklonen för att undvika att dammet i filtret sprids. Vid filterbyte kontrollera packningen. En otät packning kan förorsaka utsläpp av hälsofarligt damm. Använd aldrig gamla packningar eller plagiat. Utbyta filter ska läggas i en platsäck som försluts. Se instruktion nedan.



## Regelbunden kontroll

Kontrollera regelbundet att elkabeln inte är skadad.

Maskinen ska funktionsprovats och ses över minst en gång per år eftersom det är en maskin för hälsofarligt material. Slitna delar måste bytas ut. Äventyra aldrig funktion och livslängd. Använd endast originaldelar.

## Förbrukningsartiklar

Benämning	Art nr
Anslutningsmuff	2107E
Anslutningsmuff	2131
slang Ø=38 (Antistatisk) ESD-cert	7027E
Slang Ø=50 (Antistatisk) ESD-cert	7028E
HEPA filter	44016
Finfilter polyester, med integrerat filterskydd	44017-1
Plastsäck, ledande	42384
Anslutningshylsa	2114E
Mellanhylsa	2120E
Golvmunstycke 450 A-38 ESD-cert	7236E

För reservdelar, se [Dustcontrols hemsida](#).

## Garanti

Garantitiden är två år och avser fabriktionsfel. Garantin gäller under förutsättning att maskinen används på normalt sätt och får den service som krävs. Normalt slitage ersätts inte. Reparationer ska utföras av Dustcontrol eller av person som godkänts av Dustcontrol. I annat fall förverkas garantin.

## Felsökning Tromb Turbo

Problem	Orsak	Åtgärd
Maskinen går inte.	El ej ansluten.	Anslut el.
Varningslampa lyser vid start.	Fasfel.	Ändra fasföljd på elkabel kopplad till turbopump.
Motorn stannar direkt efter start.	Felaktig säkring.	Byt till korrekt säkring.
Motorn går men maskinen suger inte.	Sugslangen inte ansluten.	Anslut slang.
Motorn går men maskinen suger dåligt.	Hål på sugslangen.	Byt slang.
	Igensatt filter.	Rensa eller byt.
	Sugslangen för lång eller smal.	Byt slang.
	Slangen delvis igensatt.	Vänd slang.
	Maskinens topp dåligt monterad.	Justera monteringen.
Motorn stannar under drift	Turbopumpen överhettad.	Kontrollera att maskinen inte är strypt & vänta tills maskinen har kylts ner (ca 30min).
	Motorn stannar.	Kontrollera motorskydds brytare, kablar.
Maskinen blåser ut damm.	Filtret har lossnat eller gått sönder.	Kontrollera och byt vid behov.
Onormalt ljud från maskinen.		Beställ service.

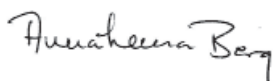
## EG-försäkran

Vi försäkrar härmed att DC Tromb Turbo EX är i överensstämmelse med följande bestämmelser och standarder:

2006/42/EC, 2014/30/EU, 2014/34/EU, 2014/35/EU, EN 60204-1:2018, EN1822-1:2019.

 II 3D T4 IP65,  $10 \leq t_a \leq 40^\circ \text{C}$

Dustcontrol AB

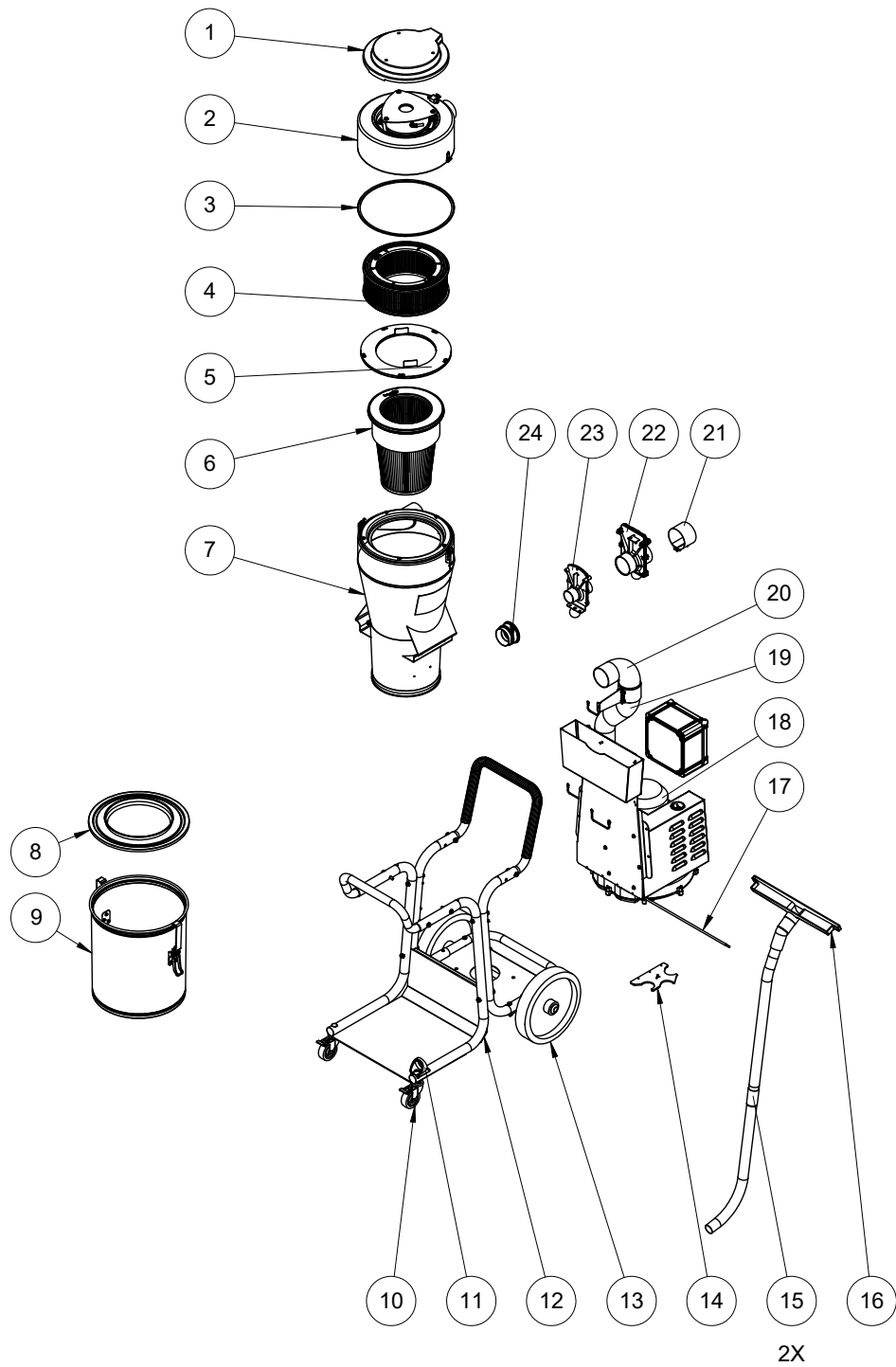


Anna-Lena Berg / CEO  
 2021-05-04



Peter Söderling / Technical Manager  
 2021-05-04

## Reservdelar Tromb Turbo EX



Reservdelar till Tromb Turbo EX.

Nummer	Art no.	Description
1	45003	Plastlock
2	44653	Lock Komplet
3	42273	Packning
4	44016	HEPA Filter
5	45400	Stödning Tromb
6	44017-1	Finfilter Polyester
7	44955	Cyklon Grund
8	42074	Bottenlock
9	40070	Behållare 40L
10	42267	Länkhjul D=75
11*	44688 / 4429	Sugrörshållare (Plast / Metall)
12	44667	Chassi Tromb Turbo
13	40497	Hjul D=300
14	44692	Sugrörshållare
15*	7257 / 7265	Sugrör 38 Stål (2x) / Sugrör 50 Stål (2x)
16*	7235 / 7238	Golvmunstycke 370 A-38 / Golvmunstycke 500 A-50
17	45362	Protektor 100° Komplet
18	4322	Turbopump 2,2kW
19	44753	Insugrör
20	45072	Slang
21	3007-1	Skarv 76 UTAN GUMMI
22	804300	Spjäll 76 mm
23	805201	Skjutspjäll, 50man
24	3305	Gummikona,76-50,8 EPDM



## Safety instructions

Read the following safety instructions before starting the machine. Save the User Guide for future reference. Failure to comply with the safety instructions voids the warranty and may result in personal injury and damage to the product. Dustcontrol is not responsible for damage to the equipment caused by improper installation or improper operation of the equipment.

This machine must only be used in Zone 22, areas where an explosive atmosphere is not expected to occur during normal operation, but if it does occur, it will only be for a short period. The product must only be used by qualified, knowledgeable personnel in accordance with Workplace Directive 1999/92/EC.

### Warning

This machine is intended for professional use only.

Only use accessories and replacement parts included in the Dustcontrol product line.



#### WARNING

Training, information and instructions on the handling of the dust extractor and the extracted dust must be obtained prior to use. The machine must only be used by qualified personnel familiar with this handbook. The machine must only be used for its intended purpose and only by qualified personnel familiar with this handbook. Adhere to regulations regarding the material to be extracted.



#### WARNING

Use the machine for its intended purpose. Follow the instructions for the material to be extracted.



#### WARNING

This machine is only intended for extraction of dry material.



#### WARNING

When using electrical devices, basic safety instructions must be followed to reduce the risk of fire, electric shock or personal injury.



#### WARNING

If incorrect or non-OEM parts are used (especially filters, hoses and plastic bags), the machine can leak hazardous dust which may result in personal injury.



#### WARNING

**ATEX:** This machine is to be used in Zone 22 or outside explosive zones (air/inflammable dust) in areas where an explosive atmosphere in the form of air-borne combustible dust is unlikely to occur during normal operation, but if it does occur, it will only be for a short period.



#### WARNING

**ATEX:** The supplied connector is only intended for connection outside the zone. Standard CEE wall sockets and grounded sockets of the Schuko type are not permitted in Zone 22. The machine must therefore be connected to the power supply outside Zone 22.



### WARNING

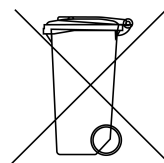
**ATEX:** This machine has a label which reads “Do not pick up sources of ignition” (symbol as in Figure CC.1 in EN 60335-2-69). (Conductive) Do not use the machine to extract hot, glowing particles or other ignitable material. The machine must not be used for explosive, unstable or self-igniting particles or dust with a minimum ignition energy (MIE) >3 mJ. Machines approved for Zone 22 are not suitable for picking up dusts and liquids with a high explosion risk or mixtures of combustible dusts and liquids. Nor are they suitable for picking up potentially explosive or equivalent substances according to Equipment Directive 2014/34/EU.

### Environmental protection

Packaging materials can be recycled. Do not dispose of the packaging in household waste. Instead it should be returned for recycling. Discarded units contain recyclable materials that should be recycled. Batteries, oil and similar items must not get into the environment. Dispose of scrapped units in an appropriate recycling system.

Discarded units contain recyclable material that should be recycled. Batteries, oil and similar substances must not be released into the environment. Hand over scrapped units to a suitable recycling system.

Discarded filters contain recyclable material that should be recycled. Transfer used filters to a suitable recycling system.



For more information, please contact your nearest recycling center.

### Work area environment

Do not expose the machine to moisture. Do not use it in damp or wet areas or close to flammable liquids or gases.



### CAUTION

This machine must only be used and stored in a dry environment.



### CAUTION

Do not rinse the machine with water.

Only use accessories approved by the manufacturer for use in Zone 22. The use of other accessories may cause an explosion. Only suction accessories in antistatic material or metal may be used.

### Overload

Never let the machine work fully throttled, as this poses a risk of overheating.

### Bodily injuries



### CAUTION

Never try to change electrical connections yourself. An error can be fatal!

Never allow the extraction point to make contact with any part of the body. The strong negative pressure can damage blood vessels in the skin.



### WARNING

When installing, handling, and transporting the machine, protective gloves must be worn to prevent personal injury from sharp edges.

## Power cord

Never pull the machine by the power cord. Keep the power cord away from heat and sharp objects. Regularly inspect the power cord.

If using an extension cord, it must be waterproof.

The machine must not be used if the power cords or contacts are damaged.

If the power cord is damaged, it must be replaced by Dustcontrol or a Dustcontrol authorized service center.

## Care and maintenance

Keep the machine clean and free from dust deposits. Ensure that the suction hose and all seals are intact and undamaged. Keep the carrying handles dry and free from oil and grease.

## Inspection

Regularly check the device for damage and wear. Any damage must be rectified by a Dustcontrol authorized service center.

## Area of application

DC Tromb Turbo is for professional use. The machine is used to extract dust particles.

## Functional description

Machine for suction and removal of dry, hazardous, inflammable, conductive dust according to dust class H in Zone 22. When used for its intended purpose, the machine is therefore suitable for the separation of dry, hazardous, inflammable, non-conductive dust with all limit values (dust with exposure limit values (ELV) and dust with carcinogenic substances).

The dust extractor uses negative pressure (suction) to force the air through a suction cover/nozzle, hose system, pre-separator and dust separator. Coarse separation is carried out in the machine's cyclone, providing very effective separation of any coarse dust. Fine dust is separated in the units filter. Reverse-pulse filter cleaning ensures extended filter life. The machine is fitted with a HEPA filter.


The dust extractor is an electrically driven dust separator of robust design for use in connection with dust generating activities in the industry. Dust extractors are suitable for collecting inflammable dust in Zone 22. Industrial dust extractors are intended for suction and removal of dust deposits. Explosion protection is provided by insulation of the electrical parts and potential equalization of the components that come into contact with dust.

The dust extractor is durable and reliable. It is particularly well suited to the suction and removal of dry, harmful, non-combustible dust in filter class H.

The machine can be used at temperatures between +10 and +40°C and is suitable for general cleaning.

Regular cleaning of the workplace is important to prevent dust explosions.

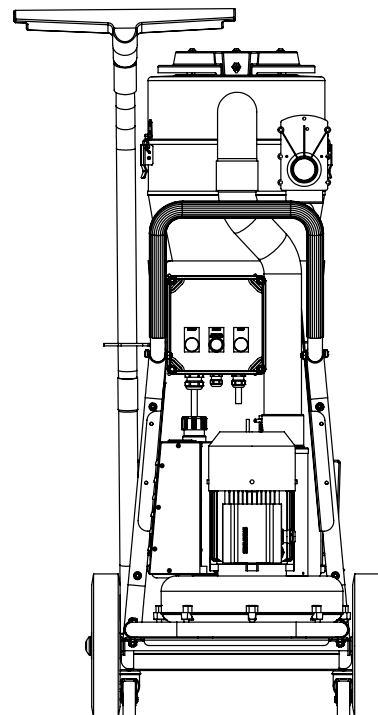
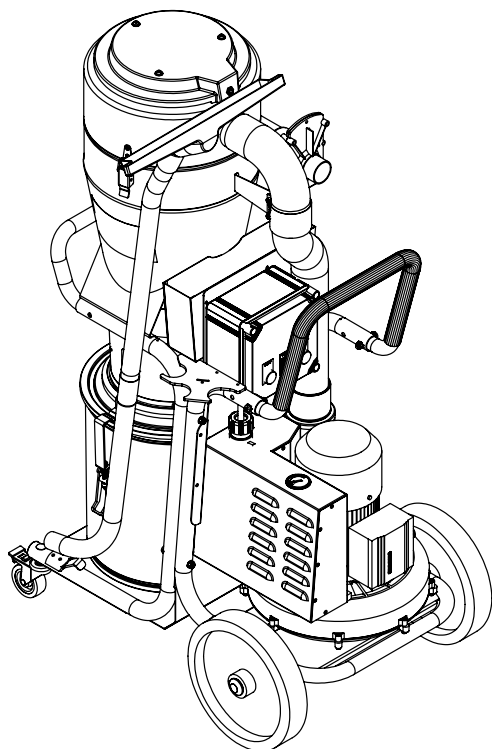
**ATEX** This machine with accessories is suitable for use in Zone 22 (2014/34/EU) for suction and removal of:

 II 3D T4 IP65,  $10 \leq t_a \leq 40^\circ \text{C}$



This standard covers the safety of dust extractors with electric motors, including dust separators and back-pack vacuums, used for wet extraction, dry extraction or wet-and-dry extraction, supplied for commercial use indoors and for outdoor use with and without accessories for the collection of combustible dust in an atmosphere (Zone 22) designated as explosive.

<b>H</b>	<p><b>WARNING:</b> This machine contains dust hazardous to health. Emptying and maintenance operations, including removal of the dust collection means, must only be carried out by authorised personnel wearing suitable personal protection. Do not operate without the full filtration system fitted.</p>	<p><b>ACHTUNG:</b> Dieses Gerät enthält gesundheitsschädlichen Staub. Leerungs- und Wartungsvorgänge, einschließlich der Beseitigung der Stausammelbehälter, dürfen nur von Fachleuten durchgeführt werden, die entsprechende Schutzausrüstung tragen. Nicht ohne das vollständige Filtrationssystem betreiben.</p>	<p><b>VARNING:</b> Denna utrustning innehåller hälsofarligt damm. Tömning och service, inklusive filterbyte, får endast utföras av en fackman med lämplig personlig skyddsutrustning. Får ej användas utan komplett filtersystem.</p>	<b>H</b>
----------	--	---	---	----------



DC Tromb Turbo EX is used for spot extraction (with maximum throttling Ø 15 mm) in diverse tasks, such as when grinding, welding, personal clean-up and cleaning. DC Tromb Turbo EX is powered by a 3-phase turbo pump.

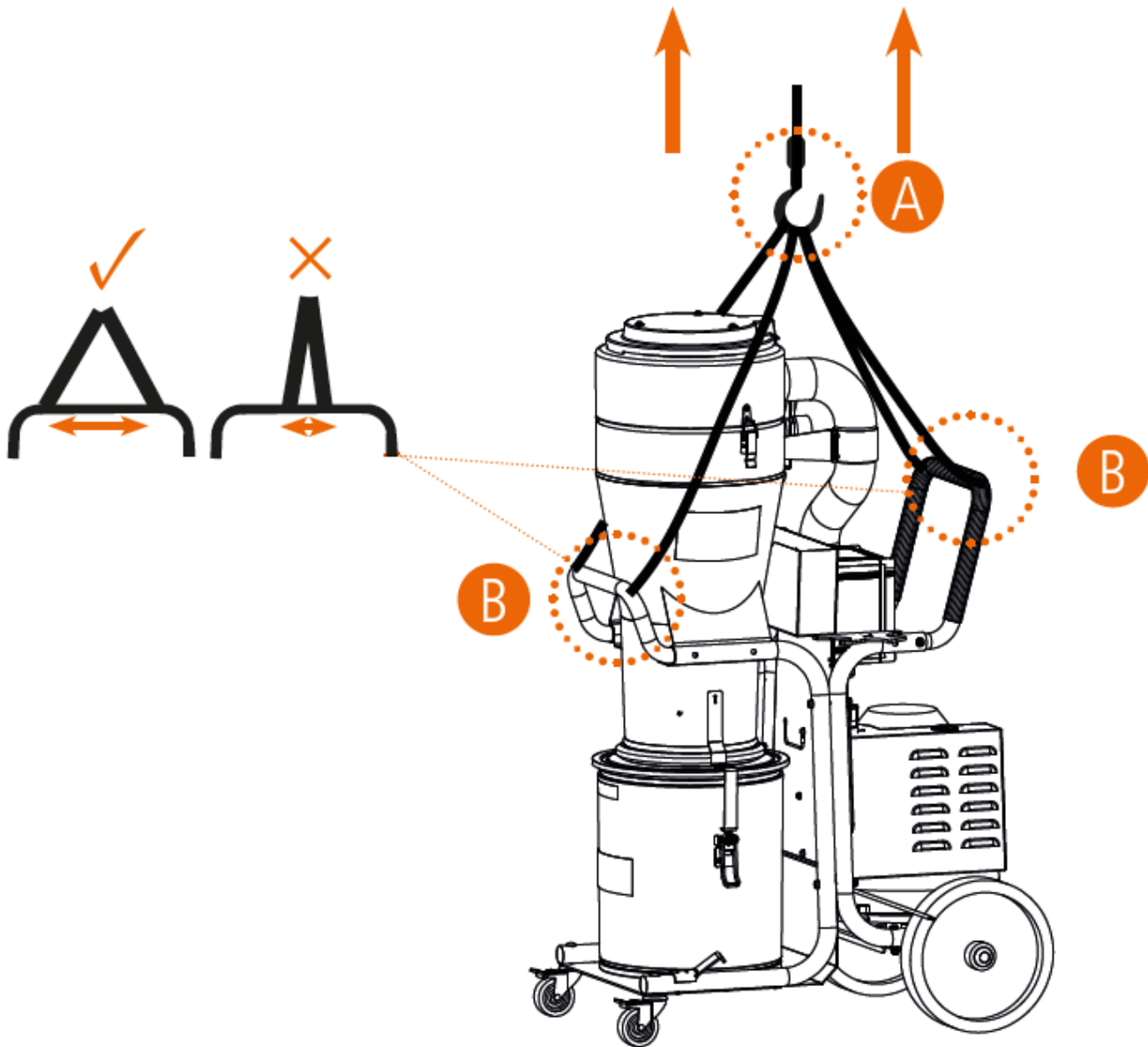
#### Discharge options

The dust extractor has the following discharge options:

**a - Container:** A cylindrical container for collection of separated material.

#### Lifting the machine

1. When lifting the machine, there is a risk of personal injury and damage to the machine or environment.
2. Always define the risk area when lifting.
3. The machine's cyclone, the discharge system and filter must be emptied and cleaned before lifting.\*
4. Lifting slings (color code purple or higher and with a lifting hook according to standard Class 8 or Class 10) are recommended for lifting the machine.
5. The two lifting slings are joined with a lifting hook (A). Position the lifting slings as shown in the image below (B) and pull out the slings after mounting.



- A: Lifting hook
- B: Strap

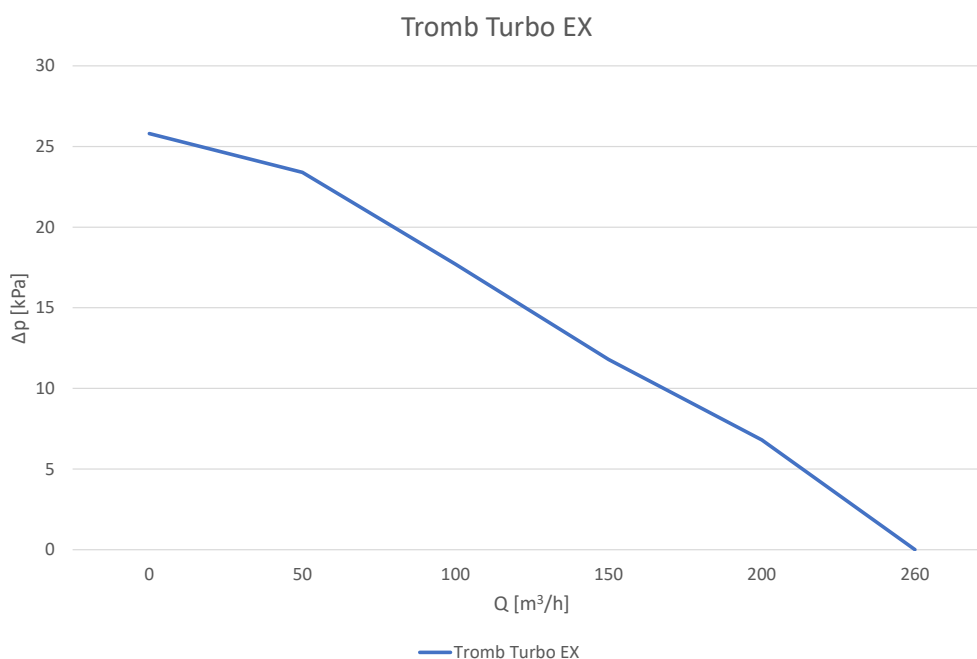


**CAUTION**

Maximum weight for the machine is 100kg.

## Technical data

Technical data	DC Turbo EX
HxWxD [mm]	1390 x 600 x 840
Weight [kg]	88
Inlet [mm]	Ø 50
Hose length Ø 50 [m]	5
Hose length Ø 38 [m]	2
Dust collector [l]	40
Flow max, open inlet [m <sup>3</sup> /h]	260
Negative pressure, max [kPa]	28
Power rating [W]	2200
Fine filter, polyester, area [m <sup>2</sup> ]	2,5
Filtration efficiency, fine filter, EN 60335-2-69, Class M [%]	99,9
Filter area, HEPA filter [m <sup>2</sup> ]	2,2
Filtration efficiency, machine, EN 60335-2-69, Appendix A-A, Class H [%]	99,995
Filter classification, EN 1822-1	HEPA H13
Sound level* [dB(A)]	72



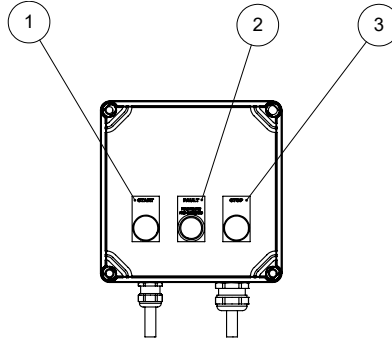
Pressure generation and air flow

## Operation

### Connection

Connect the machine to an electrical outlet with a voltage as per the machine's rating plate specifications.

Starter box:



1. Start button
2. Warning light
3. Stop button

The warning light comes on in the event of a fault. For more detailed descriptions, refer to the Troubleshooting chapter.

If the warning light comes on at startup, this is due to a phase fault. Change the phase direction of the connector on the connection cable.

Overload protection. The machine is equipped with overheating protection. A thermal cutoff is located in the machine, switchable at 100°C. In these situations, it is important to investigate the cause of the overheating. Turn off and disconnect the power supply, and then wait for the machine to cool down (this can take up to 30 minutes).

### Filter cleaning

The filters should be cleaned when the manometer is in the red field.



1. Keep the machine switched on and close the throttle at the cyclone inlet. Reset the filter cleaner button.
2. Wait for 5-10 pulses.
3. Open the throttle at the cyclone inlet and reset the filter cleaner button.
4. Check that the pressure gauge indicates green or that the filter indication lamp is off. If not, repeat the procedure. If the gauge indicates red or the light is on even after repetition, the fine filter needs to be replaced.

## Emptying

The container underneath the cyclone should be emptied when about 2/3 full.

Be careful when releasing the fasteners – they can open with great force – especially when the material is heavy. Be aware that emptying the container may pose a risk of explosion, i.e. that an explosive atmosphere may occur and that static charge may be generated by the friction of the particles against the container. For appropriate measures, see IEC/TS 60079-32-1.

When the container is to be emptied, the two fasteners must be carefully released, one at a time, to prevent dust from swirling up unnecessarily. When the machine's container has been lowered, turn on the separator again so that any stuck particles are sucked into the filter cyclone.

Carefully remove the filled sack from the edge of the container and immediately seal it tightly.

Fit a new plastic sack and place the opening carefully back over the edge of the container. Make sure that no creases are formed and that the sack is not damaged. Then carefully install the tray under the separator and fasten the two hooks, turn off the machine and once more secure the tray on the machine, make sure that the fastening hooks are located properly and check for leakage.



### CAUTION

The strap of the fasteners must have good contact with the plate on the upper part. The black arrow markings must be aligned so that they point at each other.



## Service/Maintenance

### Cleaning

The machine must be switched off and unplugged before cleaning and maintenance.

### Filter replacement

The fine filter must be replaced at least once a year. Only original filters may be used. HEPA filters must be replaced after 300 hours.



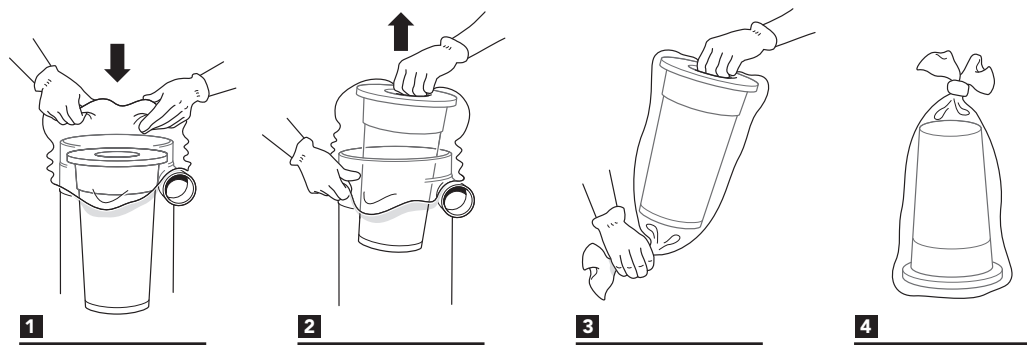
### WARNING

Filter replacement may only be performed by trained personnel. Use a protective mask and suitable equipment.

Release and lift off the upper part for free access to the filter. Lift the filter straight up. If appropriate, fit a plastic bag over the cyclone to prevent the dust in the filter from spreading. Check the gasket when replacing the filter. A worn gasket can allow



hazardous dust to escape. Never use old gaskets or non-OEM parts. Place used filters in a plastic bag and seal the bag. See instructions below.



## Regular checks

Regularly check the power cord for damage.

The machine must be tested and inspected at least once a year due to its use with hazardous materials. Worn parts must be replaced. Never risk functionality and service life. Only use genuine parts.

## Consumables

Description	Part No.
Coupling socket	2107E
Coupling socket	2131
Hose Ø=38 (Antistatic) ESD cert.	7027E
Hose Ø=50 (Antistatic) ESD cert.	7028E
HEPA filter	44016
Fine filter, polyester with integrated filter guard	44017-1
Plastic bag, conductive	42384
Connecting sleeve	2114E
Intermediate sleeve	2120E
Floor Nozzle 450 A-38 ESD cert.	7236E

For spare parts, see the [Dustcontrol website](#).

## Warranty

The warranty period is two years and covers manufacturing defects. The warranty is valid on condition that the machine is used in the normal way and receives the required service. Normal wear and tear is not covered. Repairs must be carried out by Dustcontrol or personnel authorized by Dustcontrol. Otherwise, the warranty is void.


## Troubleshooting Tromb Turbo

Problem	Cause	Action
<b>The machine is not running.</b>	Power supply not connected.	Connect power supply.
<b>The warning lights comes on at startup.</b>	Phase fault.	Change phase sequence of electric cable connected to turbo pump.
<b>Motor stops immediately after starting.</b>	Incorrect fuse.	Replace with correct fuse.
<b>Motor runs, but no suction.</b>	Suction hose not connected.	Connect hose.
<b>Motor runs, but poor suction.</b>	Suction hose perforated.	Replace hose.
	Blocked filter.	Clean or replace.
	Suction hose too long or narrow.	Replace hose.
	Hose partially blocked.	Reverse or clean hose.
	Top of machine poorly fitted.	Adjust fitting.
<b>Motor stops during operation</b>	Turbo pump overheated.	Make sure the machine is not throttled and wait for it to cool down (about 30 min).
	Motor stops.	Check motor protection switches, cables.
<b>Machine blows dust.</b>	Filter loose or damaged.	Check and replace as necessary.
<b>Abnormal sound from machine.</b>		Book service.

## EC Declaration of Conformity

We hereby declare that DC Tromb Turbo EX complies with the following directives and standards:

2006/42/EC, 2014/30/EU, 2014/34/EU, 2014/35/EU, EN 60204-1:2018, EN1822-1:2019.

 II 3D T4 IP65, 10 ≤ t<sub>a</sub> ≤ 40° C

Dustcontrol AB

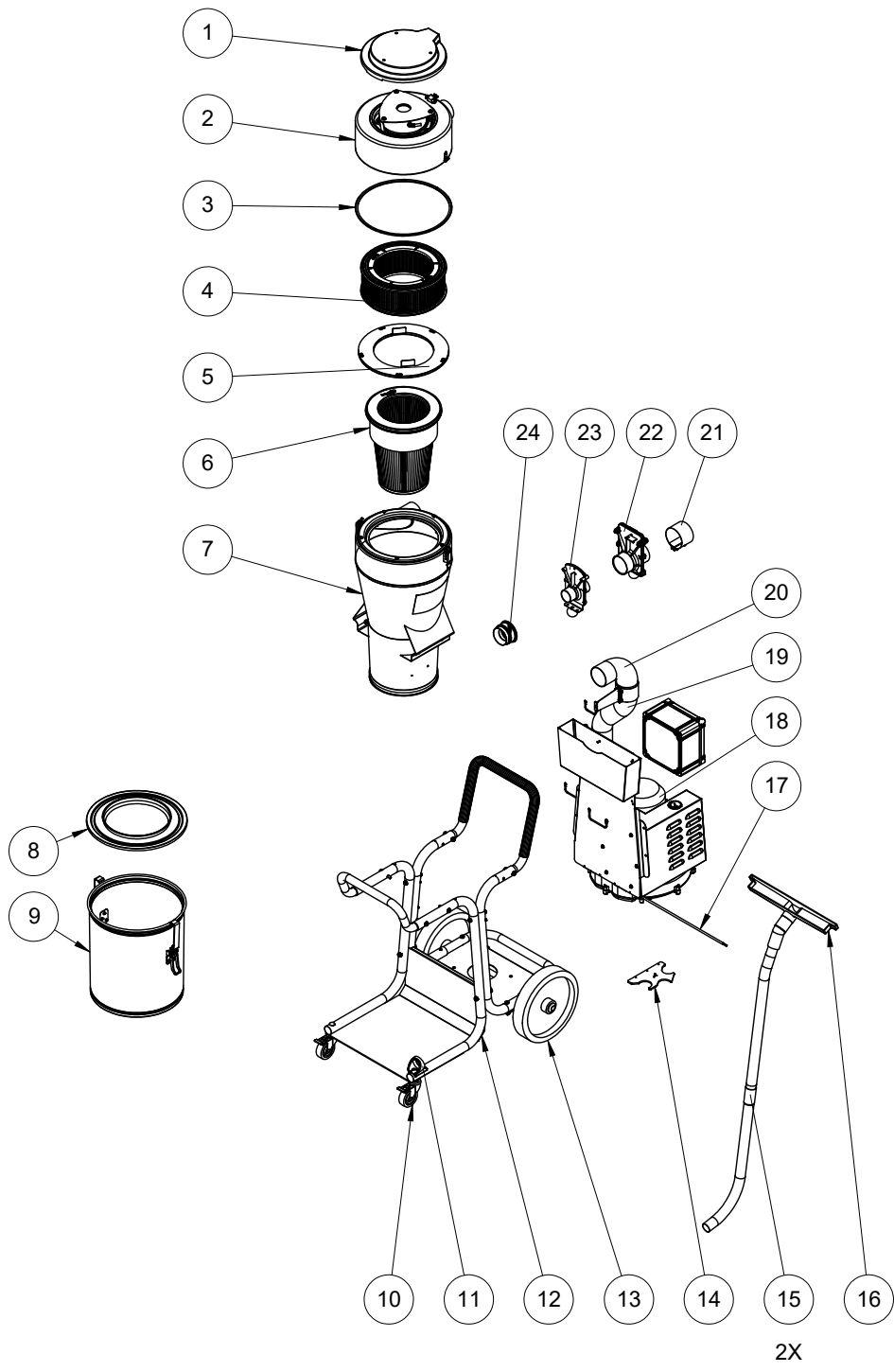


**Anna-Lena Berg / CEO**  
 2021-05-04



**Peter Söderling / Technical Manager**  
 2021-05-04

# Spare Parts Tromb Turbo EX



ENGLISH

Spare parts for Tromb Turbo EX.

Number	Art. no.	Description
1	45003	Plastic cover
2	44653	Cover, complete
3	42273	Gasket
4	44016	HEPA filter
5	45400	Support ring Tromb
6	44017-1	Fine filter, polyester
7	44955	Cyclone, basic
8	42074	Bottom cover
9	40070	Container 40 l
10	42267	Castor wheels D=75
11*	44688 / 4429	Suction pipe holder (Plastic / Metal)
12	44667	Chassis Tromb Turbo
13	40497	Wheel D=300
14	44692	Suction pipe holder
15*	7257 / 7265	Suction pipe 38, steel (2x) / Suction pipe 50, steel (2x)
16*	7235 / 7238	Floor nozzle 370 A-38 / Floor nozzle 500 A-50
17	45362	Protector 100°, complete
18	4322	Turbo pump 2.2kW
19	44753	Intake pipe
20	45072	Hose
21	3007-1	Joint 76 EPDM
22	804300	Damper 76 mm
23	805201	Sliding damper, 50man
24	3305	Rubber cone, 76-50,8 EPDM

ENGLISH

## Sicherheitsvorschriften

Lesen Sie die nachfolgenden Sicherheitsvorschriften durch, bevor Sie die Maschine starten. Heben Sie die Betriebsanleitung auf. Bei Nichtbefolgung der Sicherheitsvorschriften verliert die Garantie ihre Gültigkeit, und Personen- bzw. Maschinenschäden können die Folge sein. Dustcontrol haftet nicht für Schäden am Gerät infolge unsachgemäßer Installation oder unsachgemäßer Bedienung des Geräts.

Die Maschine darf nur in Zone 22 verwendet werden, d. h. in Bereichen, in denen im Normalbetrieb keine explosive Atmosphäre zu erwarten ist. Sollte dennoch eine explosive Atmosphäre auftreten, darf diese nur von kurzer Dauer sein. Die Maschine darf nur von qualifiziertem Personal benutzt werden, das über Kenntnisse gemäß Richtlinie 1999/92/EG verfügt.

### Warnung

Diese Maschine ist für den professionellen Einsatz vorgesehen.

Verwenden Sie ausschließlich Zubehör und Ersatzteile aus dem Dustcontrol-Sortiment.



#### WARNUNG

Informationen, Anweisungen und Schulungen zur Handhabung des Staubabscheiders und des abzuscheidenden Staubes sind vor der Inbetriebnahme einzuholen bzw. zu absolvieren. Die Maschine darf nur von qualifiziertem Personal verwendet werden, das mit den Bestimmungen der Richtlinie 2014/34/EU vertraut ist.



#### WARNUNG

Verwenden Sie die Maschine für den vorgesehenen Zweck. Befolgen Sie die Vorschriften für das abzusaugende Material.



#### WARNUNG

Diese Maschine ist ausschließlich für das Absaugen von trockenem Material vorgesehen.



#### WARNUNG

Bei der Verwendung elektrischer Geräte sind die grundsätzlichen Sicherheitsvorkehrungen zu befolgen, damit die Gefahr von Brand, Elektroschocks oder Verletzungen minimiert wird.



#### WARNUNG

Bei der Verwendung von fehlerhaften Artikeln oder Nicht-Originalteilen (vor allem Filter, Schläuche und Plastiksäcke) kann gesundheitsschädlicher Staub aus der Maschine austreten, der Verletzungen verursachen kann.



#### WARNUNG

Die Maschine ist zum Einsatz in Zone 22 oder außerhalb von explosionsfähigen Atmosphären (Luft/brennbare Stäube) bzw. zum Einsatz in Bereichen vorgesehen, in denen es unwahrscheinlich ist, dass im Normalbetrieb eine explosionsfähige Atmosphäre in Form von brennbaren Stäuben in der Luft auftritt. Sollte dennoch eine explosionsfähige Atmosphäre auftreten, darf diese nur von kurzer Dauer sein.



#### WARNUNG

Der mitgelieferte Stecker ist nur für den Anschluss außerhalb der Zone bestimmt. In Zone 22 sind Standard-CEE-Steckdosen und geerdete Steckdosen vom Typ Schuko nicht zulässig. Die Maschine muss daher außerhalb der Zone 22 an die Stromversorgung angeschlossen werden.



## WARNUNG

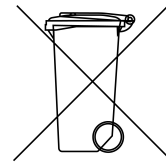
Die Maschine ist mit dem Aufkleber „Keine brennbaren, leicht entflammaren oder explosionsfähigen Stoffe aufsaugen“ versehen (Symbol, wie in Abbildung 1 in EN 60335-2-69) gezeigt. (Nicht leitend.) Es dürfen keine heißen oder glühenden Stoffe oder sonstigen entflammaren Stoffe aufgesaugt werden. Die Maschine darf nicht für explosionsfähige, instabile oder selbstentzündliche Stoffe oder Stäube mit einer minimalen Zündenergie von (MIE) < 3 mJ verwendet werden. Maschinen, die für die Zone 22 zugelassen sind, eignen sich nicht zum Aufsaugen von Stäuben und Flüssigkeiten mit hoher Explosionsgefahr oder Gemischen von brennbaren Stäuben und Flüssigkeiten. Sie eignen sich auch nicht zum Aufsaugen von explosionsfähigen oder entsprechenden Stoffen gemäß der Richtlinie 2014/34/EU.

## Umweltschutz

Verpackungsmaterialien sind recycelbar. Verpackungen nicht über den Hausmüll entsorgen, sondern dem Recycling zuführen.

Ausrangierte Einheiten enthalten recycelbares Material, das recycelt werden sollte. Batterien, Öl und ähnliche Substanzen dürfen nicht an die Umwelt abgegeben werden. Übergeben Sie verschrottete Einheiten einem geeigneten Recyclingsystem.

Ausrangierte Filter enthalten recycelbares Material, das recycelt werden sollte. Übertragen Sie gebrauchte Filter in ein geeignetes Recyclingsystem.



Für weitere Informationen wenden Sie sich bitte an den nächstgelegenen Wertstoffhof.

## Arbeitsbedingungen

Die Maschine darf keinerlei Feuchtigkeit ausgesetzt werden. Sie darf nicht in feuchten und nassen Bereichen oder in der Nähe von leicht entzündlichen Flüssigkeiten oder Gasen benutzt werden.



## ACHTUNG

Diese Maschine darf nur in trockener Umgebung eingesetzt und aufbewahrt werden.



## ACHTUNG

Die Maschine darf nicht mit Wasser abgespült werden.

Es darf ausschließlich Zubehör verwendet werden, das vom Hersteller für den Einsatz in Zone 22 zugelassen ist. Bei Verwendung von anderem Zubehör besteht Explosionsgefahr. Es darf ausschließlich Saugzubehör in antistatischer Ausführung oder aus Metall eingesetzt werden.

## Überlastung

Die Maschine darf niemals voll gedrosselt laufen, weil dann Überhitzungsgefahr besteht.

## Körperverletzungen



## ACHTUNG

Versuchen Sie niemals, elektrische Verbindungen eigenmächtig zu ändern. Ein Fehler kann Lebensgefahr bedeuten!

Ansaugöffnungen dürfen niemals mit einem Körperteil in Berührung kommen. Der starke Unterdruck kann die Blutgefäße der Haut verletzen.



## WARNUNG

Bei der Montage, Bedienung und dem Transport der Maschine sind Schutzhandschuhe zu tragen, um Verletzungen durch scharfe Kanten vorzubeugen.

## Kabel

Ziehen Sie die Maschine niemals am Stromkabel. Setzen Sie das Kabel weder Hitze noch scharfen Gegenständen aus. Überprüfen Sie das Kabel regelmäßig.

Beim Spleißen des Netzkabels muss das Spleißkabel wasserdicht sein.

Die Maschine darf nicht zum Einsatz kommen, wenn die Kabel oder Kontakte beschädigt sind.

Ist das Kabel beschädigt, muss es von Dustcontrol oder einer von Dustcontrol autorisierten Servicewerkstatt ausgetauscht werden.

## Sorgfalt

Halten Sie die Maschine sauber und frei von Staubablagerungen. Achten Sie darauf, dass der Saugschlauch intakt ist, dass alle Dichtungen unbeschädigt und einwandfrei in Ordnung sind. Die Tragegriffe müssen stets trocken und frei von Öl und Fett sein.

## Kontrolle

Es ist regelmäßig sicherzustellen, dass die Einheit weder beschädigt ist noch Verschleiß aufweist. Eventuelle Schäden sind von einer von Dustcontrol autorisierten Servicewerkstatt zu beheben.

## Einsatzgebiet

DC Tromb Turbo ist für den professionellen Einsatz. Die Maschine dient zum Aufsaugen von Staubpartikeln.

## Funktionsbeschreibung

Maschine zum Aufsaugen und zur Entfernung trockener, gesundheitsgefährlicher, brennbarer und leitfähiger Stäube der Staubklasse H in Zone 22. Damit ist die Maschine bei bestimmungsgemäßer Verwendung zum Abscheiden von trockenem, gefährlichem, brennbarem und leitfähigem Staub mit allen Expositions-Grenzwerten (Stäube mit AGW (Arbeitsplatzgrenzwerten) und Stäube krebserzeugender Stoffe) geeignet.

Der Staubabscheider arbeitet mit Unterdruck (Ansaugen), d.h. die Luft wird durch die Saugkappe/Düse, das Schlauchsystem und Vor- und Staubabscheider geleitet. Die Grobabscheidung erfolgt im Zyklon des Gerätes und stellt damit eine besonders effiziente Abscheidung von groberen Stäuben dar. Der Feinstaub wird im Filter des Gerätes abgeschieden. Die Filterreinigung mit Luftpulsen sorgt für eine besonders lange Nutzlebensdauer der Filter. Die Maschine ist mit Mikrofiltern ausgestattet.

Der Staubabscheider ist eine elektrisch betriebene, robust konstruierte Maschine für den Einsatz bei stauberzeugenden Tätigkeiten in der Industrie. Der Staubsauger ist für die Aufnahme von brennbarem Staub in Zone 22 geeignet. Industriesauger sind bestimmungsgemäß zum Aufsaugen abgelagerter Stäube einzusetzen. Der Explosionsschutz erfolgt durch die Isolierung der elektrischen Teile sowie den Potentialausgleich der Komponenten, die mit Staub in Berührung kommen.

Der Staubabscheider ist zuverlässig und robust. Er eignet sich besonders zum Absaugen und Entfernen von trockenem, gesundheitsschädlichem und nicht brennbarem Staub der Filterklasse H.

Die Maschine kann bei Temperaturen zwischen +10 und +40 °C eingesetzt werden und eignet sich für allgemeine Reinigungsarbeiten.

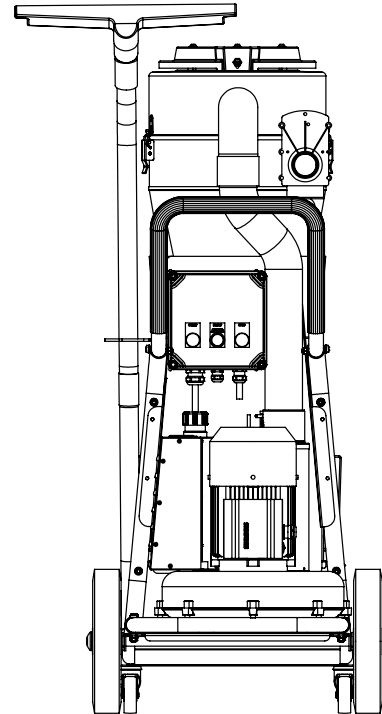
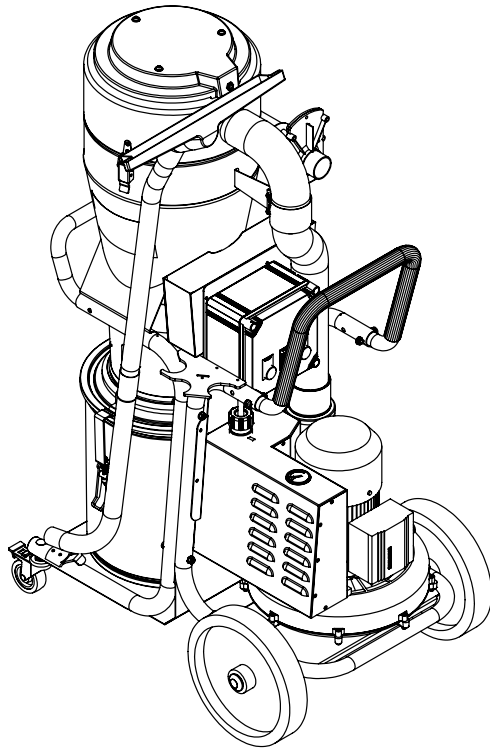
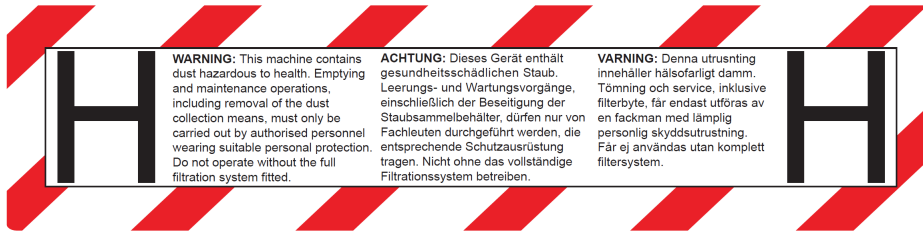
Eine regelmäßige Reinigung des Arbeitsplatzes ist wichtig, um Staubexplosionen zu verhindern.

**ATEX** Diese Maschine mit Zubehör eignet sich für den Einsatz in Zone 22 (2014/34/EU), zum Aufsaugen und zur Entfernung von Folgendem:

 II 3D T4 IP65,  $10 \leq t_a \leq 40^\circ \text{C}$



Dieser Standard beinhaltet die Sicherheit von Staubsaugern mit Elektromotoren, einschließlich Staubabscheider und Rückenstaubsauger, zum Nass-, Trocken-, oder Nass- und Trockensaugen, vorgesehen für den gewerblichen Einsatz im Innen- und Außenbereich mit und ohne Zubehör, um brennbaren Staub in einer als explosiv ausgewiesenen Atmosphäre (Zone 22) aufzunehmen.



DEUTSCH

DC Tromb Turbo EX wird zur punktuellen reinigung (mit maximaler Drosselung Ø15 mm) in vielen verschiedenen zusammenhängen verwendet, wie z. Schleifen, Schweißen, persönliche Reinigung und allgemeine Reinigung. DC Tromb Turbo EX wird von einer 3-Phasen-Turbopumpe angetrieben.

### Austragsoptionen

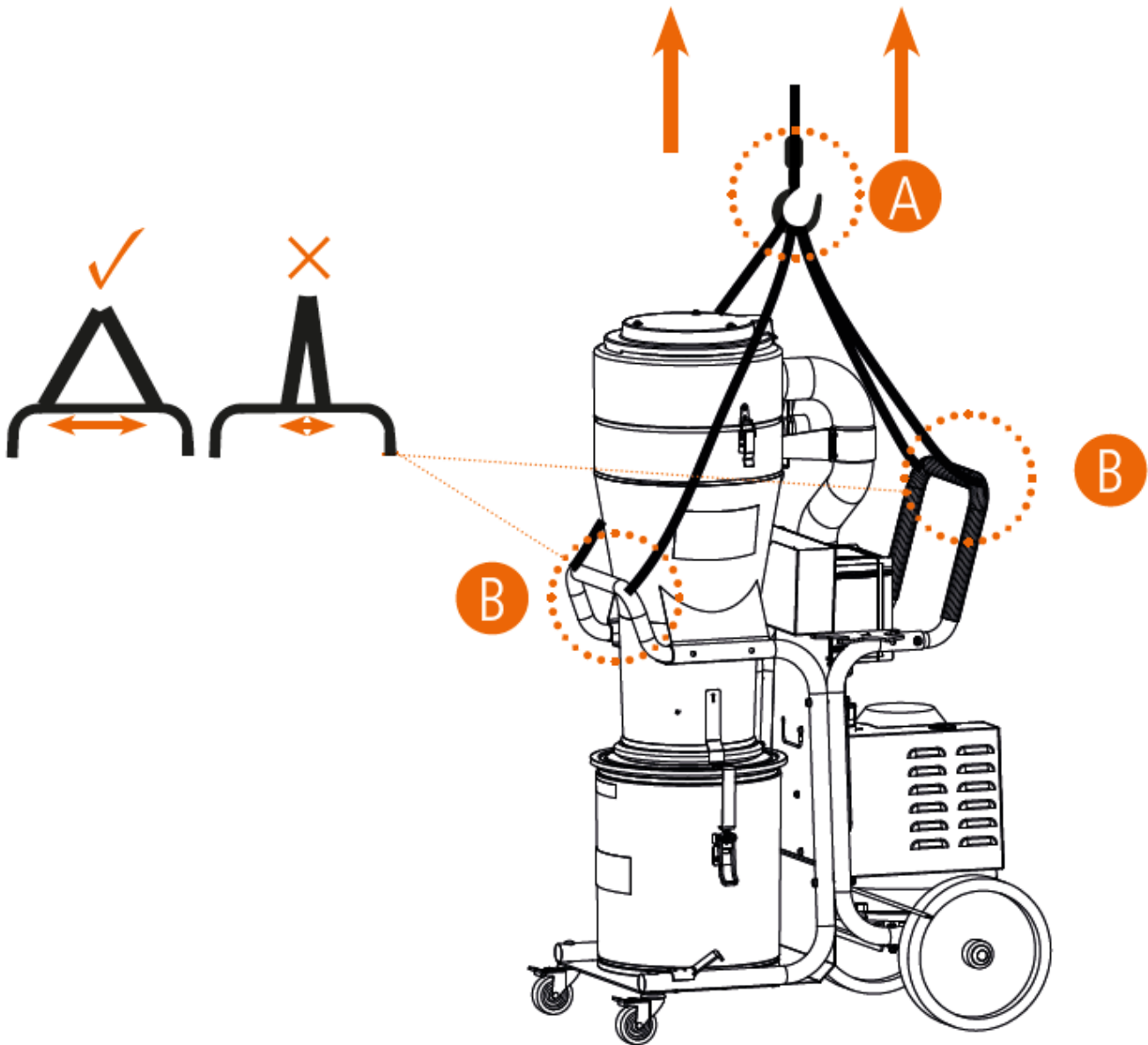
Der Staubabscheider hat folgende Austragsmöglichkeiten:

**a- Behälter:** Ein zylindrischer Behälter für die Aufnahme von abgeschiedenem Material. Mit innenlichuden Plastiksack.

### Krantransport

1. Beim Anheben der Maschine besteht Verletzungsgefahr für Personen, Maschinen oder die Umwelt.
2. Definieren Sie beim Heben immer den Risikobereich.
3. Der Zyklon der Maschine sowie das Austragsystem und die Filter müssen vor dem Anheben geleert und gereinigt werden. \*
4. Zum Anheben der Maschine werden Riemen mit dem Farbcode lila oder aufwärts und mit einem Hubhaken die Standardklasse 8 oder Klasse 10.
5. Die beiden Riemen werden im einem Hubhaken (A) zusammengeführt empfohlen. Positionieren Sie die Gurte wie unten gezeigt (B).





- A: Hubhaken
- B: Gurt



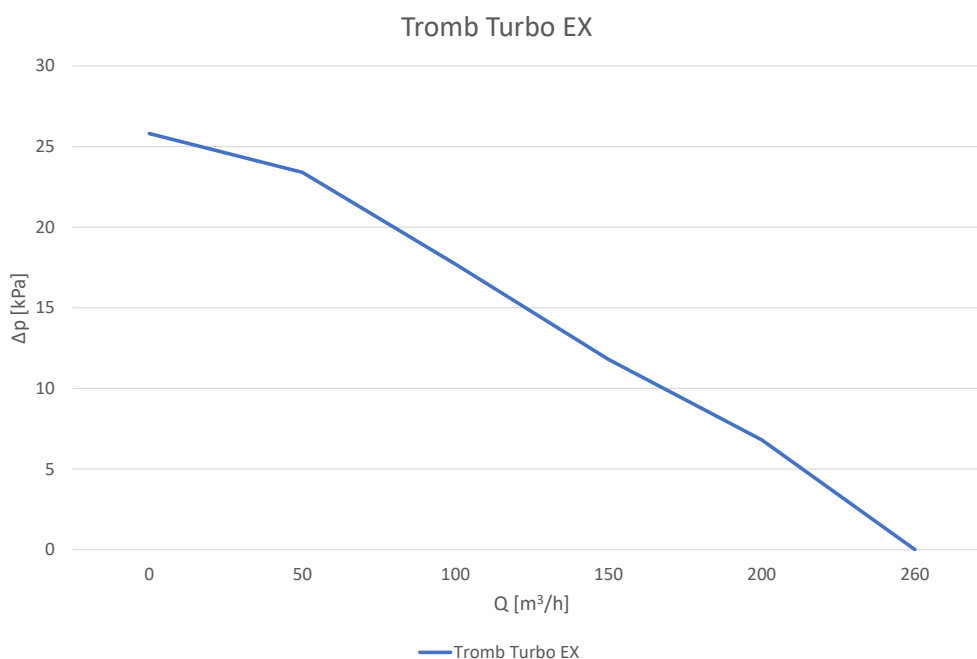
**ACHTUNG**

Das maximale Gewicht der Maschine beträgt 100 kg.

## Technische Daten

Technische Daten	DC Turbo EX
HxBxT [mm]	1390 x 600 x 840
Gewicht [kg]	88
Einlass [mm]	Ø 50
Schlauchlänge Ø50 [m]	5
Schlauchlänge Ø38 [m]	2
Sammelbehälter [l]	40
Durchfluss max, offener Einlass [m³/h]	260
Unterdruck max [kPa]	28
Steckdose [W]	2200
Filterfäde, Feinfilter [m²]	2,5
Feinfilter mit Trenngrad, EN 60335-2-69, Klasse M [%]	99,9
Filteroberflächen-Mikrofilter [m²]	2,2
Trennungsgrad der Maschine, EN 60335-2-69, Anhang A-A, Klasse H [%]	99,995
Filterklassifizierung, EN 1822-1	HEPA H13
Geräuschpegel* [dB(A)]	72

DEUTSCH



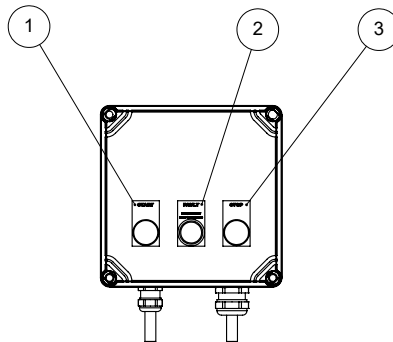
Druckerzeugung und Luftstrom

## Betrieb

### Anschluss

Die Maschine wird an eine Steckdose mit Spannung nach den Angaben auf dem Maschinentypenschild angeschlossen. Die Drehrichtung des Motors überprüfen. An Maschinen mit Phasenwender lässt sich die Drehrichtung einfach ändern.

Die Startbox:



1. Start Knopf
2. Warnleuchte
3. Stoptaste

Die Warnleuchte zeigt im Fehlerfall ein Signal an. Eine ausführlichere Beschreibung finden Sie im Kapitel Fehlerbehebung.

Wenn die Warnleuchte beim Start aufleuchtet, liegt ein Phasenfehler vor. Ändern Sie die Phasenrichtung im Stecker.

**Überspannungsschutz.** Die Maschine ist mit einem Überhitzungsschutz ausgestattet. Wenn nicht genügend Luft durch die Motoreinheit strömt (aufgrund von Überlastung), wird der Motor abgeschaltet. In der Maschine befindet sich ein Überhitzungsschutz bei 100 ° C. In diesen Situationen ist es wichtig, die Ursache der Überhitzung zu untersuchen. Schalten Sie die Stromversorgung aus und trennen Sie sie vom Stromnetz. Warten Sie dann, bis die Maschine abgekühlt ist (dies kann bis zu 30 Minuten dauern).

### Filterreinigung

Die Filter müssen bei Dauereinsatz 1-2 Mal pro Tag abgereinigt werden/und wenn sich die Manometernadel bei geöffneter Sangöffnung im roten Feld befindet.



1. Die Maschine eingeschaltet lassen und den Absperrschieber am Zykloneingang schließen. Die Taste zur Filterreinigung umstellen.
2. 5-10 Impulse warten.
3. Den Absperrschieber am Zykloneingang öffnen und die Taste zur Filterreinigung zurücksetzen.
4. Kontrollieren, dass das Manometer auf Grün steht bzw. dass die Filteranzeigelampe ausgeschaltet ist. Wenn nicht - den Vorgang wiederholen. Steht das Manometer auf Rot oder leuchtet die Lampe auch nach der Wiederholung, muss der Feinfilter ausgetauscht werden.

### Leeren

Der Behälter unter dem Zyklon sollte geleert werden, wenn er zu ca. 2/3 voll ist.

Vorsicht beim Lösen der Spannverschlüsse! Sie können sich mit Wucht öffnen, insbesondere, wenn das Material schwer ist. Zu beachten! Bei der Entleerung des Behälters besteht ggf. Explosionsgefahr, d. h. es kann eine explosive Atmosphäre entstehen

und durch Reibung der Partikel am Behälter kann es zu statischer Aufladung kommen. Geeignete Maßnahmen sind IEC/TS 60079-32-1 zu entnehmen.

Zum Entleeren des Behälters müssen beide Spannverschlüsse vorsichtig nacheinander gelöst werden, um unnötiges Aufwirbeln von Staub zu vermeiden. Nach Absenken des Behälters die Maschine wieder einschalten, damit werden eventuell anhaftende Schwebeteilchen in den Filterzyklon eingesaugt.

Den gefüllten Sack vorsichtig vom Rand des Behälters nehmen und sofort dicht verschließen.

Anschließend einen neuen Plastiksack einsetzen und die Öffnung wieder vorsichtig über den Behälterrand streifen. Darauf achten, dass keine Falten entstehen und der Sack nicht beschädigt wird. Anschließend vorsichtig den Behälter unter dem Abscheider einsetzen, die beiden Haken einhängen, die Maschine ausschalten, den Behälter an der Maschine noch einmal überprüfen und darauf achten, dass die Haken korrekt angeordnet sind. Anschließend auf Dichtheit prüfen.



### ACHTUNG

Der Bügel der Spannverschlüsse muss guten Kontakt mit dem Blech am Oberteil haben. Die schwarzen Pfeilmarkierungen so ausrichten, dass sie aufeinander zeigen.



## Service/Wartung

### Reinigung

Bei Reinigung und Pflege muss die Maschine ausgeschaltet und der Stecker gezogen sein.

### Filterwechsel

Der Feinfilter sollte mindestens einmal im Jahr gewechselt werden. Es dürfen nur Originalfilter verwendet werden. Mikrofilter müssen nach 300 Stunden ausgetauscht werden.

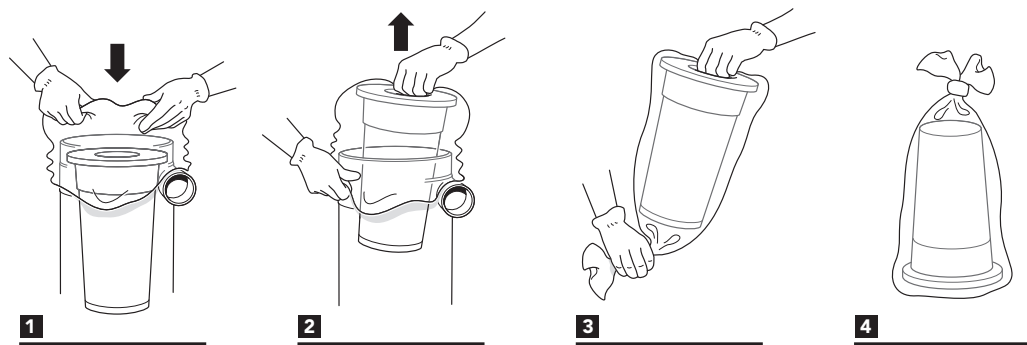


### WARNUNG

Der Filterwechsel darf nur von geschultem Personal vorgenommen werden. Schutzmaske und geeignete Ausrüstung sind zu tragen.

Lösen Sie den oberen Teil und heben Sie ihn ab, um freien Zugang zum Filter zu bekommen. Heben Sie den Filter gerade nach oben. Ziehen Sie bei Bedarf einen Plastiksack über den Zyklon, damit der Staub vom Filter in den Plastiksack fällt. Beim Filterwechsel ist auch die Dichtung zu überprüfen. Eine bestätigte Dichtung kann zum Austritt von gesundheitsschädlichem Staub

führen. Verwenden Sie niemals alte Dichtungen oder Nicht-Originalteile. Gewechselte Filter werden in einen Plastiksack gelegt, der anschließend geschlossen wird. Siehe Anweisungen unten.



### Regelmäßige Überprüfung

Überprüfen Sie regelmäßig, ob das Stromkabel intakt ist.

Die Maschine muss funktionsgeprüft sein und mindestens einmal jährlich kontrolliert werden, da es sich um eine Maschine für gesundheitsschädliches Material handelt. Abgenutzte Teile müssen ausgetauscht werden. Funktion und Langlebigkeit dürfen niemals aufs Spiel gesetzt werden. Verwenden Sie nur Originalteile.

## Verbrauchsmaterialien

Bezeichnung	Artikelnummer
Anschlussbuchse	2107E
Anschlussbuchse	2131
Schlauch Ø = 38 (antistatisch) ESD-Zertifikat	7027E
Schlauch Ø = 50 (antistatisch) ESD-Zertifikat	7028E
HEPA filter	44016
Feinfilterpolyester mit integriertem Filterschutz	44017-1
Plastsäck, ledande	42384
Verbindungshülse	2114E
Zwischenhülse	2120E
Bodendüse 450 A-38 ESD-Zertifikat	7236E

Ersatzteile finden Sie auf [Dustcontrols Website](#).

## Gewährleistung

Die Gewährleistungsfrist beträgt zwei Jahre und bezieht sich auf Herstellungsmängel. Die Gewährleistung gilt, wenn die Maschine vorschriftsmäßig eingesetzt und gewartet wird. Normaler Verschleiß wird nicht ersetzt. Reparaturen sind von Dustcontrol oder einer von Dustcontrol autorisierten Person durchzuführen. Andernfalls verfällt die Gewährleistung.

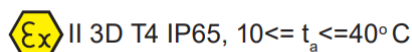
## Fehlerbehebung

Problem	Ursache	Maßnahme
<b>Die Maschine läuft nicht.</b>	Nicht ans Stromnetz angeschlossen.	Ans Netz anschließen.
<b>Die Warnleuchte leuchtet beim Start auf.</b>	Phasenfehler.	Ändern Sie die Phasenfolge am an die Turbopumpe angeschlossenem Stromkabel.
<b>Der Motor stoppt unmittelbar nach dem Start.</b>	Defekte Sicherung.	Gegen eine funktionstüchtige Sicherung austauschen.
<b>Der Motor läuft, aber die Maschine saugt nicht.</b>	Der Saugschlauch ist nicht angeschlossen.	Den Schlauch anschließen.
<b>Der Motor läuft, aber die Maschine saugt schlecht.</b>	Löcher im Saugschlauch.	Schlauch austauschen.
	Verstopfter Filter.	Reinigen oder austauschen.
	Saugschlauch zu lang oder zu dünn.	Schlauch austauschen.
	Schlauch teilweise verstopft.	Den Schlauch umgekehrt einsetzen und freisangen oder reinigen.
	Oberteil der Maschine ist mangelhaft montiert.	Einbau ändern.
<b>Der Motor hält während des Betriebs an</b>	Staub hat sich im Zyklon festgesetzt.	Oberteil abnehmen und Zyklon reinigen.
	Die Turbopumpe ist überhitzt. Der Motor stoppt.	Stellen Sie sicher, dass die Maschine nicht gedrosselt ist und warten Sie, bis die Maschine abgekühlt ist (ca. 30 Minuten). Motorschutzschalter, Kabel prüfen.
<b>Staub entweicht aus der Maschine.</b>	Der Filter sitzt lose oder ist defekt.	Überprüfen und ggf. austauschen.
<b>Unnormale Geräusche von der Maschine.</b>		Kundendienst anfordern.

## EG-Konformitätserklärung

Hiermit erklären wir, dass der DC Tromb Turbo EX den folgenden Vorschriften und Standards entspricht:

2006/42/EC, 2014/30/EU, 2014/34/EU, 2014/35/EU, EN 60204-1:2018, EN1822-1:2019.



Dustcontrol AB

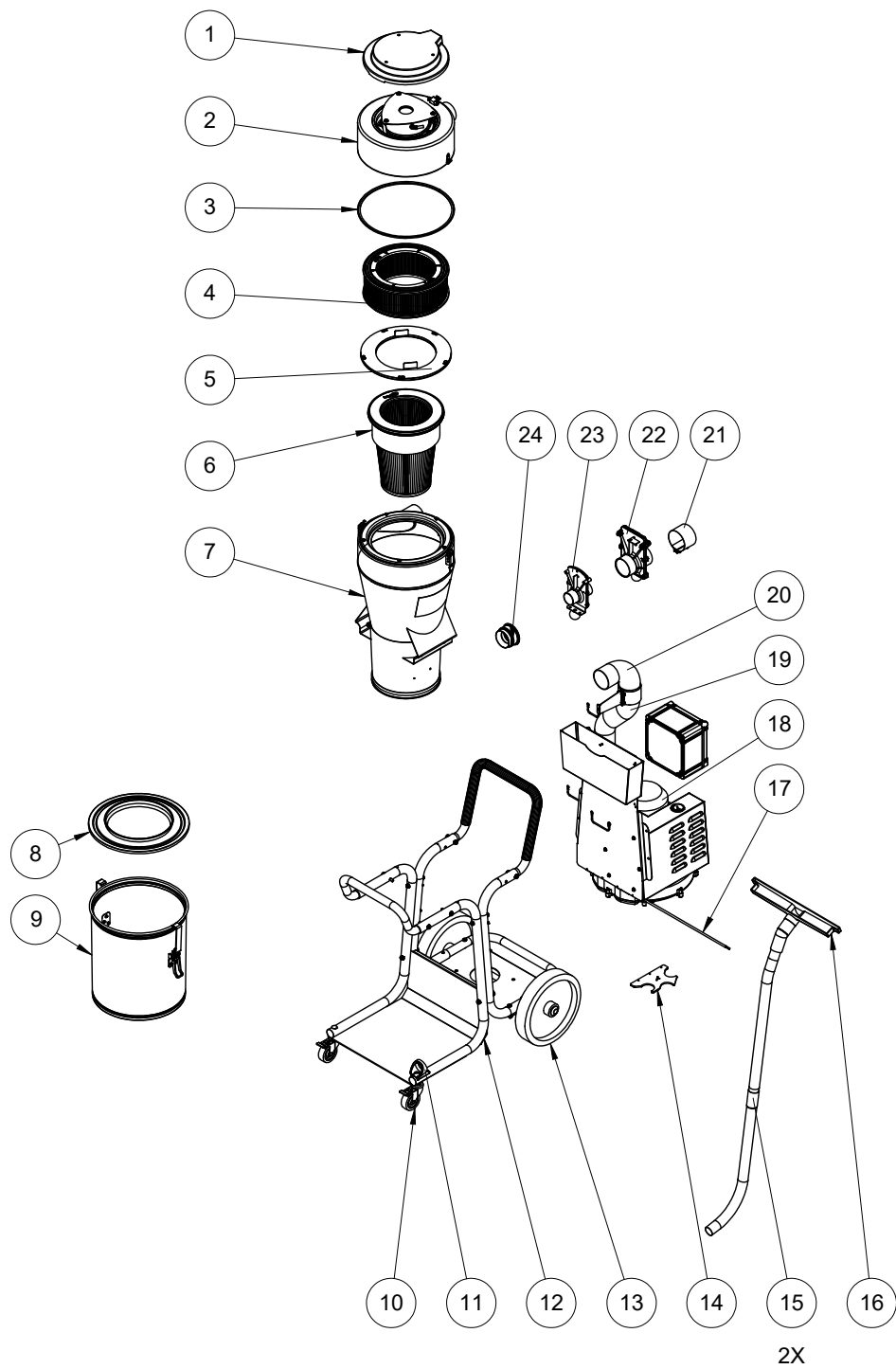
*Anna-Lena Berg*

**Anna-Lena Berg / CEO**  
**2021-05-04**

*Peter Söderling*

**Peter Söderling / Technical Manager**  
**2021-05-04**

# Ersatzteile Tromb Turbo EX



DEUTSCH

Ersatzteile für Tromb Turbo EX.

Nummer	Art nr.	Beschreibung
1	45003	Plastikdeckel
2	44653	Sperre abgeschlossen
3	42273	Verpackung
4	44016	HEPA Filter
5	45400	Unterstützen Sie Tromb
6	44017-1	Feinfilter Polyester
7	44955	Zyklon
8	42074	Frau mit Klappe
9	40070	Behälter 40L
10	42267	Lenkrolle D = 75
11*	44688 / 4429	Rohrhalter (Kunststoff / Metall) unten
12	44667	Chassis Posaune Turbo
13	40497	Rad D = 300
14	44692	Rohrhalterung oben
15*	7257 / 7265	Strohhalme 38 Stahl (2x) / Strohhalme 50 Stahl (2x)
16*	7235 / 7238	Bodendüse 370 A-38 / Bodendüse 500 A-50
17	45362	Protektor 100 ° abgeschlossen
18	4322	Turbopumpe 2,2 kW
19	44753	Ansaugrohr
20	45072	Schlauch
21	3007-1	Verbinder 76 OHNE GUMMI
22	804300	Sperrschieber 76 mm
23	805201	Sperrschieber 50 mm
24	3305	Gummikonus, 76-50,8 EPDM

DEUTSCH



## Indicaciones de seguridad

Lea las siguientes instrucciones de seguridad antes de arrancar esta máquina. Guarde el Manual. Si no se siguen las instrucciones de seguridad, la garantía dejará de tener validez y, como consecuencia de ello, se pueden producir lesiones personales y en el producto. Dustcontrol no asume ninguna responsabilidad por los daños producidos en el equipo derivados de una instalación incorrecta o de un manejo incorrecto del equipo. Dustcontrol no asume ninguna responsabilidad por los daños producidos en el equipo derivados de una instalación incorrecta o de un manejo incorrecto del equipo.

Esta máquina solo se debe utilizar en la Zona 22, un entorno en el que no se espera que se produzcan atmósferas explosivas durante una manipulación normal, pero cuando así y todo se hace, tiene una duración corta. El producto solo lo puede utilizar personal cualificado con conocimientos de conformidad con la Directiva 1999/92/CE para usuarios.

### Advertencia

Esta máquina está diseñada únicamente para un uso profesional.

Utilice únicamente accesorios y piezas de repuesto incluidas en la gama de Dustcontrol.



#### AVISO

La información, las instrucciones y la formación en el manejo del separador de polvo y el polvo que se debe separar se deben obtener antes de su uso. La máquina solo podrá ser utilizada por personal cualificado que esté familiarizado con este manual. La máquina solo podrá ser utilizada para el propósito previsto y por personal cualificado que esté familiarizado con este manual. Siga las instrucciones para el material que se aspira.



#### AVISO

Utilice la máquina para el objetivo para el que está prevista. Siga las instrucciones para el material que se aspira.



#### AVISO

Esta máquina está diseñada solo para aspirar material seco.



#### AVISO

Cuando se utilicen dispositivos eléctricos, se deben seguir las indicaciones de seguridad básicas de seguridad para reducir el riesgo de incendio, descarga eléctrica o lesiones personales.



#### AVISO

Si se utilizan artículos defectuosos o falsificados (sobre todo filtros, mangueras y bolsas de plástico), la máquina puede filtrar polvo nocivo y ello puede provocar lesiones personales.



#### AVISO

**ATEX:** Esta máquina se utilizará en zonas 22 o fuera de zonas explosivas (aire/polvo inflamable) en entornos en los que es improbable que se produzcan atmósferas explosivas en forma de nubes de polvo combustible en el aire durante el funcionamiento normal, pero, incluso si ello sucediese, fuese solo durante un período de tiempo corto.



#### AVISO

**ATEX:** El conector suministrado solo está diseñado para la conexión fuera de la zona. Los enchufes estándar CEE y los enchufes con toma de tierra de tipo Schuko no están permitidos en la zona 22. Por lo tanto, la máquina se debe conectar a la red eléctrica fuera de la zona 22.



### AVISO

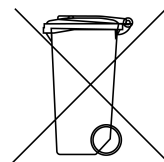
**ATEX:** Esta máquina está equipada con la pegatina «No aspire las fuentes de ignición» (símbolo que se muestra en la figura CC.1 en la norma 60335-2-69). (Conductivo.) No se debe aspirar ninguna partícula caliente o incandescente ni ninguna otra fuente de ignición. La máquina no se debe utilizar para partículas explosivas, inestables o autoinflamables o polvo con una energía mínima de ignición (MIE) >3 mJ. Las máquinas aprobadas para la zona 22 no son adecuadas para aspirar polvo y líquidos con alto riesgo de explosión o mezclas de polvo y líquidos combustibles. Tampoco son adecuadas para aspirar sustancias potencialmente explosivas o equivalentes de acuerdo con la Directiva 2014/34/UE para fabricantes.

### Protección del medio ambiente

El material del embalaje se puede reciclar. No deseché el embalaje junto con los residuos domésticos, recíclelo. El conjunto desechado contiene material reciclable que debe reciclarse. Las baterías, el aceite y sustancias similares no deben liberarse en el medio ambiente. Elimine el conjunto de los componentes desguazados en unas instalaciones de reciclaje adecuadas.

Las unidades desechadas contienen material reciclable que debe reciclarse. Las baterías, aceite y sustancias similares no deben liberarse al medio ambiente. Entregue las unidades desechadas a un sistema de reciclaje adecuado.

Los filtros desechados contienen material reciclable que debe reciclarse. Transfiera los filtros usados a un sistema de reciclaje adecuado.



Para obtener más información, póngase en contacto con la planta de reciclaje más cercana.

### Entorno de trabajo

No exponga la máquina a la humedad. No la utilice en espacios húmedos o mojados o cerca de líquidos o gases inflamables.



### ATENCIÓN

Esta máquina solo se debe utilizar y guardar en un ambiente seco.



### ATENCIÓN

No se debe enjuagar la máquina con agua.

Utilice únicamente accesorios aprobados por el fabricante para su uso en la zona 22. El uso de uno de otros accesorios puede ocasionar un riesgo de explosión. Solo se pueden utilizar accesorios de aspiración antiestáticos o metálicos.

### Sobrecarga

No permita nunca que la máquina funcione ahogada, ya que esto representa un riesgo de sobrecalentamiento.

### Lesiones corporales



### ATENCIÓN

No intente nunca cambiar las conexiones eléctricas usted mismo. ¡Un error puede ser letal!

No deje nunca que el punto de aspiración entre en contacto con ninguna parte del cuerpo. La fuerte presión negativa puede dañar los vasos sanguíneos de la piel.



### AVISO

Cuando monte, manipule y transporte la máquina, deberá utilizar guantes protectores para evitar que se produzcan lesiones personales debido a los bordes afilados.

## Cable de alimentación

No arrastre nunca la máquina tirando del cable de alimentación. No exponga el cable de alimentación al calor ni a objetos afilados. Compruebe el cable de alimentación con regularidad.

Al empalmar el cable de alimentación, el alargador debe ser estanco.

La máquina no se debe utilizar si los cables de alimentación o los contactos están dañados.

Si el cable de alimentación está dañado, debe ser sustituido por Dustcontrol o un taller de servicio autorizado por Dustcontrol.

## Cuidados

Mantenga la máquina limpia y libre de depósitos de polvo. Asegúrese de que la manguera de aspiración esté entera y de que todas las juntas de estanqueidad estén intactas y sin defectos. Mantenga las asas de transporte secas y libres de aceite y grasa.

## Control

Compruebe periódicamente que la unidad no tiene daños ni desgaste. En caso de aparecer daños, los debe subsanar un taller de servicio autorizado por Dustcontrol.

## Ámbito de uso

DC Tromb Turbo es para un uso profesional. La máquina se utiliza para aspirar partículas de polvo.

## Descripción de las funciones

Máquina para aspiración y eliminación de polvo seco, insalubre, inflamable, conductivo según la clase de polvo H en la zona 22. La máquina, cuando se usa para su fin, es por lo tanto apta para la separación de polvo seco, peligroso, inflamable, conductivo con todos los valores límite (polvo con VLE, Valor límite de exposición, y polvo con sustancias cancerígenas).

El separador de polvo funciona con presión negativa (succión) que aspira el aire desde el colector de aspiración/boquerel, pasa a través de la manguera, y a continuación a través del filtro fino y el filtro HEPA como etapa final. La separación gruesa se realiza en el ciclón de la unidad, que es una separación muy eficiente de cualquier polvo más grueso. El polvo fino se separa en el filtro de la unidad. La limpieza del filtro con impulso de aire inverso proporciona a los filtros una vida útil extra larga. La máquina está dotada de un microfiltro.

El separador de polvo es un separador de polvo de diseño sólido y accionado eléctricamente para su uso en relación con las actividades generadoras de polvo de la industria. Los separadores de polvo son aptos para recoger polvo inflamable en la zona 22. Los separadores de polvo industriales están destinados a la aspiración y eliminación de depósitos de polvo. La protección contra explosiones se aplica mediante el aislamiento de las piezas eléctricas y la ecualización de potencial de los componentes que entran en contacto con el polvo.

El separador de polvo es fiable y práctico. Es especialmente adecuado para aspirar y eliminar polvo seco no combustible y perjudicial para la salud de la clase de filtro H.

La máquina se puede usar a temperaturas entre + 10 y + 40 °C y es apta para la limpieza general.

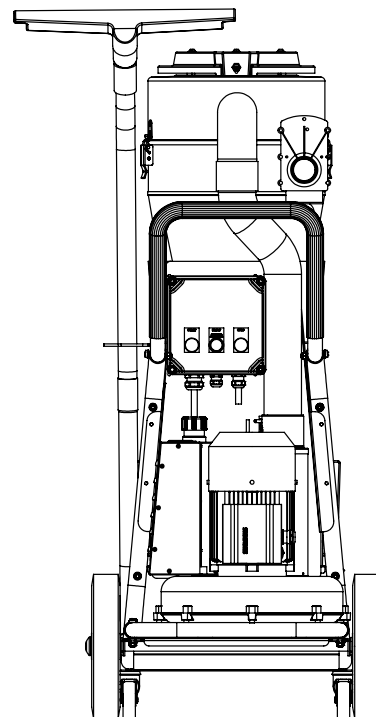
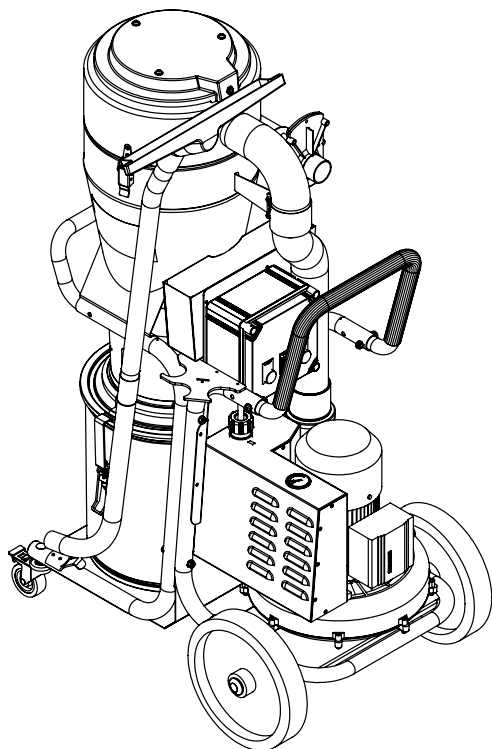
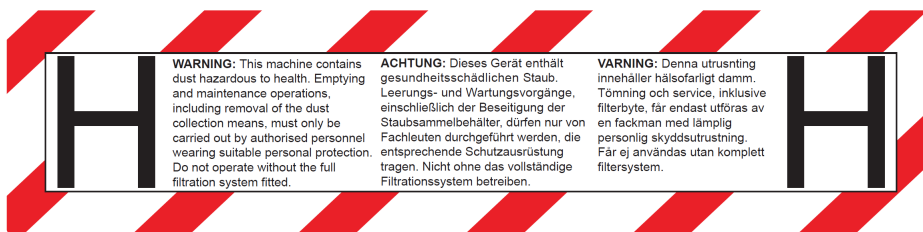
Para evitar explosiones de polvo, es importante limpiar periódicamente el lugar de trabajo.

**ATEX** Esta máquina con accesorios es apta para su uso en la zona 22 (2014/34/UE) para aspiración y eliminación de:

 II 3D T4 IP65,  $10 \leq t_a \leq 40^\circ \text{C}$



Esta norma abarca la seguridad de las aspiradoras con motores eléctricos, incluidos los separadores de polvo y las aspiradoras de colgar a la espalda, que se usan para la separación en húmedo, la separación en seco o la separación en húmedo y en seco, y se suministran para un uso comercial en interiores y para un uso en exteriores con y sin accesorios para la recogida de polvo inflamable en una atmósfera (zona 22) designada como explosiva.



DC Tromb Turbo EX se utiliza para la aspiración en orificios (con una estrangulación máxima de Ø 15 mm) en muchas situaciones distintas como, por ejemplo, durante el amolado, la soldadura, la rehabilitación personal y la limpieza. DC Tromb Turbo EX está alimentado por una turbobomba trifásica.

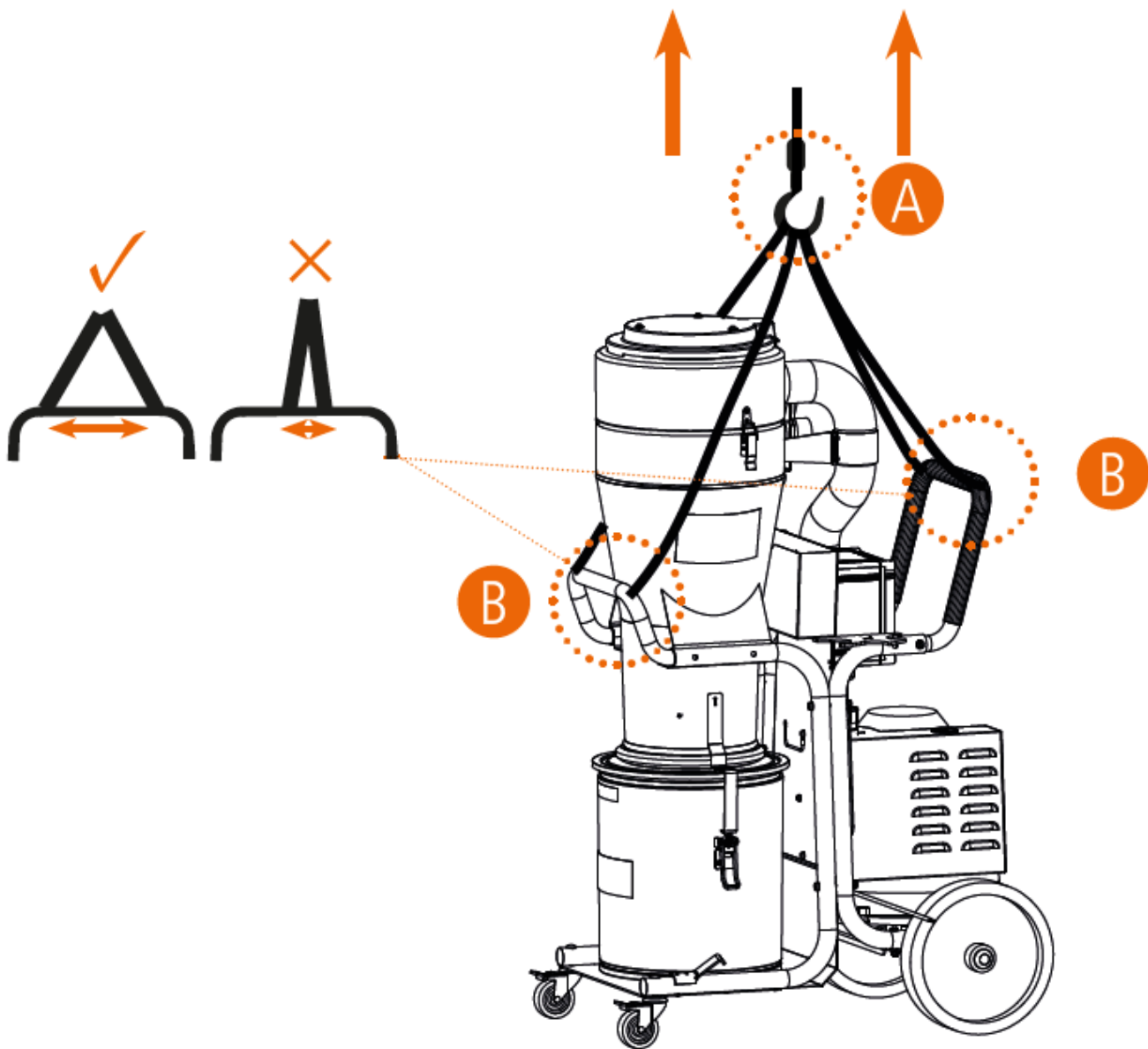
### Opciones de salida

El separador de polvo tiene las siguientes opciones de recogida:

**a- Depósito:** Un depósito cilíndrico para la recogida del material separado.

### Levantamiento de la máquina

1. Cuando se levanta la máquina, existe un riesgo de que se produzcan lesiones personales, daños en la máquina o en el entorno.
2. Delimite siempre la zona de peligro en el momento de elevación.
3. El ciclón de la máquina, el sistema de salida y el filtro se deben vaciar y limpiar antes de realizar la elevación.\*
4. Para levantar la máquina, se recomiendan correas de banda con código de color púrpura o superior y con un gancho de elevación de acuerdo con el estándar de la clase 8 o de la clase 10.
5. Las dos correas de banda se montan con un gancho de elevación (A). La colocación de las correas es como se muestra en la siguiente imagen (B) y tire de las correas hacia afuera después de la instalación.



- A: Gancho de elevación
- B: Correa

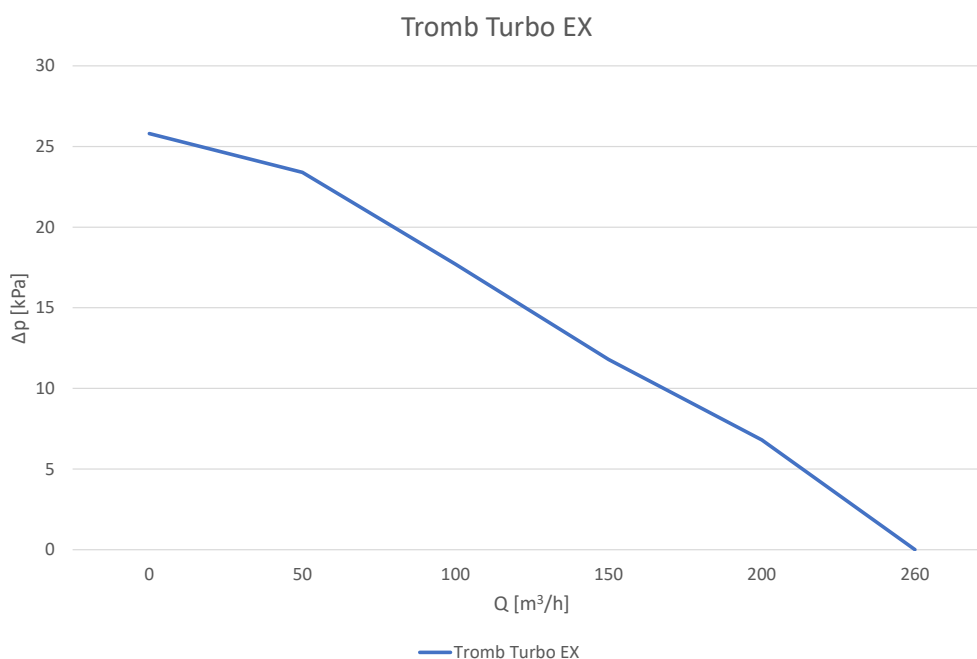


### ATENCIÓN

El peso máximo de la máquina es de 100 kg.

## Datos técnicos

Datos técnicos	DC Turbo EX
HxAxF [mm]	1390 x 600 x 840
Peso [kg]	88
Entrada [mm]	Ø 50
Longitud de la manguera Ø50 [m]	5
Longitud de la manguera Ø38 [m]	2
Capacidad contenedor [l]	40
Caudal máx., entrada abierta [m³/h]	260
Presión negativa Max. [kPa]	28
Potencia de salida [W]	2200
Filtro fino poliéster, superficie [m²]	2,5
Grado separación filtro fino, EN 60335-2-69, clase M [%]	99,9
Superficie microfiltro[m²]	2,2
Máquina de grado de separación, EN 60335-2-69, Anexo A-A, Clase H [%]	99,995
Clasificación del filtro, EN 1822-1	HEPA H13
Nivel de ruido [dB(A)]	72



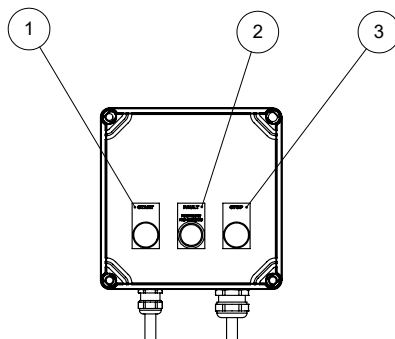
Generación de presión y caudal de aire

## Funcionamiento

### Conexión

Conecte la máquina a una toma de corriente con tensión según las especificaciones de la placa de identificación de la máquina.

La caja de arranque:



1. Botón de arranque
2. Luz de advertencia
3. Botón de parada

La luz de advertencia emite una señal en caso de producirse un fallo. Para obtener una descripción más detallada, consulte el capítulo Detección y resolución de problemas.

Si la luz de advertencia se enciende al arrancar la máquina, ello se debe a un error de fase. Cambie la dirección de fase del conector en el cable de conexión.

Protección contra sobrecarga. La máquina está equipada con una protección contra sobrecalentamiento. Hay una protección contra sobrecalentamiento en la máquina a 100 °C que proporciona feedback. En estas situaciones, es importante investigar la causa del sobrecalentamiento. Apague y desconecte la fuente de alimentación y espere a que la máquina se haya enfriado (puede tardar hasta 30 minutos).

### Limpieza de los filtros

Los filtros se deben limpiar 1-2 veces al día cuando se hace un uso continuado y cuando la aguja del manómetro esté en el campo rojo.



1. Deje que la máquina encendida y cierre la compuerta de la entrada del ciclón. Ajuste el botón de limpieza del filtro.
2. Espere 5-10 pulsos.
3. Abra la compuerta de la entrada del ciclón y restablezca el botón de limpieza del filtro.
4. Compruebe que el manómetro esté en verde o que el testigo del filtro esté apagado. Si no es así, repita el procedimiento. Si el manómetro está en rojo o el testigo está encendido también después de repetir el procedimiento, es preciso cambiar el filtro fino.

### Vaciado

El depósito debajo del ciclón se debe vaciar cuando esté aprox. 2/3 lleno.

Tenga cuidado cuando los afloje los cierres de sujeción, ya que pueden abrirse con gran fuerza – especialmente cuando el material es pesado. Tenga en cuenta que el vaciado del depósito puede implicar un riesgo de explosión, es decir, que pueda

haber una atmósfera explosiva y que se pueda generar carga estática como consecuencia de la fricción de las partículas contra el depósito. Para conocer las medidas adecuadas, consulte IEC/TS 60079-32-1.

Cuando el depósito se va a vaciar, se deben soltar con cuidado los dos cierres de sujeción, uno a uno, para evitar que el polvo revolotee innecesariamente. Cuando el depósito de la máquina se baja, el separador se enciende de nuevo para que las posibles partículas que haya adheridas, se aspiren en el ciclón del filtro.

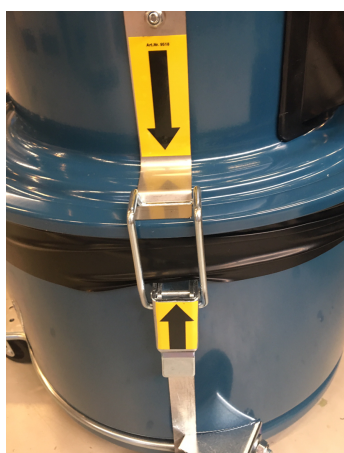
Retire con cuidado la bolsa llena del borde del depósito y ciérrelo bien de inmediato.

Ponga una nueva bolsa de plástico y coloque la abertura con cuidado sobre el borde del depósito. Asegúrese de que no se formen pliegues y de que la bolsa no esté dañada. A continuación, instale con cuidado la bandeja debajo del separador y fije los dos ganchos, apague la máquina y asegure la bandeja en la máquina una vez más; asegúrese de que los ganchos de sujeción estén colocados correctamente y compruebe si hay fugas.



### ATENCIÓN

La argolla de los cierres de sujeción debe tener un buen contacto con la chapa de la parte superior. Las marcas con las flechas negras se deben alinear de forma que apunten una a la otra.



## Puesta a punto/Mantenimiento

### Limpieza

Cuando limpie y mantenga la máquina, apáguela y quite el contacto.

### Cambio de los filtros

El filtro fino se debe cambiar por lo menos una vez al año. Solo se deben utilizar filtros originales. El filtro HEPA se debe cambiar al cabo de 300 horas.



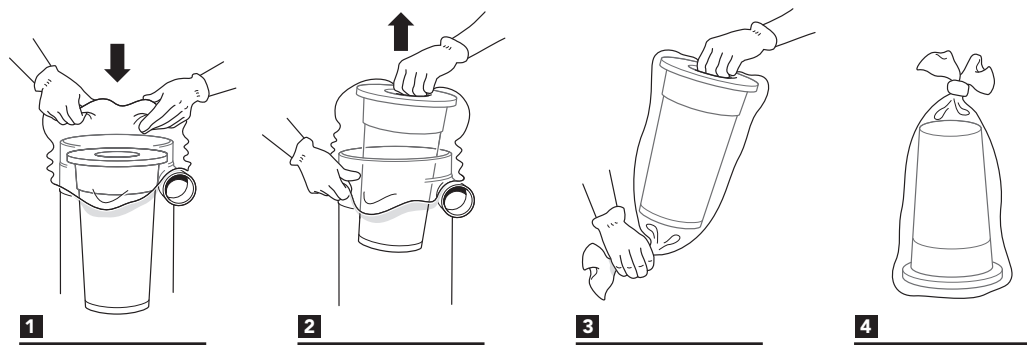
### AVISO

El cambio de los filtros solo lo debe realizar personal formado. Utilice una mascarilla protectora y el equipo adecuado.

Aloje y levante la parte superior para poder acceder sin problemas al filtro. Levante el filtro en posición recta hacia arriba. Si es necesario, enrosque una bolsa de plástico sobre el ciclón para evitar esparcir el polvo del filtro. Cuando cambie el filtro, verifique el envasado. Un envasado que no sea estanco puede provocar emisiones de polvo peligroso. No utilice nunca envases viejos ni



falsificados. Los filtros cambiados se deben guardar en una bolsa de plástico que se debe sellar. Consulte las instrucciones a continuación.



### Verificación periódica

Verifique periódicamente que el cable de alimentación no esté dañado.

Se debe hacer una prueba del funcionamiento de la máquina y revisarse por lo menos una vez al año, ya que es una máquina para materiales perjudiciales para la salud. Las piezas desgastadas se deben sustituir. Nunca ponga en peligro las funciones y la vida útil. Utilice únicamente piezas originales.

## Consumibles

Denominación	N.º de artículo
Manguito de conexión	2107E
Manguito de conexión	2131
Ø de la manguera = 38 (antiestática) certificación ESD	7027E
Ø de la manguera = 50 (antiestática) certificación ESD	7028E
Filtro HEPA	44016
Filtro fino de poliéster, con protección del filtro integrada	44017-1
Bolsa de plástico, conductora	42384
Casquillo de conexión	2114E
Manguito intermedio	2120E
Boquilla de suelo 450 A-38, certificación ESD	7236E

Para las piezas de repuesto, consulte el [sitio web de Dustcontrol](#).

## Garantía

El período de garantía es de dos años y cubre los defectos de fabricación. La garantía se aplica siempre que la máquina se utilice de manera normal y reciba la puesta a punto requerida. No se sustituyen las piezas que han sufrido un desgaste normal. Las reparaciones las deberán realizar Dustcontrol o una persona autorizada por Dustcontrol. De lo contrario, la garantía quedará anulada.


## DetECCIÓN Y RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS TROMB TURBO

Problema	Causa	Solución
La máquina no funciona.	La electricidad no está conectada.	Conecte la electricidad.
La luz de advertencia se enciende al arrancar.	Fallo de fase.	Cambiar la secuencia de fase del cable eléctrico conectado a la turbobomba.
El motor se detiene inmediatamente después de arrancar.	Fusible defectuoso.	Cambie y ponga un fusible correcto.
El motor funciona pero la máquina no succiona.	La manguera de succión no está conectada.	Conecte la manguera.
El motor funciona pero la máquina succiona mal.	La manguera de succión tiene agujeros.	Cambie la manguera. Límpiala o cámbiala.
	Filtro obstruido.	Cambie la manguera.
	La manguera de succión es demasiado larga o demasiado estrecha.	Gire la manguera o límpiela.
	La manguera está parcialmente obstruida.	Ajuste el ensamblaje.
	La parte superior de la máquina está mal montada.	Quite la parte superior y limpie el ciclón.
El motor se detiene durante el funcionamiento	La turbobomba está sobrecalentada.	Compruebe que la máquina no esté ahogada y espere hasta que la máquina se haya enfriado (unos 30 minutos).
	El motor se detiene.	Compruebe los interruptores de protección del motor, los cables.
La máquina expulsa polvo.	El filtro se ha aflojado o se ha roto.	Verifíquelo y sustitúyalo de ser preciso.
Ruido anormal procedente de la máquina.		Concierte una cita para que la pongan a punto.

## DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD PARA EL MERCADO CE

Por la presente, declaramos que las máquinas DC Tromb Turbo EX cumplen los siguientes reglamentos y normas:

2006/42/EC, 2014/30/EU, 2014/34/EU, 2014/35/EU, EN 60204-1:2018, EN1822-1:2019.

 II 3D T4 IP65, 10 ≤ t<sub>a</sub> ≤ 40° C

Dustcontrol AB

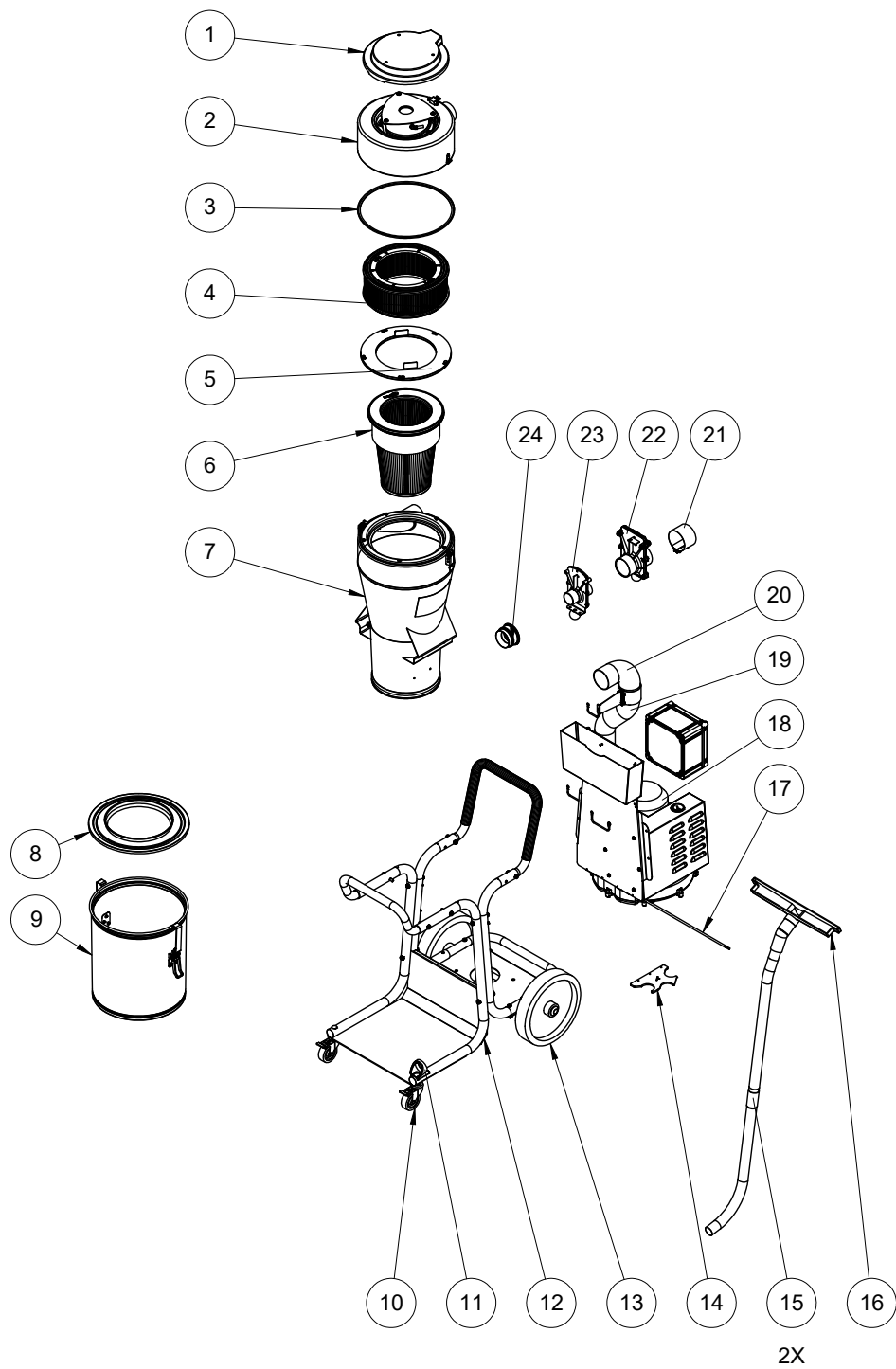


**Anna-Lena Berg / CEO**  
 2021-05-04



**Peter Söderling / Technical Manager**  
 2021-05-04

# Recambios de Tromb Turbo EX



ESPAÑOL

Recambios para Tromb Turbo EX.

Número	N.º de artículo	Descripción
1	45003	Cubierta de plástico
2	44653	Cubierta completa
3	42273	Envasado
4	44016	Filtro HEPA
5	45400	Anillo de apoyo Tromb
6	44017-1	Filtro fino de poliéster
7	44955	Ciclón Básico
8	42074	Cubierta inferior
9	40070	Depósito 40 l
10	42267	Ruedas giratorias D=75
11*	44688 / 4429	Soporte del tubo de aspiración (plástico/metal)
12	44667	Chasis del Tromb Turbo
13	40497	Rueda D=300
14	44692	Soporte del tubo de aspiración
15*	7257 / 7265	Tubo de aspiración 38 acero (2x) / Tubo de aspiración 50 acero (2x)
16*	7235 / 7238	Boquilla de suelo 370 A-38 / Boquilla de suelo 500 A-50
17	45362	Protector 100 ° completo
18	4322	Turbobomba 2,2 kW
19	44753	Tubo de admisión
20	45072	Manguera
21	3007-1	Empalme 76 EPDM
22	804300	Amortiguador 76 mm
23	805201	Amortiguador deslizante, 50 mm
24	3305	Cono de goma,76-50,8 EPDM

## Veiligheidsvoorschriften

Lees de volgende veiligheidsinstructies door voordat u deze machine start. Bewaar de gebruikshandleiding. Als de veiligheidsinstructies niet worden gevolgd is de garantie niet langer geldig en dit kan leiden tot persoonlijk letsel of schade aan het product. Dustcontrol is niet verantwoordelijk voor schade aan de apparatuur die is ontstaan vanwege onjuiste installatie of onjuiste omgang met de apparatuur.

Deze machine mag uitsluitend worden gebruikt in zone 22, dit zijn gebieden waar bij normaal gebruik geen explosieve atmosferen voorkomen, en als dat toch het geval mocht zijn, dan alleen van korte duur. Het product mag uitsluitend worden gebruikt door gekwalificeerd personeel dat bekend is met gebruikersrichtlijn 1999/92/EG.

### Waarschuwing

Deze machine is ontworpen voor professioneel gebruik.

Gebruik alleen accessoires en vervangende onderdelen uit het assortiment van Dustcontrol.



#### WAARSCHUWING

Voor gebruik moet informatie, instructies en training over het gebruik van stofafscheider en de te scheiden stof worden verkregen. De machine mag alleen worden gebruikt door gekwalificeerd personeel dat bekend is met deze handleiding. De machine mag alleen worden gebruikt voor het beoogde doel en door gekwalificeerd personeel dat bekend is met deze handleiding. Volg de voorschriften voor het materiaal dat opgezogen wordt.



#### WAARSCHUWING

Gebruik de machine waarvoor deze bedoelde is. Volg de voorschriften voor het materiaal dat opgezogen wordt.



#### WAARSCHUWING

Deze machine is uitsluitend bedoeld voor het opzuigen van droog materiaal.



#### WAARSCHUWING

Bij gebruik van elektrische apparaten moeten elementaire veiligheidsmaatregelen in acht worden genomen om het risico van brand, elektrische schokken of lichamelijk letsel te verkleinen.



#### WAARSCHUWING

Indien verkeerde of nagemaakte producten gebruikt worden (met name filter, slangen en plastic zakken) kan er stof uit de machine lekken dat gevaarlijk voor de gezondheid kan zijn, met persoonlijk letsel tot gevolg.



#### WAARSCHUWING

**ATEX:** Deze machine moet gebruikt worden in zone 22 of buiten explosieve zones (lucht/ontvlambare stof) in gebieden waar het onwaarschijnlijk is dat er een explosieve atmosfeer is in de vorm van brandbare stof in de lucht tijdens normaal bedrijf. Mocht dat wel optreden, dan uitsluitend tijdens een korte periode.



#### WAARSCHUWING

**ATEX:** De meegeleverde stekker is alleen bestemd voor aansluiting buiten de zone. Standaard CEE-stopcontacten en geaarde stopcontacten van het type Schuko zijn niet toegestaan in zone 22. De machine moet daarom buiten zone 22 worden aangesloten op de stroomvoorziening.



## WAARSCHUWING

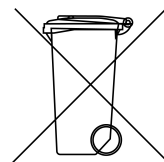
**ATEX:** Op deze machine zit de sticker "Geen ontstekingsbronnen opzuigen" (symbool volgens afbeelding CC.1 in EN 60335-2-69). (Leidend.) Er mogen geen hete, gloeiende deeltjes of andere ontstekingsbronnen worden opgezogen. De machine mag niet gebruikt worden voor explosieve, onstabiele of zelfontbrandende deeltjes of stof met een minimale ontstekingsenergie (MIE) > 3 mJ. Machines die zijn goedgekeurd voor zone 22 zijn niet geschikt voor het opzuigen van stof en vloeistoffen met een hoog explosiegevaar of mengsels van brandbare stof en vloeistoffen. Ze zijn ook niet geschikt voor het opzuigen van potentieel ontplofbare of dergelijke stoffen volgens fabrikantenrichtlijn 2014/34/EU.

## Milieubescherming

Verpakkingsmaterialen kunnen gerecycled worden. Gooi de verpakking niet bij het huishoudelijk afval, breng het naar het milieustation. Afgedankte aggregaten bevatten herwinbare materialen die gerecycled moeten worden. Batterijen, olie en dergelijke stoffen mogen niet in het milieu komen. Voer afgedankte aggregaten af naar een geschikt milieustation.

Afgedankte apparaten bevatten recyclebaar materiaal dat moet worden gerecycled. Batterijen, olie en dergelijke mogen niet in het milieu terecht komen. Overhandig afgedankte eenheden aan een geschikt recyclingsysteem.

Afgedankte filters bevatten recyclebaar materiaal dat moet worden gerecycled. Breng gebruikte filters over naar een geschikt recyclingsysteem.



Voor meer informatie kunt u contact opnemen met uw dichtstbijzijnde milieustation.

## Arbeidsomstandigheden

Stel de machine niet bloot aan vocht. Niet gebruiken in vochtige en natte ruimten of in de nabijheid van ontvlambare vloeistoffen of gassen.



### LET OP

Deze machine mag alleen gebruikt en opgeslagen worden in een droge omgeving.



### LET OP

De machine mag niet met water worden afgespoeld.

Gebruik uitsluitend accessoires die door de fabrikant zijn goedgekeurd voor gebruik in zone 22. Het gebruik van andere accessoires kan een explosiegevaar inhouden. Alleen zuigaccessoires die antistatisch of van metaal zijn mogen worden gebruikt.

## Overbelasting

Laat de machine nooit draaien als deze verstopt is aangezien dit een kans op oververhitting oplevert.

## Lichamelijk letsel



### LET OP

Probeer nooit zelf elektrische verbindingen te wijzigen. Een fout kan levensgevaar opleveren!

Zorg dat het zuigmondstuk nooit in contact komt met een lichaamsdeel. De sterke onderdruk kan bloedvaten in de huid beschadigen.



## WAARSCHUWING

Bij montage, hantering en transport van de machine moeten veiligheidshandschoenen worden gebruikt als preventieve bescherming tegen de scherpe randen.

## Netsnoer

Trek de machine nooit aan het netsnoer voort. Zorg dat het netsnoer niet beschadigd raakt door warmte en scherpe voorwerpen. Controleer het netsnoer regelmatig.

Bij het verlengen van het netsnoer, moet het verlengsnoer waterbestendig zijn.

De machine mag niet worden gebruikt als het netsnoer of de stekker beschadigd zijn.

Als het netsnoer beschadigd is, moet het worden vervangen door Dustcontrol of door een door Dustcontrol geautoriseerde werkplaats.

## Onderhoud

Houd de machine schoon en vrij van stofafzettingen. Let er op dat de zuigslang heel is en dat alle aansluitingen intact en foutvrij zijn. De draaghandgrepen moeten droog gehouden worden en vrij van olie en vet.

## Controle

Controleer het apparaat regelmatig op schade of slijtage. Bij schade moet dit verholpen worden door een door Dustcontrol geautoriseerde werkplaats.

## Gebruiksbereik

DC Tromb Turbo is bestemd voor professioneel gebruik. De machine wordt gebruikt om stofdeeltjes op te zuigen.

## Beschrijving van de werking

Machine voor het opzuigen en verwijderen van droog, gezondheidsschadelijk, ontvlambaar, geleidend stof volgens stofklasse H in zone 22. Wanneer de machine wordt gebruikt voor het beoogde doel, is deze daarom geschikt voor het afscheiden van droog, gevaarlijk, ontvlambaar, geleidend stof voor alle grenswaarden (stof met ELV (Exposure Limit Value) en stof met kankerverwekkende stoffen).

De stofafscheider werkt met onderdruk (zuiging) die de lucht door de zuigkap/het mondstuk, slangensysteem en voor- en stofafscheider leidt. De grove scheiding gebeurt in de cycloon van de eenheid die voor een zeer effectieve scheiding van het grovere stof zorgt. Het fijne stof wordt in een filter opgevangen. Het schoonmaken van het filter met luchtpulsen zorgt voor een extra lange levensduur van het filter. De machine is voorzien van een microfilter.

De stofafscheider is een elektrisch aangedreven, stevig gebouwde stofafscheider voor gebruik bij stofgenererende activiteiten in de industrie. Stofafscidders zijn geschikt voor het verzamelen van ontvlambaar stof in zone 22. Industriële stofzuigers zijn bestemd voor het opzuigen en verwijderen van stofafzettingen. Explosiebeveiliging wordt bereikt door het isoleren van de elektrische onderdelen en potentiaalvereffening van de componenten die in contact komen met stof.

De stofafscheider is bedrijfszeker en robuust. Hij is vooral geschikt voor het opzuigen en verwijderen van droog, niet-brandbaar stof dat gevaarlijk voor de gezondheid is in filterklasse H.

De machine mag gebruikt worden bij temperaturen tussen +10 en +40°C en is geschikt voor algemeen schoonmaken.

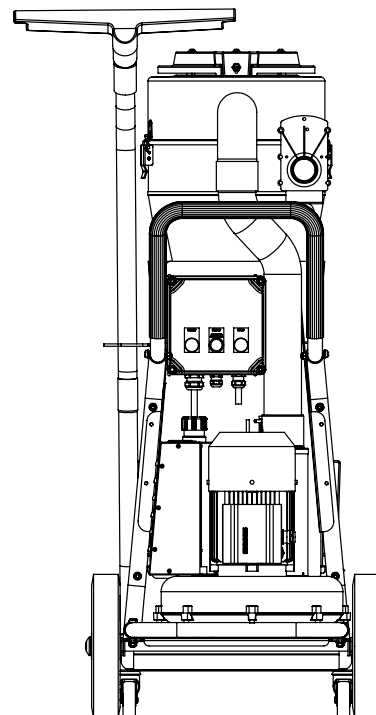
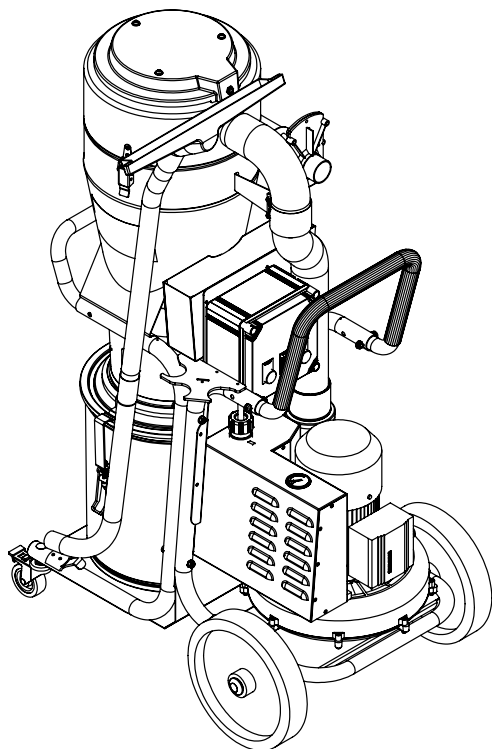
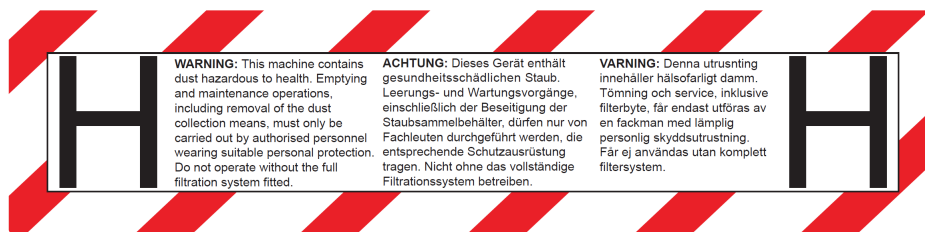
Regelmatig schoonmaken van de werkplek is belangrijk om stofexplosies te voorkomen.

**ATEX** Deze machine met accessoires is geschikt voor gebruik in zone 22 (2014/34/EU) voor het opzuigen en verwijderen van:

 II 3D T4 IP65,  $10 \leq t_a \leq 40^\circ \text{C}$



Deze standaard gaat over de veiligheid van stofzuigers met elektrische motoren, met inbegrip van stofafscidders en ruggedragen stofzuigers die gebruikt worden voor het afscheiden van vloeistof, droge stof of natte- en droogafschieding en die bestemd zijn voor commercieel gebruik binnenshuis en buitenshuis, met en zonder toebehoren voor het verzamelen van brandbaar stof in een atmosfeer (zone 22) die als explosief is gekenmerkt.



De DC Tromb Turbo EX wordt gebruikt voor puntafzuiging (met maximale vernauwing Ø15 mm) in diverse verschillende situaties, bijv. bij slijpen, lassen, persoonlijke sanering en schoonmaken. De DC Tromb Turbo EX wordt aangedreven door een 3-fase turbopomp.

### Afvoeropties

De stofafscheider heeft de volgende afvoeropties:

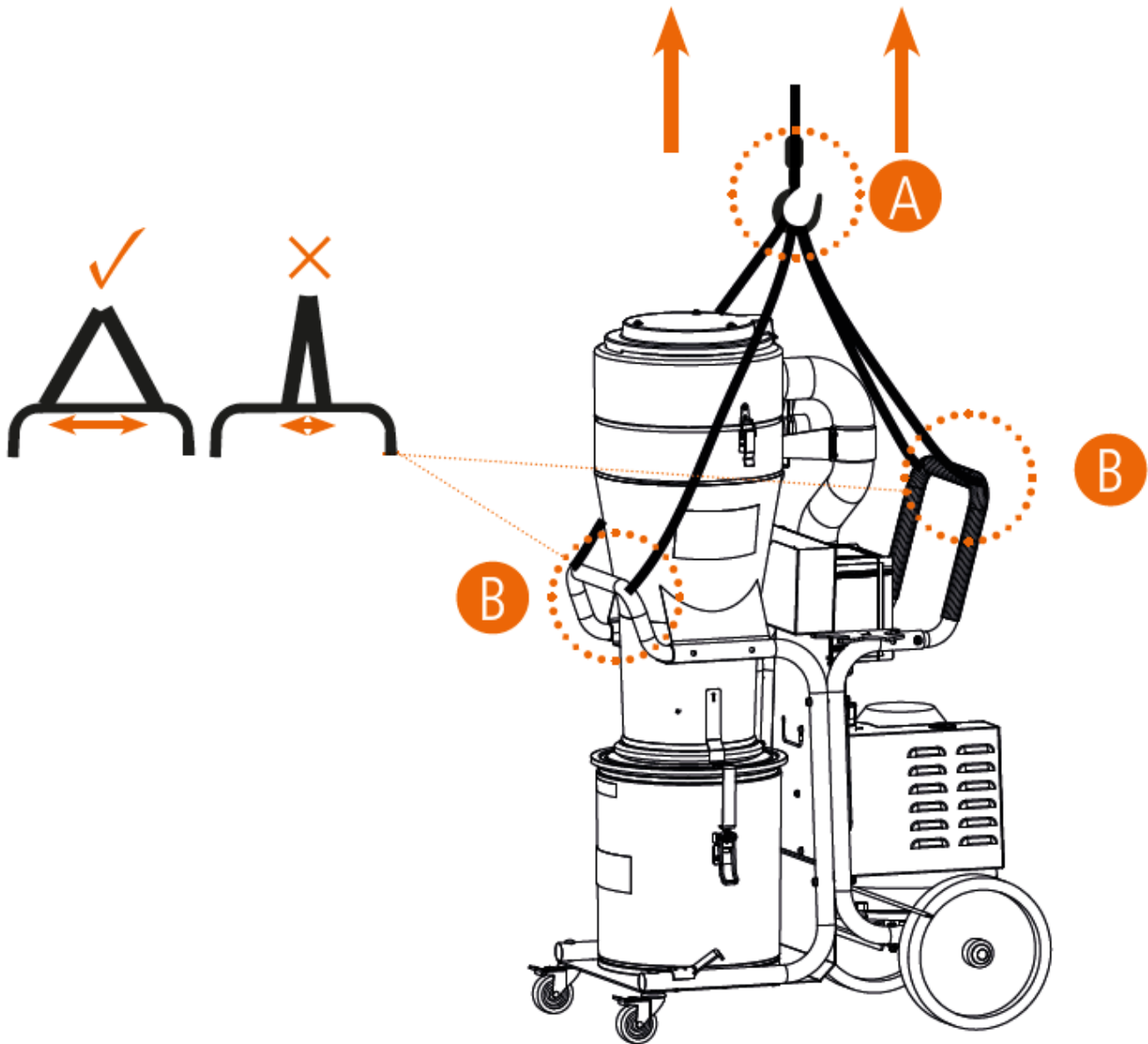
**a- Container:** Een cilindrische container voor het opvangen van gescheiden materiaal.

### Optillen van de machine

1. Wanneer de machine wordt opgetild bestaat het risico op letsel voor personen of schade aan machine en omgeving.
2. Geef bij optillen altijd het risicogebied aan.
3. De cycloon en het uitvoersysteem en filter van de machine moeten leeg en schoon zijn voordat de machine wordt opgetild.\*
4. Het optillen van de machine moet gebeuren met hijsbanden met kleurcode paars of hoger en met een hefhaak volgens standaard klasse 8 of klasse 10.
5. De twee hijsbanden worden samengehouden met een hefhaak (A). Plaats de hijsbanden volgens de afbeelding hieronder (B) en trek de banden na de installatie eruit.

NEDERLANDS





- A: Hijshaak
- B: Band

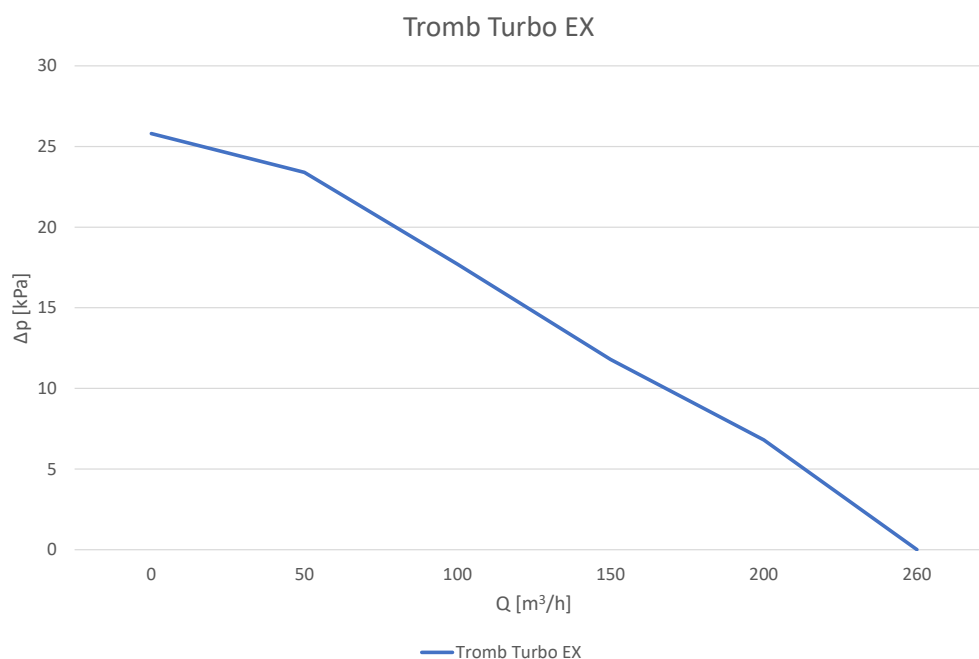


**LET OP**

Het maximale gewicht van de machine is 100 kg.

## Technische gegevens

Technische gegevens	DC Turbo EX
HxBxD [mm]	1390 x 600 x 840
Gewicht [kg]	88
Ingang [mm]	Ø 50
Slanglengte Ø50 [m]	5
Slanglengte Ø38 [m]	2
Opvangcontainer [l]	40
Flow max, open inlaat [m³/u]	260
Onderdruk max [kPa]	28
Vermogen [W]	2200
Fijnfilter polyester, oppervlak [m²]	2,5
Filtervermogen fijnfilter, EN 60335-2-69, Klasse M [%]	99,9
Filteroppervlak microfilter [m²]	2,2
Filtervermogen machine, EN 60335-2-69, Aansluiting A-A, klasse H [%]	99,995
Filterclassificatie, EN 1822-1	HEPA H13
Geluidsniveau [dB(A)]	72



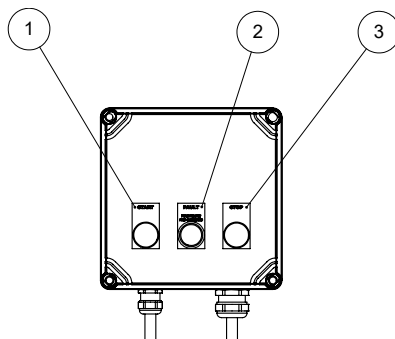
Drukopbouw en luchtstroom

## Bediening

### Aansluiting

Sluit de machine aan op een stopcontact met spanning volgens de specificaties op het typeplaatje van de machine.

De startbox:



1. Startknop
2. Waarschuwinglamp
3. Stopknop

Het waarschuwingslampje brandt bij storing. Kijk in het hoofdstuk Probleemoplossing voor meer gedetailleerde beschrijvingen.

Als het waarschuwingslampje aangaat bij het opstarten, komt dit door een fasefout. Wijzig de faserichting in de stekker van de aansluitkabel.

Overbelastingsbeveiliging. De machine is voorzien van een oververhittingsbescherming. De machine heeft een oververhittingsbeveiliging bij 100°C die zichzelf reset. In deze situaties is het belangrijk om de oorzaak van de oververhitting te onderzoeken. Zet de machine uit en koppel de voeding los, en wacht tot de machine afgekoeld is (dat kan tot 30 minuten duren).

### Reinigen van het filter

Het filter moet bij continu gebruik 1-2 keer per dag gereinigd worden en wanneer de manometernaald in het rode gebied staat.



1. Laat de machine aan staan en sluit de klep op de inlaat van de cycloon. Zet de knop voor filterreinigen om.
2. Wacht 5-10 pulsen.
3. Open de klep op de inlaat van de cycloon en reset de knop voor filterreinigen.
4. Controleer of de drukmeter op groen staat en of de filterindicatielamp uit is. Zo niet - herhaal de procedure dan. Als de meter in het rood staat of wanneer de lamp ook na herhaling brandt, moet het fijnfilter worden vervangen.

### Legen

De container onder de cycloon moet geleegd worden wanneer deze voor ca. 2/3 vol is.

Wees voorzichtig wanneer de spanklemmen worden losgemaakt. Ze kunnen met grote kracht loskomen, met name wanneer het om zwaar materiaal gaat. Houd er rekening mee dat het legen van de container een explosiegevaar kan inhouden, d.w.z. dat er

een explosieve atmosfeer kan ontstaan en dat er statische elektriciteit kan ontstaan door de wrijving van de deeltjes tegen de containerwand. Voor passende maatregelen zie IEC/TS 60079-32-1.

Wanneer de container wordt geleegd, moeten de twee klemsluitingen voorzichtig worden geopend, een tegelijk, om het opwerpen van stof zoveel mogelijk te voorkomen. Wanneer de container op de machine naar beneden wordt geduwd, gaat de afscheider weer aan zodat eventuele vastzittende deeltjes in de filtercycloon worden gezogen.

Neem voorzichtig de gevulde zak los van de rand van de container en sluit de zak direct.

Plaats een nieuwe plastic zak en zet de opening zorgvuldig terug over de rand van de container. Zorg dat er geen plooiën worden gevormd en dat de zak niet beschadigd is. Installeer dan voorzichtig de lade onder de afscheider en zet de twee haken vast, zet de machine uit en borg de lade nogmaals op de machine, zorg dat de bevestigingshaken goed zijn geplaatst en controleer op lekkage.



### LET OP

De beugel van de klemsluiting moet goed contact maken met het contactvlak op bovenkant. De zwarte pijlmarkeringen moeten in lijn staan (zodat ze naar elkaar wijzen).



## Service/onderhoud

### Schoonmaken

Bij het reinigen en onderhoud van de machine, moet de machine worden uitgezet en de stekker uit het contact worden gehaald.

### Filter vervangen

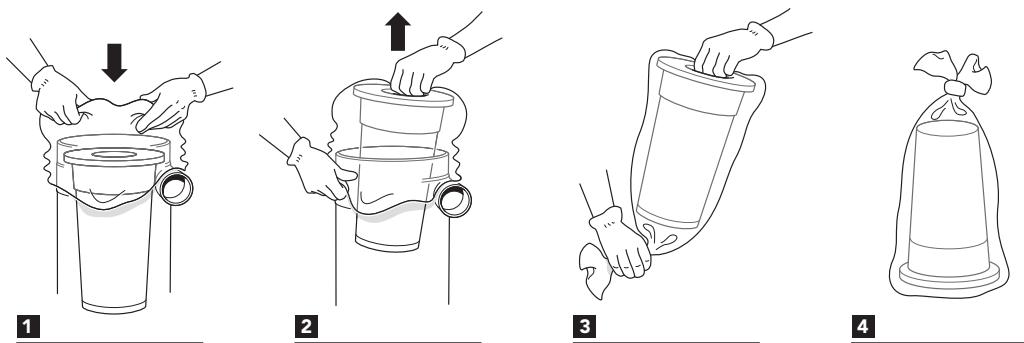
Het fijn filter moet ten minste eenmaal per jaar worden vervangen. Er mogen alleen originele filters worden gebruikt. HEPA-filters moeten na 300 uur worden vervangen.



### WAARSCHUWING

Een filter vervangen mag alleen worden uitgevoerd door geïnstrueerd personeel. Gebruik een beschermend masker en geschikte apparatuur.

Maak los en til het bovenste deel eraf om goed bij het filter te kunnen. Til het filter recht omhoog. Rijg, indien nodig, een plastic zak over de cycloon om te voorkomen dat het stof in het filter zich verspreidt. Controleer de pakking bij het veranderen van het filter. Een lekkende pakking kan leiden tot de uitstoot van gevaarlijk stof. Gebruik nooit oude pakkingen of namaak. Vervangen filters moeten in een plastic zak worden gelegd, die wordt afgesloten. Zie onderstaande instructies.



## Regelmatige controle

Controleer regelmatig of het netsnoer niet beschadigd is.

De machine moet ten minste eenmaal per jaar worden getest en nagekeken, omdat dit een machine is voor materialen die gevaarlijk kunnen zijn voor de gezondheid. Versleten onderdelen moeten worden vervangen. Breng functie en levensduur nooit in gevaar. Gebruik alleen originele onderdelen.

## Verbruiksartikelen

Naam	Art.nr.
Aansluitmof	2107E
Aansluitmof	2131
slang Ø=38 (Antistatisch) ESD-cert	7027E
Slang Ø=50 (Antistatisch) ESD-cert	7028E
HEPA-filter	44016
Fijnfilter polyester, met geïntegreerde filterbescherming	44017-1
Plastic zak, geleidend	42384
Aansluithuls	2114E
Tussenmof	2120E
Vloermondstuk 450 A-38 ESD-cert	7236E

Voor reserveonderdelen, zie de [website van Dustcontrol](#).

## Garantie


De garantieperiode is twee jaar en heeft betrekking op fabricagefouten. De garantie geldt op voorwaarde dat de machine wordt gebruikt op normale wijze en de vereiste service ontvangt. Normale slijtage wordt niet vergoed. Reparaties moeten worden uitgevoerd door Dustcontrol of door een persoon die door Dustcontrol is goedgekeurd. Anders kan de garantie komen te vervallen.

## Probleemoplossing Tromb Turbo

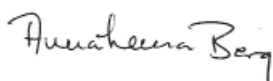
Probleem	Oorzaak	Maatregel
De machine werkt niet.	Elektriciteit niet aangesloten.	Sluit de elektriciteit aan.
Waarschuwinglampje brandt bij het opstarten.	Fasefout.	Verander fasevolgorde van elektrische aansluitkabel naar de turbopomp.
De motor stopt direct na het starten.	Defecte zekering.	Vervang door een juiste zekering.
De motor loopt, maar de machine zuigt niet.	De zuigslang is niet aangesloten. Slang is verstopt.	Sluit de slang aan. Draai de slang of maak schoon.
De motor loopt, maar de machine zuigt slecht.	Gat in de zuigslang.	Vervang de slang.
	Verstopt filter.	Schoonmaken of vervangen.
	Zuigslang te lang of te smal.	Vervang de slang.
	Slang gedeeltelijk verstopt.	Draai de slang of maak schoon.
	De bovenkant van de machine niet goed geplaatst.	Plaats op de juiste manier.
Motor stopt tijdens gebruik	De turbopomp is oververhit.	Zorg ervoor dat de machine niet wordt afgeknepen en wacht tot de machine is afgekoeld (ongeveer 30 minuten).
	De motor stopt.	Controleer motorbeveiligingsschakelaar, kabels.
De machine blaast stof uit.	Het filter is losgeraakt of kapot.	Controleer en vervang indien nodig.
Abnormaal geluid van de machine.		Laat nakijken..

## EG-verklaring

Wij verklaren hierbij dat de DC Tromb Turbo EX in overeenstemming is met de volgende verordeningen en normen: 2006/42/EC, 2014/30/EU, 2014/34/EU, 2014/35/EU, EN 60204-1:2018, EN1822-1:2019.

 II 3D T4 IP65,  $10 \leq t_a \leq 40^\circ \text{C}$

Dustcontrol AB

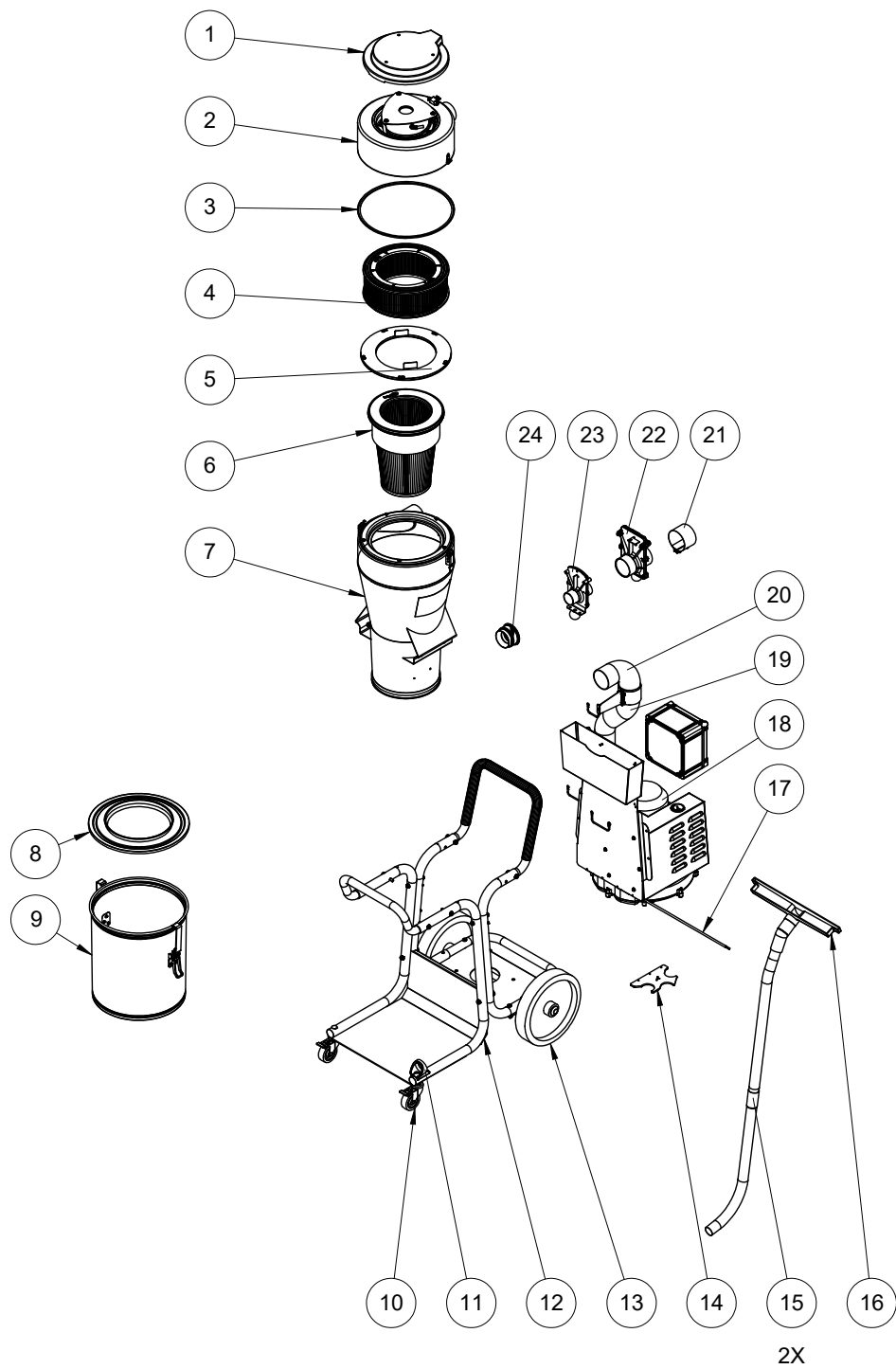


Anna-Lena Berg / CEO  
2021-05-04



Peter Söderling / Technical Manager  
2021-05-04

## Reserveonderdelen Tromb Turbo EX



Reserveonderdelen voor Tromb Turbo EX.

Nummer	Art. nr.	Beschrijving
1	45003	Kunststof deksel
2	44653	Deksel compleet
3	42273	Verpakking
4	44016	HEPA-filter
5	45400	Steuuring Tromb
6	44017-1	Fijnfilter Polyester
7	44955	Cycloon Basis
8	42074	Onderste deksel
9	40070	Container 40L
10	42267	Zwenkwielen D = 75
11*	44688 / 4429	Zuigbuis houder (plastic / metaal)
12	44667	Chassis Tromb Turbo
13	40497	Wielen D = 300
14	44692	Zuigbuis houder
15*	7257 / 7265	Zuigbuis 38 Staal (2x) / Zuigbuis 50 Staal (2x)
16*	7235 / 7238	Vloermondstuk 370 A-38 / Vloermondstuk 500 A-50
17	45362	Beveiliging 100° Compleet
18	4322	Turbopomp 2,2kW
19	44753	Inlaatpijp
20	45072	Slang
21	3007-1	Koppeling 76 EPDM
22	804300	Klep 76 mm
23	805201	Schuifklep, 50man
24	3305	Rubberen kegel, 76-50,8 EPDM



## Consignes de sécurité

Lire les instructions suivantes avant de démarrer cette machine. Conserver la notice d'utilisation. Le non-respect des consignes de sécurité entraîne l'annulation de la garantie et peut entraîner des dommages matériels et corporels. Dustcontrol n'est pas responsable des dommages de l'équipement résultant d'une mauvaise installation ou d'une utilisation incorrecte de l'équipement.

Cette machine ne doit être utilisée que dans la Zone 22, où des atmosphères explosives ne sont pas censées se produire lors de la manutention normale et, si ces atmosphères se produisent, ne sont que de courte durée. Le produit ne peut être utilisé que par du personnel qualifié et possédant des connaissances selon la directive utilisateur 1999/92/CE.

### Avertissement

Cette machine est conçue pour un usage professionnel uniquement.

N'utilisez que des accessoires et des pièces de rechange incluses de la gamme Dustcontrol.



#### AVERTISSEMENT

Les informations, les instructions et la formation à la manipulation du dépoussiéreur et à la gestion de la poussière qui va être séparée doivent être acquises avant l'utilisation. La machine ne peut être utilisée que par du personnel qualifié bien familiarisé avec ce manuel. La machine ne peut être utilisée que pour l'usage prévu et par du personnel qualifié bien familiarisé avec ce manuel. Suivre les instructions relatives au matériau aspiré.



#### AVERTISSEMENT

Utiliser la machine pour l'usage prévu. Suivre les instructions relatives au matériau aspiré.



#### AVERTISSEMENT

Cette machine est uniquement conçue pour l'aspiration de matière sèche.



#### AVERTISSEMENT

Lors de l'utilisation de dispositifs électriques, les consignes de sécurité de base doivent être suivies pour réduire le risque d'incendie, de choc électrique ou de blessure.



#### AVERTISSEMENT

Lors de l'utilisation d'articles défectueux ou non d'origine (en particulier les filtres, les tuyaux et les sacs en plastique), des fuites de poussières nocives avec risque de blessures sont possibles.



#### AVERTISSEMENT

**ATEX** : Cette machine doit être utilisée dans la Zone 22 ou à l'extérieur des zones explosives (air/poussières inflammables) dans des zones où des atmosphères explosives sous forme de poussières combustibles dans l'air sont peu susceptibles de se produire pendant le fonctionnement normal ou seulement pendant une courte période.



#### AVERTISSEMENT

**ATEX** : Le connecteur fourni est destiné à être connecté uniquement à l'extérieur de la zone. Les prises murales standard CEE et les prises mises à la terre de type Schuko sont interdites dans la Zone 22. La machine doit donc être raccordée à l'alimentation en dehors de la Zone 22.



### AVERTISSEMENT

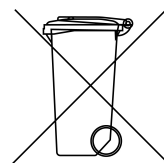
**ATEX** : Cette machine comporte l'autocollant « Ne pas aspirer des sources d'allumage » (symbole comme illustré à la figure CC.1 i EN 60335-2-69). (Conducteur.) Aucune particule chaude, incandescente ou autre source d'inflammation ne doit être aspirée par la machine. La machine ne doit pas être utilisée pour les particules explosives, instables ou spontanément inflammables ou la poussière avec une énergie minimale d'inflammation (MIE) < 3 mJ. Les machines homologuées pour la Zone 22 ne conviennent pas pour aspirer la poussière et les liquides présentant des risques d'explosion élevés ou des mélanges de poussières et de liquides combustibles. Elles ne conviennent pas non plus à l'aspiration de substances potentiellement explosives ou équivalentes selon la directive fabricant 2014/34/UE.

### Protection de l'environnement

Les matériaux d'emballage peuvent être recyclés. Ne pas jeter l'emballage dans les ordures ménagères, mais l'apporter dans un centre de recyclage. Les produits jetés contiennent des matériaux recyclables qui doivent être recyclés. Les piles, l'huile et les substances similaires ne doivent pas être rejetées dans l'environnement. Apporter les produits mis au rebut dans un centre de recyclage approprié.

Les unités jetées contiennent des matériaux recyclables qui doivent être recyclés. Les batteries, l'huile et les substances similaires ne doivent pas être rejetées dans l'environnement. Remettez les unités mises au rebut à un système de recyclage approprié.

Les filtres jetés contiennent des matériaux recyclables qui doivent être recyclés. Transférer les filtres usagés dans un système de recyclage approprié.



Pour plus d'informations, contacter le centre de recyclage le plus proche.

### Environnement de travail

Ne pas exposer la machine à l'humidité. Ne pas utiliser la machine dans des espaces humides et mouillés ou à proximité de liquides ou de gaz inflammables.



### ATTENTION

Utiliser et entreposer la machine uniquement dans un environnement sec.



### ATTENTION

Ne pas rincer la machine avec de l'eau.

Utiliser uniquement les accessoires approuvés par le fabricant pour une utilisation dans la Zone 22. L'utilisation d'autres accessoires peut provoquer un risque d'explosion. Seuls les accessoires d'aspiration de version antistatique ou en métal peuvent être utilisés.

### Surchauffe

Ne jamais laisser la machine tourner à une puissance de moteur réduite en raison du risque de surchauffe.

### Blessures



### ATTENTION

Ne jamais prendre l'initiative de modifier les branchements électriques. Une erreur pourrait être fatale !

Ne jamais laisser le point d'aspiration entrer en contact avec une partie quelconque du corps. La forte dépression peut endommager les vaisseaux sanguins de la peau.



### AVERTISSEMENT

Lors du montage, de la manipulation et du transport de la machine, utiliser des gants de protection afin d'empêcher toute blessure due à des bords tranchants.

## Cordon d'alimentation

Ne jamais tirer la machine par le cordon d'alimentation. Ne pas exposer le cordon d'alimentation à la chaleur ou aux objets tranchants. Vérifier régulièrement le cordon d'alimentation.

Lors de l'épissage du cordon d'alimentation, l'extension doit être étanche.

La machine ne doit pas être utilisée si les cordons d'alimentation ou les contacts sont endommagés.

Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par Dustcontrol ou par un centre de service autorisé Dustcontrol.

## Entretien

La machine doit toujours être propre et sans dépôts de poussière. Vérifier que le tuyau d'aspiration est en bon état et que tous les joints sont intacts et impeccables. Les poignées de transport doivent toujours être sèches et exemptes d'huile et de graisse.

## Contrôle

Contrôler régulièrement que l'unité n'est pas endommagée ni usée. Les dommages éventuels doivent être réparés par un centre de service autorisé Dustcontrol.

## Domaine d'utilisation

DC Tromb Turbo est destiné à une utilisation professionnelle. La machine est utilisée pour aspirer les particules de poussière.

## Description fonctionnelle

Machine pour l'aspiration et l'élimination des poussières sèches, nocives, inflammables et conductrices de classe H en Zone 22. La machine, lorsqu'elle est utilisée pour l'objectif prévu, est donc appropriée pour la séparation des poussières sèches, nocives, inflammables et conductrices avec toutes les valeurs limites (poussières avec ELV (Exposure limit value) et poussières avec substances cancérigènes).

Le dépoussiéreur fonctionne avec une dépression (aspiration) qui conduit l'air à travers le couvercle d'aspiration/buse, les systèmes de tuyaux ainsi que les pré-séparateurs et les dépoussiéreurs. Réalisée dans le cyclone de l'unité, la séparation grossière élimine très efficacement toutes les poussières grossières. La poussière fine est séparée dans le filtre de l'unité. Le nettoyage du filtre par impulsion d'air permet de prolonger la durée de vie du filtre. La machine est équipée de microfiltres.

Le dépoussiéreur est un séparateur de poussière robuste à entraînement électrique pour l'utilisation dans le cadre d'activités industrielles générant de la poussière. Le dépoussiéreur est approprié pour la collecte de poussières inflammables en Zone 22. Les dépoussiéreurs industriels sont conçus pour l'aspiration et l'élimination des dépôts de poussière. Une protection contre l'explosion est obtenue grâce à l'isolation des pièces électriques et à la compensation du potentiel des composants qui entrent en contact avec la poussière.

Le dépoussiéreur est fiable et résistant. Il convient tout particulièrement à l'aspiration et l'élimination des poussières sèches, nocives et non combustibles dans la classe de filtration H.

La machine peut être utilisée à des températures comprises entre +10 et +40 °C et est appropriée pour le nettoyage général.

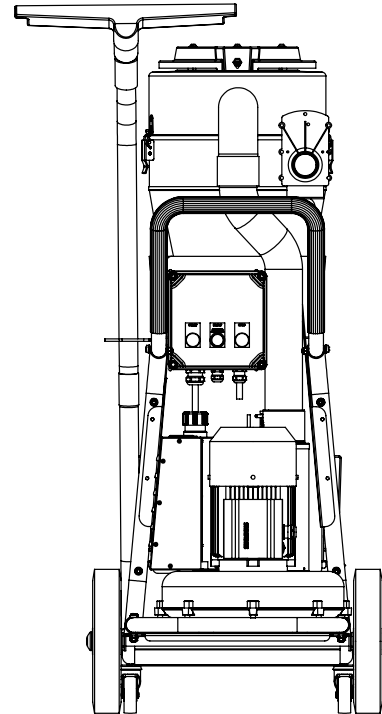
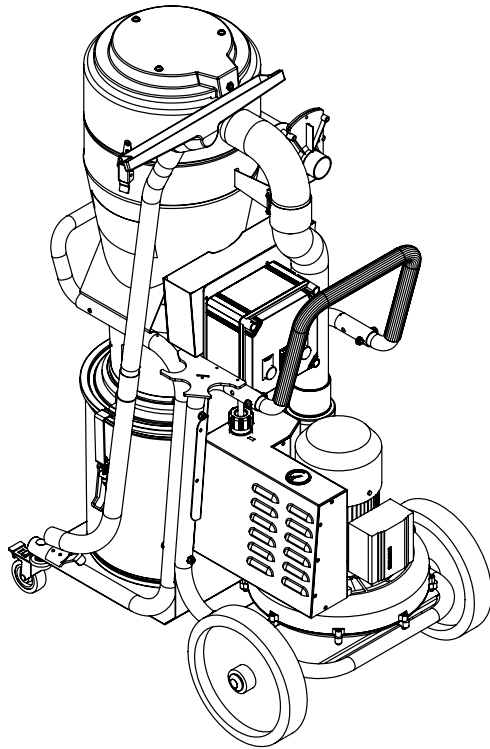
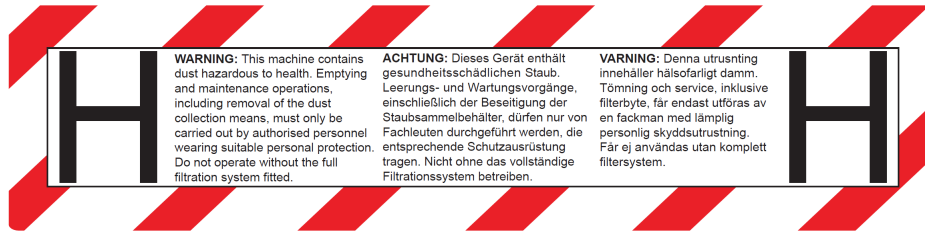
Il est important de nettoyer régulièrement le lieu de travail afin d'éviter toute explosion de poussière.

**ATEX** Cette machine avec accessoires est appropriée à l'utilisation en Zone 22 (2014/34/UE) pour l'aspiration et l'élimination de :

 II 3D T4 IP65,  $10 \leq t_a \leq 40^\circ \text{C}$



Cette norme couvre la sécurité des aspirateurs à moteur électrique, y compris les dépoussiéreurs et les aspirateurs portés sur le dos, utilisés pour la séparation humide, la séparation à sec ou la séparation humide et à sec, qui sont disponibles pour l'usage commercial à l'intérieur et pour l'usage à l'extérieur avec et sans accessoires pour la collecte de poussières combustibles dans une atmosphère (Zone 22) désignée comme explosive.



DC Tromb Turbo EX est utilisé pour l'extraction ponctuelle (avec une réduction maximale de Ø 15 mm) dans de nombreux contextes différents, par exemple lors de meulage, soudage, assainissement personnel et nettoyage. DC Tromb Turbo EX est entraîné par une pompe turbo triphasée.

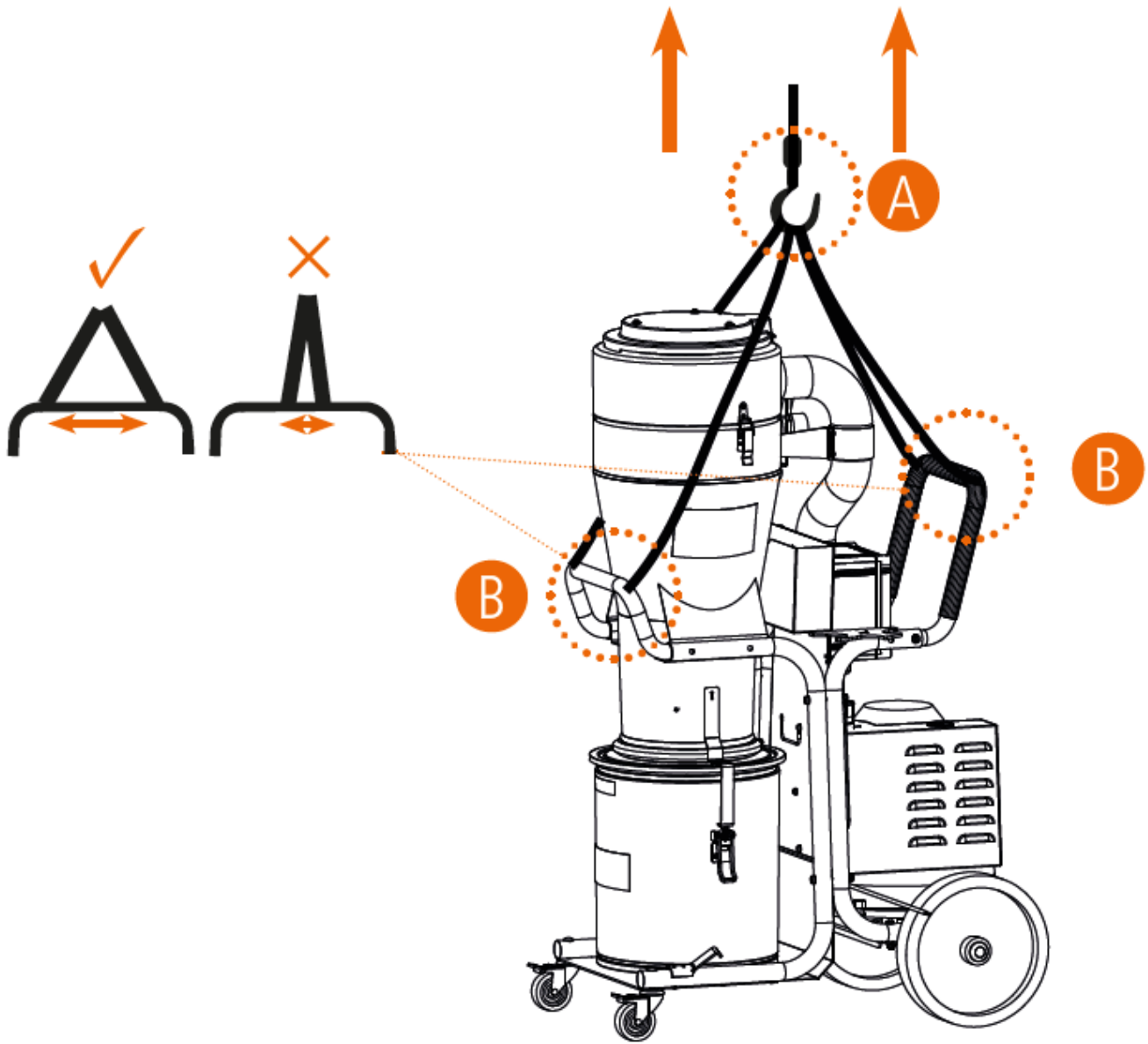
### Options de collecte

Le dépoussiéreur a les options de collecte suivantes :

**a- Conteneur :** Un conteneur cylindrique pour la collecte des matériaux séparés.

### Levage de la machine

1. Lorsque la machine est levée, elle peut blesser les personnes ou endommager les machines ou l'environnement.
2. Toujours définir la zone de danger en cas de levage.
3. Le système de sortie de la machine ainsi que le cyclone et le filtre doivent être vidés avant de procéder au levage.\*
4. Pour lever la machine, il est recommandé d'utiliser des élingues de code couleur violet ou supérieur et avec crochet de levage conforme à la norme de classe 8 ou 10.
5. Les deux élingues sont placées ensemble dans un crochet de levage (A). Placer les élingues conformément à la figure ci-dessous (B) et les retirer après le montage.



- A: Crochet de levage
- B: Sangle

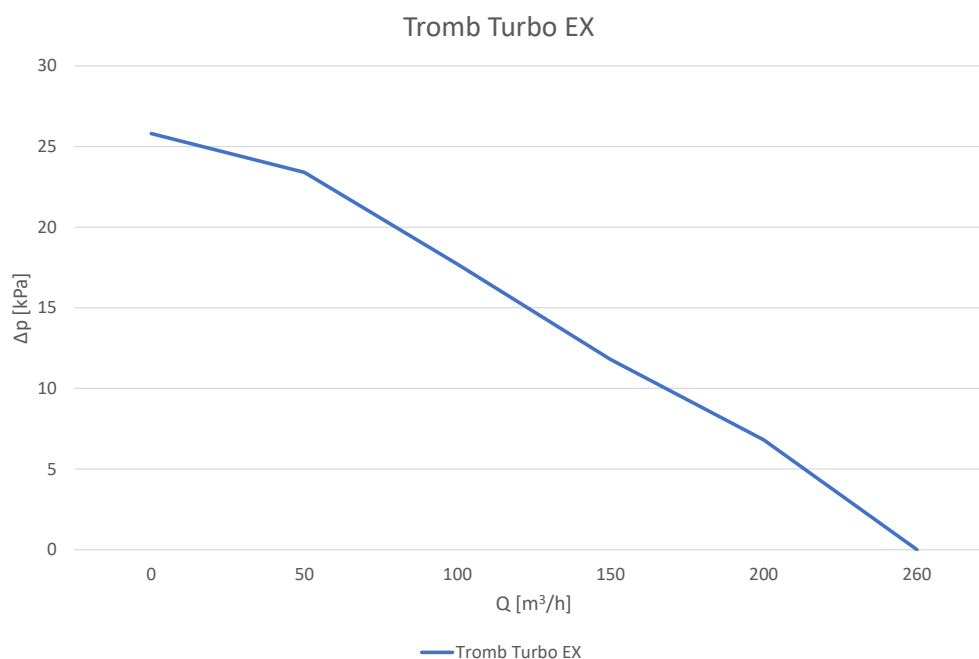


### ATTENTION

Le poids maximum de la machine est de 100 kg.

## Caractéristiques techniques

Caractéristiques techniques	DC Turbo EX
HxIxP [mm]	1390 x 600 x 840
Poids [kg]	88
Entrée [mm]	Ø 50
Longueur de tuyau Ø 50 [m]	5
Longueur de tuyau Ø 38 [m]	2
Conteneur de collecte [l]	40
Débit max., entrée ouverte [m³/h]	260
Sous-pression max. [kPa]	28
Puissance de sortie [W]	2200
Filtre fin polyester, surface [m²]	2,5
Degré de séparation filtre fin, EN 60335-2-69, classe M [%]	99,9
Surface filtrante microfiltre [m²]	2,2
Degré de séparation machine, EN 60335-2-69, Annexe A-A, Classe H [%]	99,995
Classification des filtres, EN 1822-1	HEPA H13
Niveau sonore* [dB(A)]	72



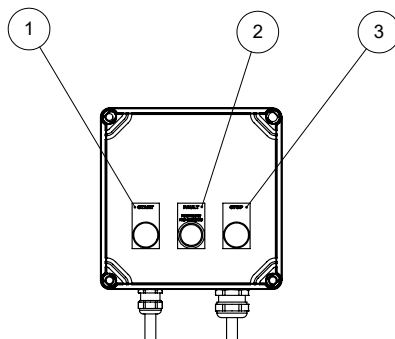
Pressurisation et flux d'air

## Fonctionnement

### Branchement

Brancher la machine à une prise électrique conforme aux indications de la plaque signalétique de la machine.

Boîtier de démarrage :



1. Bouton de démarrage
2. Voyant d'avertissement
3. Bouton d'arrêt

Le voyant d'avertissement émet un signal en cas d'erreur. Pour une description plus détaillée, voir le chapitre Recherche de pannes.

Si le voyant d'avertissement est allumé au démarrage, cela indique une erreur de phase. Modifier le sens des phases sur le connecteur du câble de raccordement.

Protection contre les surcharges. La machine est équipée d'une protection contre la surchauffe. La machine comporte une protection contre la surchauffe de 100 °C avec rétroaction. Dans ces situations, il est important de déterminer la cause de la surchauffe. Arrêter et débrancher le courant d'alimentation, puis attendre que la machine refroidisse (cela peut prendre jusqu'à 30 minutes).

### Nettoyage du filtre

Les filtres doivent être nettoyés 1-2 fois par jour en cas d'utilisation continue et lorsque l'aiguille du manomètre est dans la zone rouge.



1. Laisser la machine sous tension et fermer le volet sur l'entrée du cyclone. Activer le bouton de nettoyage du filtre.
2. Attendre 5-10 impulsions.
3. Ouvrir le volet sur l'entrée du cyclone et réinitialiser le bouton de nettoyage du filtre.
4. Vérifier que le manomètre est sur le vert ou que le voyant indicateur du filtre est éteint. Sinon - répéter la procédure. Si le manomètre est sur rouge ou si le voyant indicateur est toujours allumé après une répétition de la procédure, le filtre fin doit être remplacé.

### Vidange

Le conteneur sous le cyclone doit être vidé lorsqu'il est rempli aux 2/3 environ.

Observer la plus grande prudence lorsque les verrous sont desserrés – ils peuvent s'ouvrir avec une grande force – surtout lorsque le matériau est lourd. Ne pas oublier que la vidange du réservoir peut comporter un risque d'explosion, c.-à-d. qu'une

atmosphère explosive peut se produire et qu'une charge statique peut être générée par le frottement des particules contre le collecteur. Pour les mesures appropriées, voir IEC/TS 60079-32-1.

Lors de la vidange du conteneur, ouvrir prudemment les deux verrous, un à la fois, afin d'empêcher que la poussière ne tourbillonne inutilement. Lors de l'abaissement du conteneur sur la machine, rallumer le dépoussiéreur afin d'aspirer dans le cyclone du filtre les éventuelles particules collées.

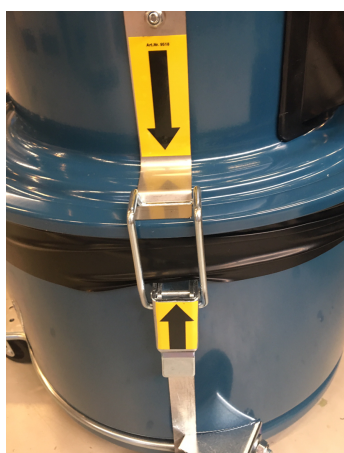
Retirer avec précaution le sac plein du bord du conteneur et le fermer immédiatement de manière hermétique.

Mettre un place un nouveau sac en plastique et replacer soigneusement l'ouverture sur le bord du conteneur. Veiller à ce qu'il n'y ait aucun pli et vérifier que le sac n'est pas endommagé. Installer ensuite prudemment le compartiment sous le dépoussiéreur et attacher les deux crochets, Arrêter la machine, fixer à nouveau le compartiment, vérifier que les crochets de fixation sont correctement placés et vérifier l'absence de fuites.



### ATTENTION

L'étrier des verrous doit avoir un bon contact avec la languette sur le dessus. Les flèches noires doivent pointer les unes vers les autres.



## Entretien/maintenance

### Nettoyage

Pour le nettoyage et l'entretien de la machine, éteindre la machine et la débrancher de la prise secteur.

### Remplacement de filtre

Le filtre fin doit être changé au moins une fois par an. Seuls des filtres d'origine peuvent être utilisés. Les filtres HEPA doivent être remplacés après 300 heures.



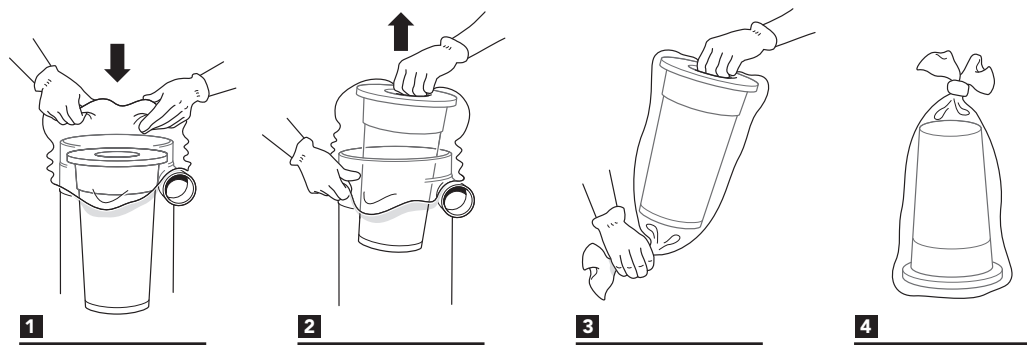
### AVERTISSEMENT

Le remplacement du filtre ne peut être effectué que par un personnel formé. Utiliser un masque de protection et un équipement approprié.

Desserrer et soulever la partie supérieure pour accéder librement au filtre. Soulever le filtre vers le haut. Si nécessaire, placer un sac en plastique sur le cyclone pour éviter de répandre la poussière dans le filtre. Lors du changement du filtre, vérifier le joint. Un joint non étanche peut entraîner la libération de poussières dangereuses. Ne jamais utiliser de vieux joints ou des joints non



d'origine. Les filtres remplacés doivent être placés dans un sac en plastique fermé hermétiquement. Voir les instructions ci-dessous.



## Contrôle régulier

Contrôler régulièrement que le cordon d'alimentation n'est pas endommagé.

Un essai de fonctionnement et une révision de la machine sont obligatoires au moins une fois par an car la machine est utilisée pour des matières dangereuses. Les pièces usées doivent être remplacées. Ne jamais compromettre le bon fonctionnement et la durée de vie. Utiliser uniquement des pièces d'origine.

## Consommables

Désignation	Réf.
Manchon de raccordement	2107E
Manchon de raccordement	2131
tuyau Ø=38 (antistatique), cert. ESD	7027E
Tuyau Ø=50 (antistatique), cert. ESD	7028E
Filtre HEPA	44016
Filtre fin en polyester avec protection de filtre intégrée	44017-1
Sac en plastique, conducteur	42384
Douille de raccordement	2114E
Douille intermédiaire	2120E
Buse de plancher 450 A-38, cert. ESD	7236E

Pour les pièces détachées, consulter [la page d'accueil de Dustcontrol](#).

## Garantie

La période de garantie est de deux ans et concerne les défauts de fabrication. La garantie s'applique à condition que la machine soit utilisée dans des conditions normales et que l'entretien nécessaire est réalisé. L'usure normale n'est pas couverte par la garantie. Les réparations sont effectuées par Dustcontrol ou par une personne agréée par Dustcontrol. Sinon, la garantie est annulée.


## Recherche de pannes Tromb Turbo

Problème	Cause	Action
<b>La machine ne fonctionne pas.</b>	La machine n'est pas branchée à la prise secteur.	Brancher la machine.
<b>Le voyant d'avertissement est allumé au démarrage.</b>	Erreur de phase.	Modifier la séquence de phases du cordon d'alimentation connecté à la pompe turbo.
<b>Le moteur s'arrête immédiatement après le démarrage.</b>	Mauvais fusible.	Remplacer par un fusible correct.
<b>Le moteur fonctionne, mais la machine n'aspire pas.</b>	Le tuyau d'aspiration n'est pas raccordé.	Brancher le tuyau.
<b>Le moteur fonctionne, mais la machine n'aspire pas bien.</b>	Tuyau d'aspiration troué.	Changer le tuyau.
	Filtre bouché.	Nettoyer ou remplacer.
	Tuyau d'aspiration trop long ou étroit.	Changer le tuyau.
	Tuyau partiellement bouché.	Retourner le tuyau ou le nettoyer.
	Partie supérieure de la machine mal montée.	Vérifier le montage.
<b>Le moteur s'arrête pendant le fonctionnement</b>	La pompe turbo a surchauffé.	Enlever la partie supérieure et nettoyer le cyclone.
	Le moteur d'arrête.	Vérifier que la machine ne tourne pas à puissance réduite et attendre qu'elle ait refroidi (env. 30 min). Vérifier le disjoncteur du moteur et les câbles.
<b>La machine libère de la poussière.</b>	Le filtre est desserré ou cassé.	Vérifier et remplacer si nécessaire.
<b>Bruit anormal de la machine.</b>		Demander l'intervention d'un technicien.

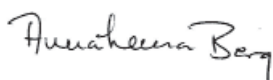
## Déclaration CE

Nous certifions par la présente que la machine DC Tromb Turbo EX est conforme aux normes et directives suivantes:

2006/42/EC, 2014/30/EU, 2014/34/EU, 2014/35/EU, EN 60204-1:2018, EN1822-1:2019.

 II 3D T4 IP65, 10 ≤ t<sub>a</sub> ≤ 40° C

Dustcontrol AB

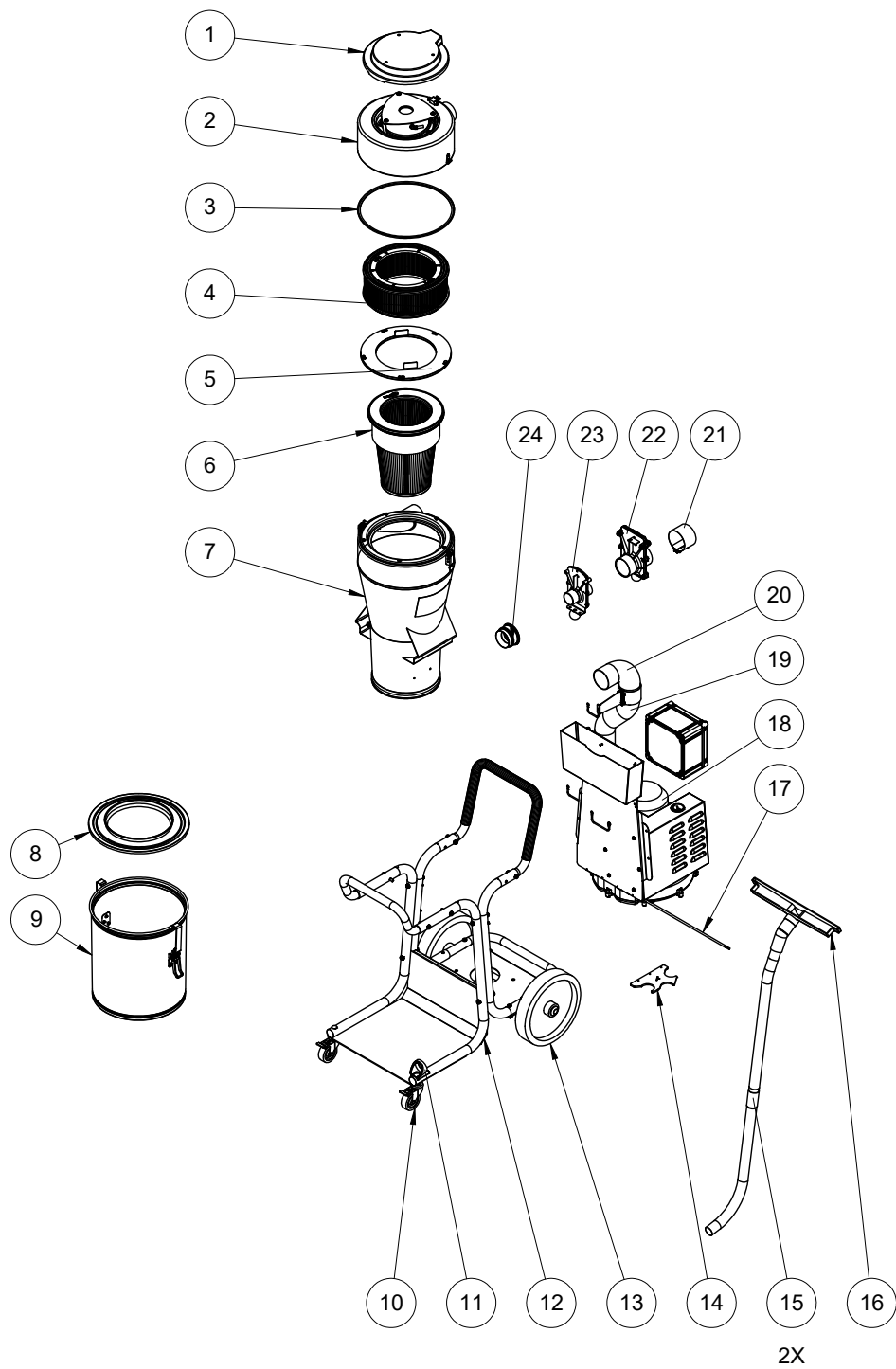


**Anna-Lena Berg / CEO**  
 2021-05-04



**Peter Söderling / Technical Manager**  
 2021-05-04

## Pièces de rechange Tromb Turbo EX



Pièces de rechange pour Tromb Turbo EX.

Numéro	N° d'art.	Description
1	45003	Couvercle en plastique
2	44653	Couvercle complet
3	42273	Joint
4	44016	Filte HEPA
5	45400	Bague d'appui Tromb
6	44017-1	Filtre fin en polyester
7	44955	Cyclone base
8	42074	Couvercle inférieur
9	40070	Conteneur 40 L
10	42267	Roulette D=75
11*	44688 / 4429	Support du tuyau d'aspiration (plastique/métal)
12	44667	Châssis Tromb Turbo
13	40497	Roue D=300
14	44692	Support du tuyau d'aspiration
15*	7257 / 7265	Tuyau d'aspiration 38 acier (2x) / Tuyau d'aspiration 50 acier (2x)
16*	7235 / 7238	Buse de plancher 370 A-38 / Buse de plancher 500 A-50
17	45362	Protecteur 100° complet
18	4322	Pompe turbo 2,2 kW
19	44753	Tuyau d'entrée
20	45072	Tuyau
21	3007-1	Raccord 76 EPDM
22	804300	Volet 76 mm
23	805201	Volet coulissant, 50 man
24	3305	Cône en caoutchouc, 76-50,8 EPDM

## Turvallisuusohjeet

Lue seuraavat turvallisuusohjeet, ennen kuin kone käynnistetään. Talleta käyttöohje. Jos turvaohjeita ei noudateta, takuu raukeaa ja seurauksena voi olla henkilövahinkoja ja tuotteen vaurioituminen. Dustcontrol ei vastaa laitteistolle aiheutuneista vahingoista, jotka johtuvat virheellisestä asennuksesta tai laitteiston virheellisestä käsittelystä.

Tämä kone on tarkoitettu käytettäväksi vain vyöhykkeellä 22, alueella, joissa räjähdysaltista ympäristöä ei odoteta esiintyvän normaalikäytön aikana, mutta jos näin silti tapahtuu, se on vain lyhytaikainen olotila. Tuotetta saa käyttää vain pätevä henkilöstö, jolla on käyttäjädirektiivin 1999/92/EY mukainen asiantuntemus.

### Varoitus

Tämä kone on tarkoitettu ainoastaan ammattikäyttöön.

Käytä vain Dustcontrol-valikoimaan kuuluvia tarvikkeita ja varaosia.



#### VAROITUS

Ennen käyttöä on hankittava tiedot, ohjeet ja koulutus, jotka koskevat polynerotinta ja erotettavaa pölyä. Koneita saa käyttää vain pätevä henkilöstö, joka tuntee tämän käyttöohjeen. Koneita saa käyttää vain aiottuun käyttötarkoitukseen ja pätevä henkilöstö, joka tuntee tämän käyttöohjeen. Noudata imettävänä olevaa materiaalia koskevia ohjeita.



#### VAROITUS

Käytä konetta vain sen käyttötarkoitukseen. Noudata imettävänä olevaa materiaalia koskevia ohjeita.



#### VAROITUS

Tämä kone on tarkoitettu vain kuivan materiaalin imemiseen.



#### VAROITUS

Sähkölaitteiden käytössä on noudatettava tärkeitä turvallisuusohjeita tulipalon, sähköiskun tai henkilövahinkojen välttämiseksi.



#### VAROITUS

Käytettäessä vääriä tuotteita tai kopioita (varsinkin suodattimia, letkuja ja muovisäkkejä) voi kone vuotaa hengenvaarallista pölyä, joka vahingoittaa terveyttä.



#### VAROITUS

**ATEX:** Tämä kone on tarkoitettu käytettäväksi vyöhykkeellä 22 tai räjähdysvaarallisten vyöhykkeiden (ilma/syttyvä pöly) ulkopuolella alueilla, joiden ilmassa syttyvistä pölypilvistä johtuva räjähdysaltis ympäristö ei normaalikäytön aikana ole todennäköinen, mutta jos näin silti tapahtuu, se on vain lyhytaikainen olotila.



#### VAROITUS

**ATEX:** Mukana toimitettu liitin on tarkoitettu liitettäväksi vain vyöhykkeen ulkopuolella. Tavalliset CEE-pistorasiat ja suko-tyyppiset maadoitetut pistorasiat eivät ole sallittuja vyöhykkeellä 22. Siksi kone on kytkettävä sähköverkkoon vyöhykkeen 22 ulkopuolella.



## VAROITUS

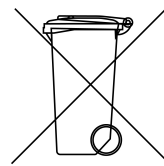
**ATEX:** Tämä kone on varustettu tarralla "Älä imuroi syttymislähteitä" (kuvan CC. 1i EN 60335-2-69 mukainen symboli). (Johtava.) Koneella ei saa imeä kuumia tai hehkuvia hiukkasia eikä muita syttymislähteitä. Koneetta ei saa käyttää räjähtäville, epävakailla tai itsesytyville hiukkasille tai pölylle, jonka pienin syttymisenergia on (MIE) > 3 mJ. Vyöhykkeelle 22 hyväksytyt koneet eivät sovellu erittäin räjähdysvaarallisen pölyyn ja nesteiden tai syttyvän pölyn ja nesteiden sekoitusten imurointiin. Ne eivät myöskään sovellu valmistajadirektiivin 2014/34/EU mukaisesti mahdollisesti räjähtävien tai vastaavien aineiden imurointiin.

## Ympäristönsuojelu

Pakkausmateriaali voidaan kierrättää. Älä hävitä pakkausta kotitalousjätteiden mukana, vaan jätä se kierrätettäväksi. Hylätyt koneet sisältävät kierrätettäviä materiaaleja, jotka on toimitettava kierrätykseen. Akkuja, öljyä ja vastaavia aineita ei saa päästää ympäristöön. Toimita romutetut koneet asianmukaiseen kierrätysjärjestelmään.

Hävitettyt yksiköt sisältävät kierrätettävää materiaalia, joka tulisi kierrättää. Paristoja, öljyä ja vastaavia aineita ei saa päästää ympäristöön. Anna romutetut yksiköt sopivaan kierrätysjärjestelmään.

Hävitettyt suodattimet sisältävät kierrätettävää materiaalia, joka tulisi kierrättää. Siirrä käytetyt suodattimet sopivaan kierrätysjärjestelmään.



Lisätietoja antaa lähin kierrätyskeskus.

## Työympäristö

Älä altista konetta kastumiselle. Älä käytä sitä kosteissa tai märissä tiloissa eikä helposti syttyvien nesteiden tai kaasujen lähellä.



## VARO

Tätä konetta saa käyttää ja säilyttää vain kuivissa ympäristöissä.



## VARO

Koneetta ei saa huuhdella vedellä.

Käytä vain valmistajan hyväksymiä lisävarusteita vyöhykkeellä 22. Muiden lisävarusteiden käyttö voi aiheuttaa räjähdysvaaran. Vain antistaattisia tai metallisia imutarvikkeita saa käyttää.

## Ylikuormitus

Älä anna koneen koskaan toimia täysin kuristettuna, sillä se aiheuttaa ylikuumenemisvaaran.

## Henkilövahingot



## VARO

Älä koskaan yritä itse muuttaa sähköliitäntöjä. Virhe voi olla hengenvaarallinen!

Älä koskaan anna imukohdan koskettaa mitään kehonosaa. Voimakas alipaine voi vahingoittaa ihon verisuonistoa.



## VAROITUS

Koneen asennuksessa, käsittelyssä ja kuljetuksessa on käytettävä suojakäsineitä terävien reunojen aiheuttamien henkilövahinkojen ehkäisemiseksi.

## Virtajohto

Älä koskaan vedä konetta virtajohdosta. Älä altista virtajohtoa lämmölle tai terävälle esineille. Tarkasta virtajohto säännöllisin väliajoin.

Jatkettaessa virtajohtoa on jatkojohdon oltava kosteussuojattu.

Koetta ei saa käyttää, jos sähkökaapelit tai liittimet ovat vahingoittuneet.

Jos virtajohto on vahingoittunut, Dustcontrolin tai Dustcontrolin valtuuttaman huoltoliikkeen on annettava vaihtaa se.

## Ylläpito

Pidä kone puhtaana ja vapaana pölykerrostumista. Varmista, että imuletku on ehjä ja kaikki tiivisteet ovat vahingoittumattomia ja kunnossa. Pidä kahvat kuivina sekä öljyttöminä ja rasvattomina.

## Tarkastukset

Tarkasta säännöllisesti, että laitteessa ei ole vaurioita eikä kulumia. Jos vaurioita syntyy, ne on korjautettava Dustcontrolin hyväksymässä huoltoliikkeessä.

## Käyttökohteet

DC Tromb Turbo on tarkoitettu ammattikäyttöön. Koneita käytetään pölyhiukkasten imemiseen.

## Toimintojen kuvaus

Kone pölyluokan H mukaisen kuivan, epäterveellisen, syttyvän, johtamattoman pölyn imurointiin ja poistamiseen vyöhykkeellä 22. Kun konetta käytetään sen käyttötarkoituksen mukaisella tavalla, se soveltuu kuivan, vaarallisen, syttyvän ja sähköä johtamattoman pölyn erottamiseen altistuksen raja-arvosta (ELV) riippumatta. Tämä koskee pölytyyppejä, joille on määritetty ELV-arvo (Exposure limit value).

Pölynerotin toimii alipaineella (imu), joka vetää ilman imukotelon/suukappaleen, letkujärjestelmän ja esi- sekä pölynerottimen läpi. Karkea erottelu tapahtuu laitteen syklonissa, mikä on hyvin tehokas tapa karkean pölyn erottamiseksi. Hieno pöly erotetaan laitteen suodattimessa. Suodatinpuhdistus ilmasykäyksen avulla antaa suodattimelle erittäin pitkän käyttöiän. Koneessa on mikro-suodatin.

Kone on sähkötoiminen, vankkarakenteinen pölynerotin, joka on tarkoitettu käytettäväksi teollisuuden pölyä muodostavissa kohteissa. Pölynerotin soveltuu syttyvän pölyn keräämiseen vyöhykkeellä 22. Teolliset pölynerottimet on tarkoitettu pölykerrostumien imurointiin ja poistamiseen. Räjähdyssuojaus on toteutettu eristämällä koneen sähköjärjestelmän osat sekä suorittamalla potentiaalintasaus pölyn kanssa kosketuksissa olevien osien välillä.

Pölynerotin on luotettava ja kestävä. Se soveltuu erityisesti kuivien, haitallisten ja palamattomien pölyjen imemiseen ja poistoon suodatinluokassa H.

Konetta voidaan käyttää lämpötila-alueella +10–40 °C, ja se sopii yleiseen puhdistukseen.

Työpisteen säännöllinen puhdistus on tärkeää pölyräjähdysten ehkäisemiseksi.

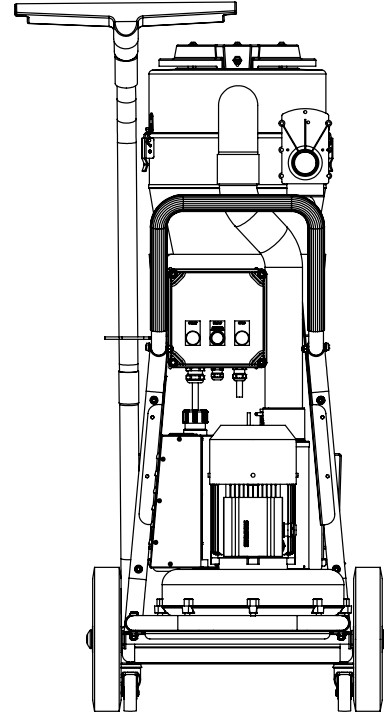
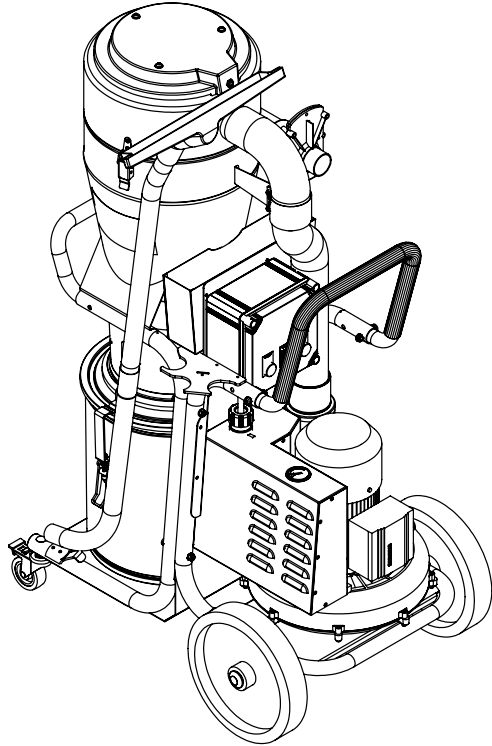
**ATEX** Kone ja sen lisävarusteet soveltuvat käytettäväksi vyöhykkeellä 22 (2014/34/EU) seuraavien kohteiden imurointiin ja poistamiseen:

 II 3D T4 IP65,  $10 \leq t_a \leq 40^\circ \text{C}$



Tämä standardi kattaa sähkömoottoreilla varustettujen pölynerottimien turvallisuuden. Tämä koskee räjähdysvaaralliseksi määritellyssä ympäristössä (vyöhyke 22) kaupallisessa käyttötarkoituksessa tapahtuvaa syttyvien pölyjen keräämistä varten suunniteltuja, märkä- ja/tai kuivaerotteluun sekä sisä- että ulkotiloissa tarkoitettuja pölynerottimia sekä selässä kannettavia imureita.

<b>H</b>	<p><b>WARNING:</b> This machine contains dust hazardous to health. Emptying and maintenance operations, including removal of the dust collection means, must only be carried out by authorised personnel wearing suitable personal protection. Do not operate without the full filtration system fitted.</p>	<p><b>ACHTUNG:</b> Dieses Gerät enthält gesundheitsschädlichen Staub. Leerungs- und Wartungsvorgänge, einschließlich der Beseitigung der Staubsammelbehälter, dürfen nur von Fachleuten durchgeführt werden, die entsprechende Schutzausrüstung tragen. Nicht ohne das vollständige Filtrationssystem betreiben.</p>	<b>H</b>
----------	--	--	----------



DC Tromb Turbo EX:ää käytetään kohdepoistoon (maksimikuristus Ø 15 mm) useissa eri kohteissa, esim. hionta, hitsaus, saneeraus ja siivous. DC Tromb Turbo EX toimii 3-vaiheisella turbopumpulla.

#### Purkausvaihtoehdot

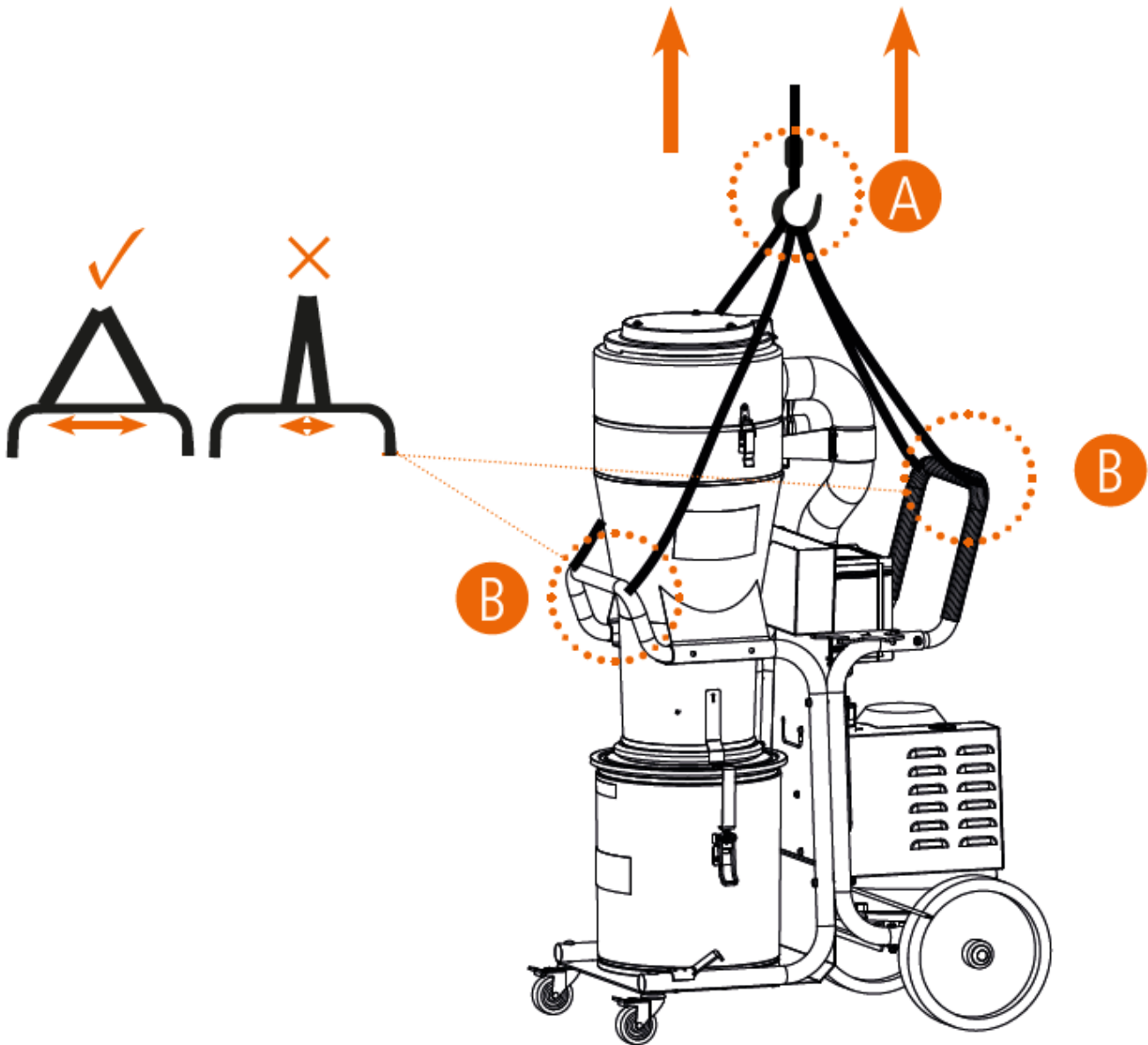
Pölynerottimella on seuraavat purkausvaihtoehdot:

**a- Säiliö:** Lieriömäinen säiliö erotetun materiaalin keräämiseen.

#### Koneen nostaminen

1. Koneetta nostettaessa on olemassa henkilö-, kone- ja ympäristövahinkojen vaara.
2. Määrittele aina vaara-alue nostettaessa.
3. Koneen sykloni, poistojärjestelmä ja suodatin on tyhjennettävä ja puhdistettava ennen nostamista.\*
4. Koneen nostamiseen suositellaan nostorakseja, joiden värikoodi on vähintään violetti, ja nostokoukkuja, joka on standardin luokan 8 tai luokan 10 mukainen.
5. Kaksi nostorakssia kiinnitetään toisiinsa nostokoukulla (A). Nostoraksit sijoitetaan alla olevan kuvan (B) mukaisesti ja vedetään ulos asennuksen jälkeen.





- A: Nostokoukku
- B: Hihna



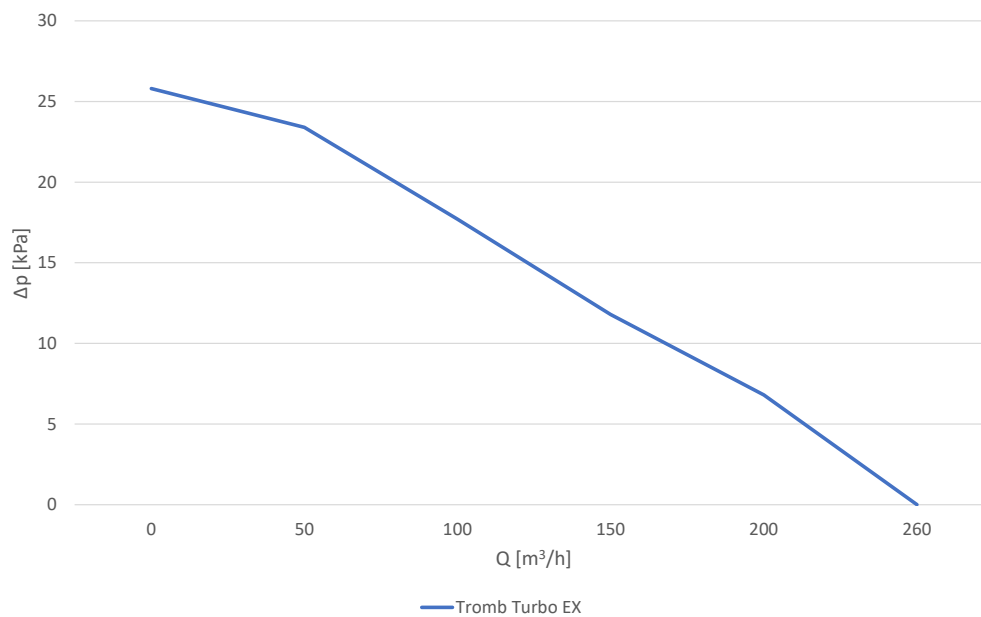
**VARO**

Koneen enimmäispaino on 100 kg.

## Tekniset tiedot

Tekniset tiedot	DC Turbo EX
KxLxS [mm]	1390 x 600 x 840
Paino [kg]	88
Imuaukko [mm]	Ø 50
Letkun pituus Ø50 [m]	5
Letkun pituus Ø38 [m]	2
Keruuastia [l]	40
Suurin virtaus avoimessa imuaukossa [m <sup>3</sup> /h]	260
Alipaine maks. [kPa]	28
Teho [W]	2200
Hienosuodatin polyesteri, pinta-ala [m <sup>2</sup> ]	2,5
Hienosuodattimen suodatusaste, EN 60335-2-69, luokka M [%]	99,9
Mikrosuodattimen suodatuspinta-ala [m <sup>2</sup> ]	2,2
Koneen suodatusaste, EN 60335-2-69, liite A-A, luokka H [%]	99,995
Suodatinluokka, EN 1822-1	HEPA H13
Äänitaso [dB(A)]	72

Tromb Turbo EX



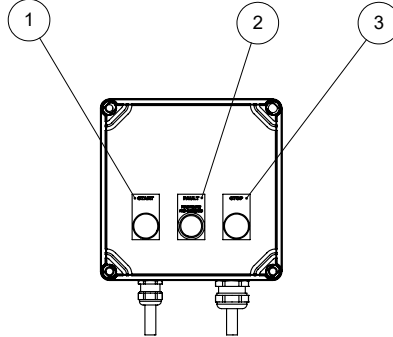
Paineenmuodostus ja ilmavirta

## Käyttö

### Kytkeminen

Kytke kone pistorasiaan, jonka jännite vastaa koneen tyyppikilvessä annettuja tietoja.

Käynnistyskotelo:



1. Käynnistuspainike
2. Varoitusvalo
3. Pysäytuspainike

Varoitusvalo syttyy vikatilanteessa. Katso tarkempi kuvaus kappaleesta Vianmääritys.

Jos varoitusvalo syttyy käynnistyksen yhteydessä, se johtuu vaihevirheestä. Vaihda liitäntäkaapelin liittimen vaihejärjestystä.

Ylikuormitussuoja. Kone on varustettu ylikuumenemissuojalla. Koneessa on palautuva ylikuumenemissuoja, joka toimii 100 °C:ssä. Näissä tilanteissa on tärkeää selvittää ylikuumenemisen syy. Katkaise virta ja irrota kone verkkovirrasta ja odota, kunnes moottori on jäähtynyt (voi kestää jopa 30 minuuttia).

### Suodattimen puhdistus

Suodatin on puhdistettava 1–2 kertaa päivässä jatkuvassa käytössä sekä silloin, kun painemittarin osoitin on punaisella alueella.



1. Anna koneen olla päällä ja sulje syklonin imuaukon pelti. Käännä suodattimen puhdistuspainiketta.
2. Odota 5-10 pulssia.
3. Avaa syklonin imuaukon pelti ja nollaa suodattimen puhdistuspainike.
4. Tarkista, että painemittari on vihreällä alueella tai että suodattimen merkkivalo ei pala. Jos ei, toista toimenpide. Jos mittari on punainen tai valo palaa senkin jälkeen toistoa, hieno suodatin on korvattava.

## Tyhjentäminen

Syklonin alla oleva säiliö on tyhjennettävä, kun sen täyttöaste on noin 2/3.

Ole varovainen pikalukkoja avattaessa - ne voivat aueta suurella voimalla - varsinkin kun materiaali on raskasta. Huomaa, että säiliön tyhjentämiseen voi liittyä räjähdysvaara, ts. saattaa muodostua räjähdysaltis ympäristö ja hiukkasten kitka säiliötä vasten voi muodostaa ja staattisen varauksen. Katso asianmukaiset toimenpiteet standardista IEC/TS 60079-32-1.

Kun säiliö tyhjennetään, molemmat kiinnikkeet on vapautettava varovasti yksi kerrallaan, jottei säiliössä oleva pöly leviä tarpeettomasti. Kun koneen säiliö on laskettu alas, kytke pölynerotin takaisin päälle niin, että mahdollisesti tarttuneet hiukkaset imeytyvät suodatinsykloniin.

Poista täysi säkki varovasti säiliön reunasta ja sulje se heti tiiviisti.

Aseta uusi muovisäkki paikalleen ja aseta sen suuaukko huolellisesti säiliön reunan yli. Varmista, ettei säkin reunassa ole taitoksia ja että säkki on ehjä. Asenna sitten lokero varovasti erottimen alle ja kiinnitä kaksi koukkuja, sammuta kone ja tarkista koneen lokero vielä kerran ja varmista, että kiinnityskoukut ovat oikein ja tarkista mahdolliset vuodot.



### VARO

Kun säiliö on kiinnitetty pölynerottimeen, kiinnikkeen koukun on oltava hyvin kosketuksessa yläosan levyyn. Mustat nuolimerkit on kohdistettava niin, että ne osoittavat toisiinsa.



## Huolto/Ylläpito

### Puhdistus

Kone on sen puhdistuksen hoidon ajaksi sammutettava ja sähköpistoke on irrotettava.

### Suodattimen vaihto

Hienosuodatin on vaihdettava vähintään kerran vuodessa. Vain alkuperäissuodattimen käyttö on sallittu. HEPA-suodatin on vaihdettava 300 tunnin jälkeen.

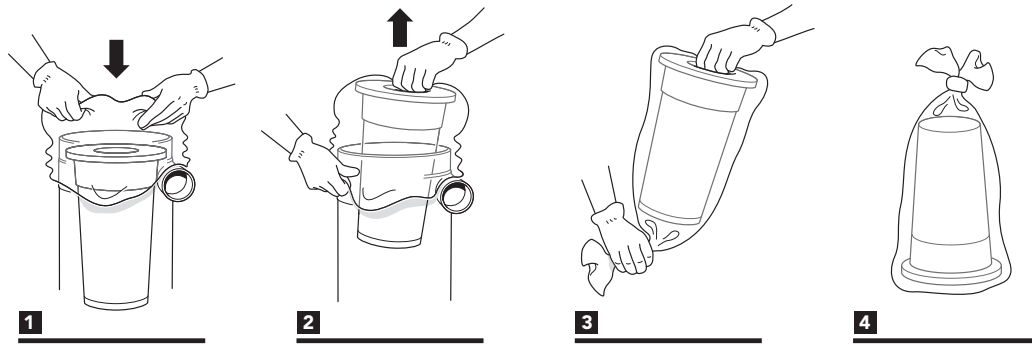


### VAROITUS

Suodattimen saa vaihtaa vain koulutettu työntekijä. Käytä hengityssuojainta ja asianmukaisia varusteita.

Irrota ja nosta yläosa pois niin pääset käsiksi suodattimeen. Nosta suodatinta suoraan ylöspäin. Vedä tarvittaessa muovisäkki syklonin päälle, jotta suodattimen pöly ei pääse leviämään. Tarkasta suodattimen vaihdon yhteydessä tiivisteen kunto. Vuotava

tiiviste voi päästää terveydelle vaarallista pölyä ulos koneesta. Älä koskaan käytä vanhoja tiivisteitä tai kopioita. Käytetyt suodattimet on suljettava muovisäkkiin. Katso alla olevat ohjeet.



### Säännöllinen tarkastus

Tarkasta virtajohto säännöllisesti vaurioitten varalta.

Koneen toimivuus on kokeiltava ja se on tarkastettava vähintään kerran vuodessa, koska koneella käsitellään terveydelle vaarallista materiaalia. Kuluneet osat on vaihdettava. Älä koskaan vaaranna koneen toimintaa ja käyttöikää. Käytä vain alkuperäisosia.

## Kulutusosat

Nimitys	Tuotenro
Liitäntämuhvi	2107E
Liitäntämuhvi	2131
letku Ø=38 (antistaattinen) ESD-sert.	7027E
Letku Ø=50 (antistaattinen) ESD-sert.	7028E
HEPA-suodatin	44016
Hienosuodatin polyesteriä, integroitu suodattimensuojus	44017-1
Muovisäkki, johtava	42384
Liitäntäholkki	2114E
Väliholkki	2120E
Lattiasuutin 450 A-38 ESD-sertifioitu	7236E

Katso varaosat [Dustcontrolin kotisivulta](#).

## Takuu

Takuuaika on kaksi vuotta ja koskee valmistusvirheitä. Takuun voimassaolo edellyttää, että konetta käytetään normaalilla tavalla ja sitä huolletaan vaatimusten mukaisesti. Normaalista kulumista ei korvata. Korjaukset on teetettävä Dustcontrolilla tai Dustcontrolin hyväksymällä henkilöllä. Muussa tapauksessa takuu raukeaa.


## Vianmääritys Tromb Turbo

Ongelma	Syy	Toimenpide
Kone ei käy.	Sähkö ei ole kytkettynä.	Kytke sähkö.
Varoitusvalo syttyy käynnistyksen yhteydessä.	Vaihevirhe.	Vaihda turbopumppuun kytketyn virtajohdon vaihejärjestys.
Moottori pysähtyy heti käynnistyksen jälkeen.	Vääränlainen sulake.	Vaihda oikea sulake.
Moottori käy mutta kone ei ime.	Imuletku ei ole kytkettynä.	Kytke letku.
Moottori käy mutta kone imee huonosti.	Imuletussa on reikä.	Vaihda letku.
	Suodatin on tukkeutunut.	Puhdista tai vaihda.
	Imuletku on liian pitkä tai kapea.	Vaihda letku.
	Letku on osittain tukossa.	Käännä letkua tai puhdista se.
	Koneen yläosa on huonosti kiinnitetty.	Korjaa kiinnitystä.
Moottori pysähtyy käytön aikana	Sykloniin on takertunut pölyä.	Irrota yläosa ja puhdista sykloni.
	Turbopumppu ylikuumenee. Moottori pysähtyy.	Tarkasta, että kone ei ole kuristettu, ja odota, kunnes kone on jäähtynyt (noin 30 minuuttia). Tarkista moottorinsuojakytkimet, kaapelit.
Kone puhaltaa ulos pölyä.	Suodatin on löystynyt tai rikkoutunut.	Tarkasta ja vaihda tarvittaessa.
Koneesta kuuluu epänormaalia ääntä.		Tilaa huolto.

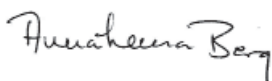
## EY-vaatimustenmukaisuusvakuutus

Vakuutamme, että DC Tromb Turbo EX täyttää seuraavien asetusten ja standardien vaatimukset:

2006/42/EC, 2014/30/EU, 2014/34/EU, 2014/35/EU, EN 60204-1:2018, EN1822-1:2019.

 II 3D T4 IP65,  $10 \leq t_a \leq 40^\circ \text{C}$

Dustcontrol AB



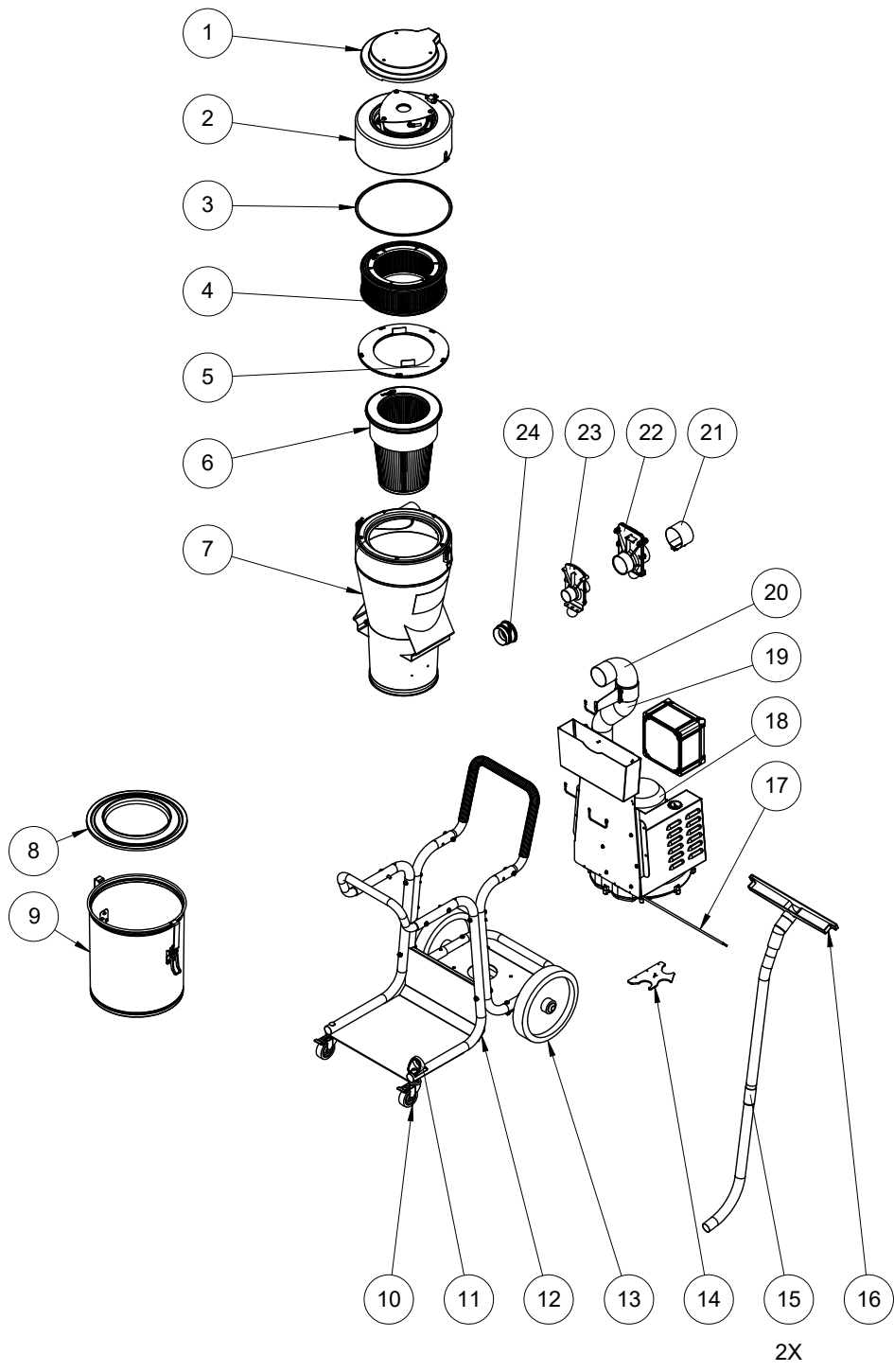
Anna-Lena Berg / CEO  
2021-05-04



Peter Söderling / Technical Manager  
2021-05-04

# Varaosat Tromb Turbo EX

SUOMI



Varaosat Tromb Turbo EX:ään.

Numero	Tuotenro	Kuvaus
1	45003	Muovikansi
2	44653	Kansi täydellinen
3	42273	Tiiviste
4	44016	HEPA-suodatin
5	45400	Tukirengas Tromb
6	44017-1	Hienosuodatin polyesteri
7	44955	Sykloni perus
8	42074	Pohjakansi
9	40070	Säiliö 40 l
10	42267	Ohjauspyörä D=75
11*	44688 / 4429	Imuputken pidin (muovi/metalli)
12	44667	Alusta DC Tromb Turbo
13	40497	Pyörä D=300
14	44692	Imuputken pidin
15*	7257 / 7265	Imuputki 38 teräs (2x) / Imuputki 50 teräs (2x)
16*	7235 / 7238	Lattiasuutin 370 A-38 / Lattiasuutin 500 A-50
17	45362	Suoja 100° täydellinen
18	4322	Turbopumppu 2,2 kW
19	44753	Imuputki
20	45072	Letku
21	3007-1	Jatkos 76 EPDM
22	804300	Pelti 76 mm
23	805201	Työntöpelti, 50man
24	3305	Kumikartio,76-50,8 EPDM

SUOMI



## Sikkerhetsforskrifter

Les følgende sikkerhetsinstruks før du starter maskin. Ta vare på bruksanvisningen. Hvis sikkerhetsinstruksjonene ikke følges, gjelder ikke garantien, og det kan også føre til personskader og materielle skader. Dustcontrol kan ikke holdes ansvarlig for skader på utstyret som oppstår som følge av feil installasjon eller feil bruk av utstyret.

maskin må bare brukes i sone 22, områder der det ikke forventes eksplosiv atmosfære ved normal bruk, men når det likevel oppstår eksplosiv atmosfære, har den kort varighet. Produktet skal bare brukes av kvalifisert personell som har kunnskaper i samsvar med direktiv 1999/92/EF.

### Advarsel

maskin er utviklet for profesjonell bruk.

Det må kun brukes tilbehør og reservedeler fra Dustcontrols sortiment.



#### ADVARSEL

Informasjon, instruksjoner og opplæring i bruk av støvsugeren og støvet må innhentes før den brukes. Maskinen må kun brukes av kvalifisert personell som er kjent med denne håndboken. Maskinen må kun brukes til de oppgavene som er beskrevet i håndboken, og av kvalifisert personell som er kjent med denne håndboken. Følg forskriftene for materialet som skal suges opp.



#### ADVARSEL

Bruk maskinen til de oppgavene den er konstruert for. Følg forskriftene for materialet som skal suges opp.



#### ADVARSEL

Denne maskinen skal kun brukes til å suges opp tørt materiale.



#### ADVARSEL

Ved bruk av elektriske enheter må man følge grunnleggende sikkerhetsforskrifter for å redusere risikoen for brann, elektrisk støt og personskade.



#### ADVARSEL

Ved bruk av feil artikler eller kopier (først og fremst filtre, slanger og plastsekker), kan maskinen lekke helseskadelig støv, noe som kan føre til personskader.



#### ADVARSEL

**ATEX:** Denne maskin skal brukes i sone 22 eller utenfor eksplosive soner (luft / brannfarlig støv) på steder der eksplosiv atmosfære i form av brennbart støv i luften sannsynligvis ikke vil forekomme under normal drift, men hvis det likevel forekommer, vil det kun gjøre det i kortere perioder.



#### ADVARSEL

**ATEX:** Den medfølgende kontakten skal kun kobles til utenfor sonen. Standard CEE-vegguttak og jordet stikkontakt av typen Schuko er ikke tillatt i sone 22. Derfor må maskinen kobles til strøm utenfor sone 22.



### ADVARSEL

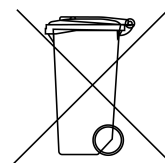
**ATEX:** Denne maskin er utstyrt med klistremerket «Ikke sug opp antenneskilder» (symbol som vist i figur CC.1 i EN 60335-2-69). (Ledende.) Ikke sug opp varme eller glødende partikler eller andre antenningskilder. Maskinen må ikke brukes til å suge opp eksplosive, ustabile eller selvantennende partikler eller støv med minste antennesesenergi (MIE) < 3 mJ. Maskiner som er godkjent for sone 22, er ikke egnet for oppsuging av støv og væsker med høy eksplosjonsfare eller blandinger av brennbart støv og væsker. De er heller ikke egnet for oppsuging av potensielt eksplosive eller tilsvarende stoffer i samsvar med direktiv 2014/34/EU.

### Miljøvern

Emballasjen kan resirkuleres. Ikke kast emballasjen i restavfallet, men lever den til resirkulering. Kasserte aggregater inneholder resirkulerbare materialer som bør leveres til resirkulering. Batterier, olje og liknende stoffer må ikke slippes ut i miljøet. Lever kassert aggregat til egnet sted for resirkulering.

Kasserte enheter inneholder resirkulerbart materiale som skal resirkuleres. Batterier, olje og lignende stoffer må ikke slippes ut i miljøet. Overlever kasserte enheter til et passende resirkuleringssystem.

Kasserte filtre inneholder resirkulerbart materiale som skal resirkuleres. Overfør brukte filtre til et passende resirkuleringssystem.



Kontakt nærmeste miljøstasjon for mer informasjon.

### Arbeidsmiljø

Ikke utsett maskinen for fuktighet. Den må ikke brukes på fuktige og våte steder, eller i nærheten av lettantennelige væsker eller gasser.



### OBS

Maskinen skal kun brukes og oppbevares i tørt miljø.



### OBS

Maskinen skal ikke skylles med vann.

Bruk bare tilbehør som produsenten har godkjent for bruk i sone 22. Annet tilbehør kan føre til eksplosjonsfare. Bruk kun sugetilbehør i antistatisk utførelse eller metall.

### Overbelastning

Ikke la maskinen arbeide strypt. Det medfører risiko for overoppheting.

### Personskader



### OBS

Du må aldri forsøke å endre elektriske koblinger selv. Feil kan føre til livsfare.

Ikke la sugepunktene komme i kontakt med kroppsdeler. Det kraftige undertrykket kan skade hudens blodkar.



### ADVARSEL

Bruk hansker ved montering, håndtering og transport av maskinen, slik at det ikke oppstår personskade som følge av skarpe kanter.

## Strømledning

Ikke dra maskinen etter strømledningen. Ikke utsett strømledningen for varme eller skarpe gjenstander. Kontroller strømledningen regelmessig.

Ved skjøting av strømledningen må skjøteledningen være vanntett.

Maskinen skal ikke brukes hvis strømledningene eller kontaktene er skadet.

Hvis strømledningen er skadet, må den byttes av Dustcontrol eller ett av Dustcontrols godkjente serviceverksteder.

## Pleie

Hold maskinen ren og fri fra støvbelegg. Påse at sugeslangen er hel, og at alle tetninger er hele og uten feil. Hold bærehåndtakene tørre og fri for olje og fett.

## Kontroll

Kontroller regelmessig at enheten ikke er skadet eller slitt. Hvis det oppstår skader, skal de repareres av Dustcontrols godkjente serviceverksted.

## Bruksområde

DC Tromb Turbo er utviklet for profesjonell bruk. Maskinen brukes til å suge opp faste partikler.

## Funksjonsbeskrivelse

Maskin for oppsuging og fjerning av tørt, helseskadelig, brannfarlig, ledende støv i henhold til støvklasse H i sone 22. Når maskinen brukes til det den er beregnet for, er den derfor egnet til utskilling av tørt, helseskadelig, brannfarlig, ledende støv med alle grenseverdier (støv med ELV-er (Exposure Limit Value) og støv med kreftfremkallende stoffer).

Støvsugeren arbeider med undertrykk (sug) som driver luften gjennom sugekåpe/munnstykke, slangesystem og grov- og støvutskiller. Grovutskillingen gjøres i enhetens sykron, som gir svært effektiv utskilling av grovere partikler. Det fine støvet skilles ut i enhetens filter. Filterrensing med luftpuls gir filtrene ekstra lang levetid. Maskinen er utstyrt med mikrofilter.

Støvsugeren elektrisk og robust og utformet for bruk i forbindelse med støvdannende aktiviteter i industrien. Støvsugeren er egnet for oppsamling av brannfarlig støv i sone 22. Industrielle støvsugere skal brukes til å suge opp og fjerne støv. Eksplosjonsbeskyttelse ivaretas ved isolering av de elektriske delene og potensialutjevning av de komponentene som kommer i kontakt med støv.

Støvsugeren er driftssikker og robust. Den er spesielt velegnet for oppsuging og fjerning av tørt, helseskadelig og ikke-brennbar materiale i filterklasse H.

Maskinen kan brukes i temperaturer mellom 10 og 40 °C, og den er egnet for generell rengjøring.

Regelmessig rengjøring av arbeidsplassen er viktig for å forhindre støveksplisjoner.

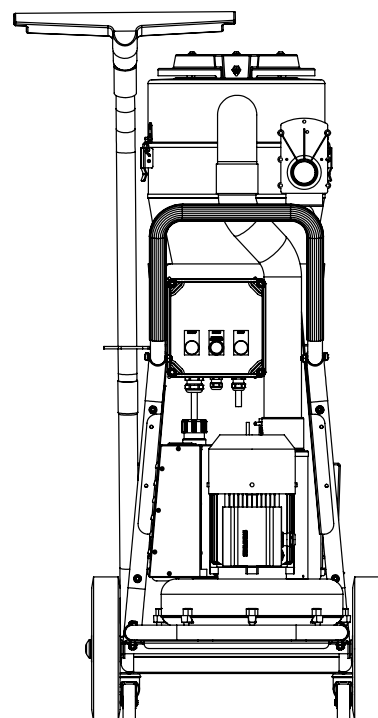
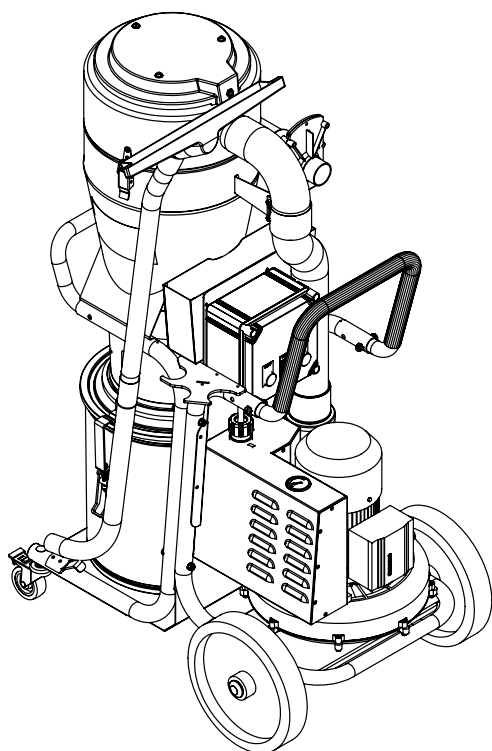
**ATEX** Denne maskinen med tilbehør er egnet for bruk i sone 22 (2014/34/EU) for oppsuging og fjerning av:

 II 3D T4 IP65,  $10 \leq t_a \leq 40^\circ \text{C}$



Denne standarden gjelder sikkerheten for støvsugere med elektriske motorer, inkludert støvutskiller og ryggbårne støvsugere, som brukes til våtsuging, tørrsuging eller våt- og tørrsuging, som er egnet for kommersiell bruk innendørs og utendørs, med og uten tilbehør for oppsamling av brennbar støv i en atmosfære (sone 22) som betegnes som eksplosiv.

<b>H</b>	<p><b>WARNING:</b> This machine contains dust hazardous to health. Emptying and maintenance operations, including removal of the dust collection means, must only be carried out by authorised personnel wearing suitable personal protection. Do not operate without the full filtration system fitted.</p>	<p><b>ACHTUNG:</b> Dieses Gerät enthält gesundheitsschädlichen Staub. Leerungs- und Wartungsvorgänge, einschließlich der Beseitigung der Staubsammelbehälter, dürfen nur von Fachleuten durchgeführt werden, die entsprechende Schutzausrüstung tragen. Nicht ohne das vollständige Filtrationssystem betreiben.</p>	<p><b>WARNING:</b> Denna utrustning innehåller hälsofarligt damm. Tömning och service, inklusive filterbyte, får endast utföras av en fackman med lämplig personlig skyddsutrustning. Får ej användas utan komplett filtersystem.</p>	<b>H</b>
----------	--	--	---	----------



DC Tromb Turbo EX brukes til punktsuging (med maksimal stryking  $\varnothing$  15 mm) til mange oppgaver, for eksempel ved sliping, sveising, personlig sanering og rengjøring. DC Tromb Turbo EX drives av en trefaset turbopumpe.

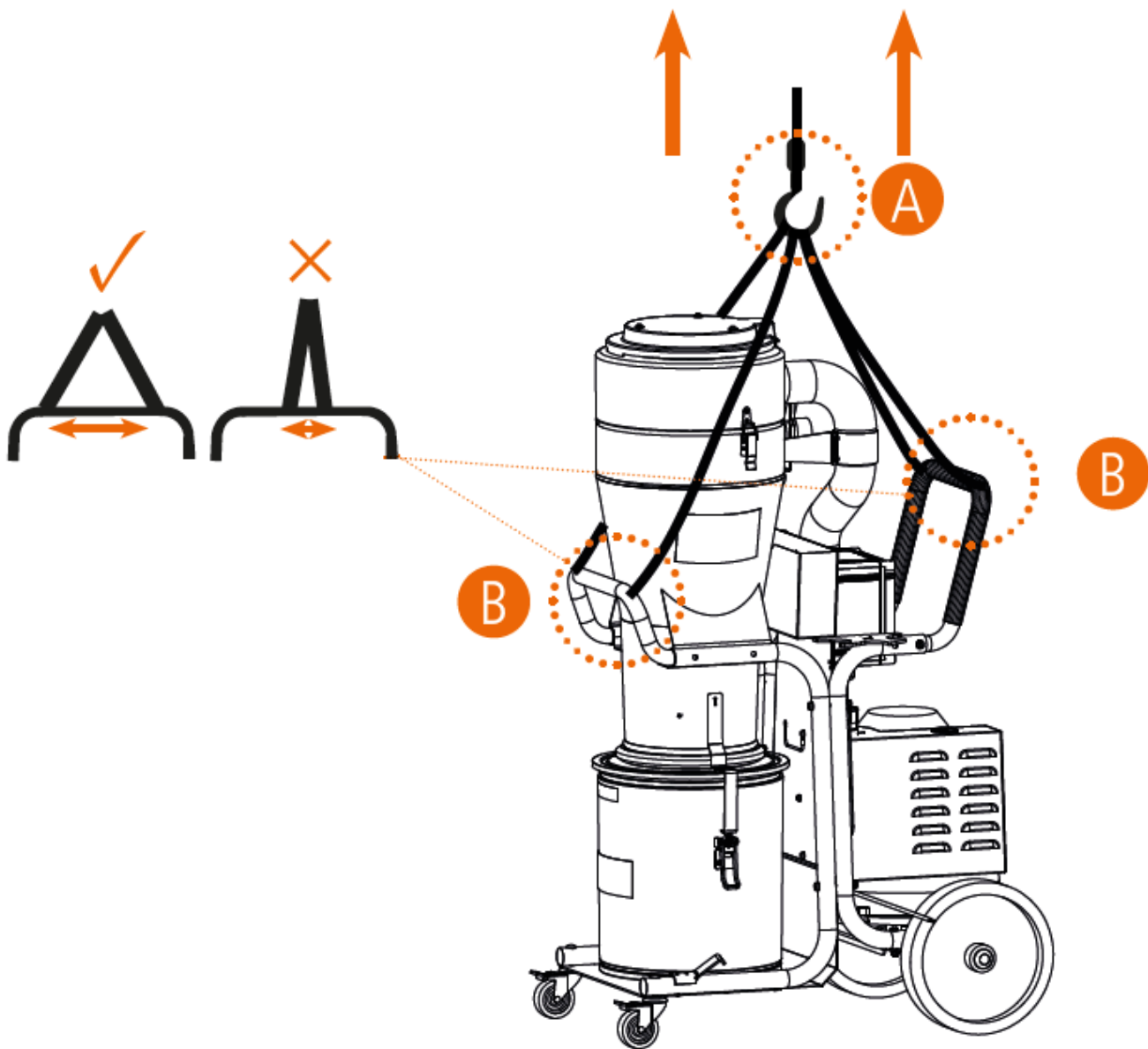
### Utmatingsmuligheter

Støvsugeren har følgende utmatingsmuligheter:

**a- Beholder:** En sylindrisk beholder for oppsamling av utskilt materiale.

### Løfte maskinen

1. Når maskinen løftes, er det risiko for skader på person, maskin eller omgivelser.
2. Risikoområdet må alltid defineres før løfting.
3. Maskinens syklon, utmatingsystem og filter må tømmes og rengjøres før løftingen gjennomføres.\*
4. Stropper med fargekode lilla eller høyere, og med løftekrok i samsvar med standard klasse 8 eller 10, anbefales for å løfte maskinen.
5. De to stroppene monteres med en løftekrok (A). Stroppene plasseres som vist på bildet under (B), og dras ut etter montering.



- A: Løftekok
- B: Stropp



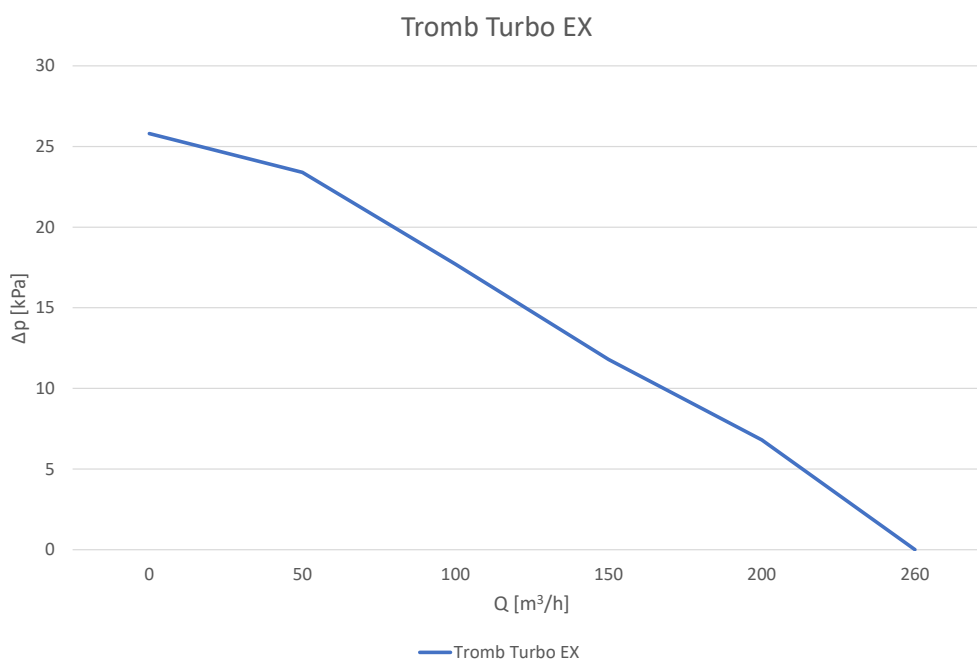
**OBS**

Maksimal vekt for maskinen er 100 kg.

## Tekniske data

Tekniske data	DC Turbo EX
H x B x D [mm]	1390 x 600 x 840
Vekt [kg]	88
Innløp [mm]	Ø 50
Slangelengde Ø50 [m]	5
Slangelengde Ø38 [m]	2
Oppsamlingsbeholder [l]	40
Flyt maks, åpent innløp [m <sup>3</sup> /t]	260
Undertrykk maks. [kPa]	28
Effektuttak [W]	2200
Finfilter polyester, areal [m <sup>2</sup> ]	2,5
Utskillelsesgrad finfilter, EN 60335-2-69, klasse M [%]	99,9
Filteroverflate mikrofilter [m <sup>2</sup> ]	2,2
Utskillelsesgrad maskin, EN 60335-2-69, vedlegg A-A, klasse H [%]	99,995
Filterklassifisering, EN 1822-1	HEPA H13
Lydnivå [dB(A)]	72

NORSK



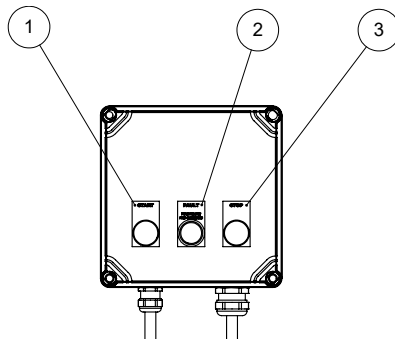
Trykk og luftstrøm

## Drift

### Tilkobling

Koble maskinen til en stikkontakt med spenning som tilsvarer spesifikasjonene på maskinens merkeplate.

Startboksen:



1. Startknapp
2. Varsellampe
3. Stoppknapp

Varsellampen varsler ved feil. Se kapittelet Feilsøking for mer informasjon.

Hvis varsellampen slås på ved start, skyldes det fasefeil. Bytt faseretning i støpselet på tilkoblingskabelen.

Overbelastningsvern. Maskinen er utstyrt med overopphetingsvern. Det sitter et overopphetingsvern på 100 °C i maskinen, som tilbakestilles automatisk. I slike situasjoner er det viktig at man finner årsaken til overopphetingen. Slå av, og koble fra strømmen. Vent til maskinen er avkjølt (det kan ta opptil 30 minutter).

### Filterrensing

Filtrene skal renses en til to ganger hver dag ved kontinuerlig bruk, og når manometernålen er i det røde feltet.



1. La maskinen være slått på, og steng spjeldet til syklonens innløp. Trykk på knappen for filterrensing.
2. Vent i 5–10 pulser.
3. Åpne spjeldet på syklonens innløp, og trykk på knappen for filterrensing igjen.
4. Kontroller at trykkmåleren står på grønt, eller at filterindikatorlampen er slukket. Hvis ikke, må prosedyren gjentas. Hvis måleren står på rødt eller lampen lyser også etter gjentatte forsøk, må finfilteret byttes.

## Tømming

Beholderen under sykklonen bør tømmes når den er 2/3 full.

Vær forsiktig når du åpner spennene, de kan åpnes med stor kraft, spesielt når materialet er tungt. Tømming av beholderen kan innebære eksplosjonsfare, altså at det kan oppstå en eksplosiv atmosfære, og at det kan genereres statisk ladning av partiklenes friksjon mot beholderen. Du finner egnede tiltak i IEC/TS 60079-32-1.

Når beholderen skal tømmes, må de to spennene frigjøres forsiktig, en om gangen, for å forhindre at det virvler opp støv. Når beholderen på maskinen senkes ned, slås støvsugeren på igjen, slik at eventuelle gjenværende partikler suges inn i filtersyklonen.

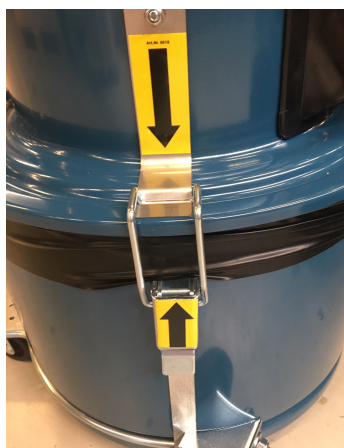
Fjern forsiktig sekken fra beholderens kant, og forsegl den umiddelbart.

Monter en ny plastsekk, og plasser åpningen nøyaktig over kanten på beholderen. Påse at det ikke blir bretter, og at sekken ikke er skadet. Installer deretter forsiktig skuffen under støvsugeren, og fest de to krokene. Slå av maskinen, og sikre skuffen en gang til. Påse at festehakene er riktig plassert, og påse at det ikke har oppstått lekkasje.



### OBS

Spennens bøyse skal ha god kontakt med blikket på oversiden. De svarte pilene skal plasseres slik at de peker mot hverandre.



## Service/vedlikehold

### Rengjøring

Før rengjøring og vedlikehold av maskinen, må maskinen slås av, og stikkontakten må trekkes ut.

### Bytte filter

Finfilteret må byttes minst én gang i året. Bruk originalt filter. HEPA-filter skal byttes etter 300 timer.



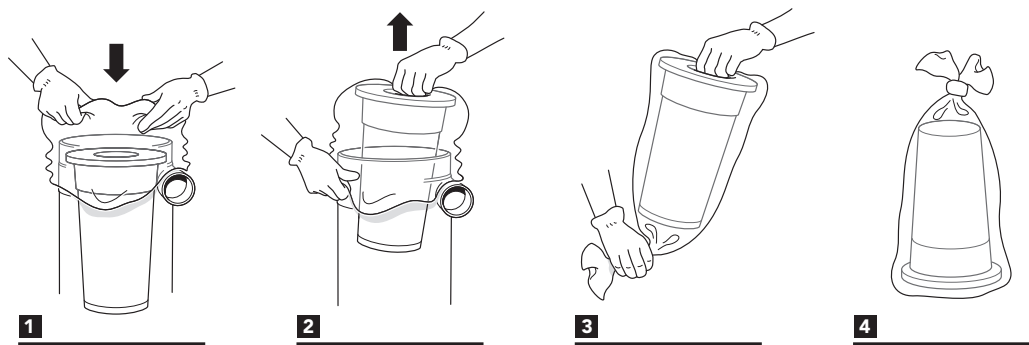
### ADVARSEL

Filterbytte skal kun utføres av personell som har fått instruksjoner i hvordan det skal gjøres. Bruk maske og egnet utstyr.

Løsne og løft av den øvre delen for å få fri tilgang til filteret. Løft filteret rett opp. Ved behov kan du tre en plastsekk over sykklonen for å unngå at støvet i filteret spres. Kontroller pakningen i forbindelse med filterbytte. Utett pakning kan føre til at det slippes ut



helseskadelig støv. Ikke bruk gamle pakninger eller ikke-godkjente kopier. Gamle filtre skal legges i en plastsekk, som lukkes. Se instruksjonen nedenfor.



## Regelmessig kontroll

Kontroller regelmessig at strømledningen ikke har blitt skadet.

Maskinen må funksjontestes og kontrolleres minst én gang i året, siden det er en maskin for helseskadelig materiale. Slitte deler må byttes. Ikke sett funksjon og levetid på spill. Bruk originale deler.

## Forbruksartikler

Betegnelse	Artikkelnr.
Tilkoblingsmuffe	2107E
Tilkoblingsmuffe	2131
slange Ø = 38 (antistatisk) ESD-sert	7027E
Slange Ø = 50 (antistatisk) ESD-sert	7028E
HEPA-filter	44016
Finfilter polyester, med integrert filterbeskyttelse	44017-1
Plastsekk, ledende	42384
Tilkoblingshylse	2114E
Mellomhylse	2120E
Gulvmunnstykke 450 A-38 ESD-sert	7236E

Du finner reservedeler på [Dustcontrols nettsted](#).

## Garanti

Garantiperioden er to år og dekker fabrikkfeil. Garantien gjelder forutsatt at maskinen brukes på normal måte, og får nødvendig service. Normal slitasje dekkes ikke. Reparasjoner skal utføres av Dustcontrol eller en person som Dustcontrol har godkjent. Ellers bortfaller garantien.

## Feilsøking Tromb Turbo

Problem	Årsak	Tiltak
<b>Maskinen går ikke.</b>	Strøm er ikke tilkoblet.	Koble til strøm.
<b>Varsellampe lyser ved start.</b>	Fasefeil.	Endre faserekkefølge for strømkabel som er koblet til turbopumpe.
<b>Motoren stopper umiddelbart etter start.</b>	Feil sikring.	Bytt til riktig sikring.
<b>Motoren går, men maskinen suger ikke.</b>	Sugeslange er ikke tilkoblet.	Koble til slangen.
<b>Motoren går, men maskinen suger svakt.</b>	Hull på sugeslangen.	Bytt slange.
	Tett filter.	Rens eller bytt.
	Sugeslangen er for lang eller trang.	Bytt slange.
	Slangen er delvis tett.	Snu slangen, eller rens den.
	Maskinens topp er dårlig montert.	Juster monteringen.
<b>Motoren stopper under drift</b>	Turbopumpen er overopphetet.	Kontroller at maskinen ikke er strupet, og vent til den har kjølt seg ned (ca. 30 min).
	Motoren stopper.	Kontroller motorvern Bryter, kabler.
<b>Maskinen blåser ut støv.</b>	Filteret har løsnet eller blitt ødelagt.	Kontroller, og bytt ved behov.
<b>Unormal lyd fra maskinen.</b>		Bestill service.

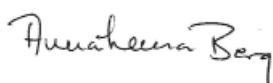
## EU-erklæring

Vi bekrefter herved at DC Tromb Turbo EX er i samsvar med følgende forskrifter og standarder:

2006/42/EC, 2014/30/EU, 2014/34/EU, 2014/35/EU, EN 60204-1:2018, EN1822-1:2019.

 II 3D T4 IP65,  $10 \leq t_a \leq 40^\circ \text{C}$

Dustcontrol AB

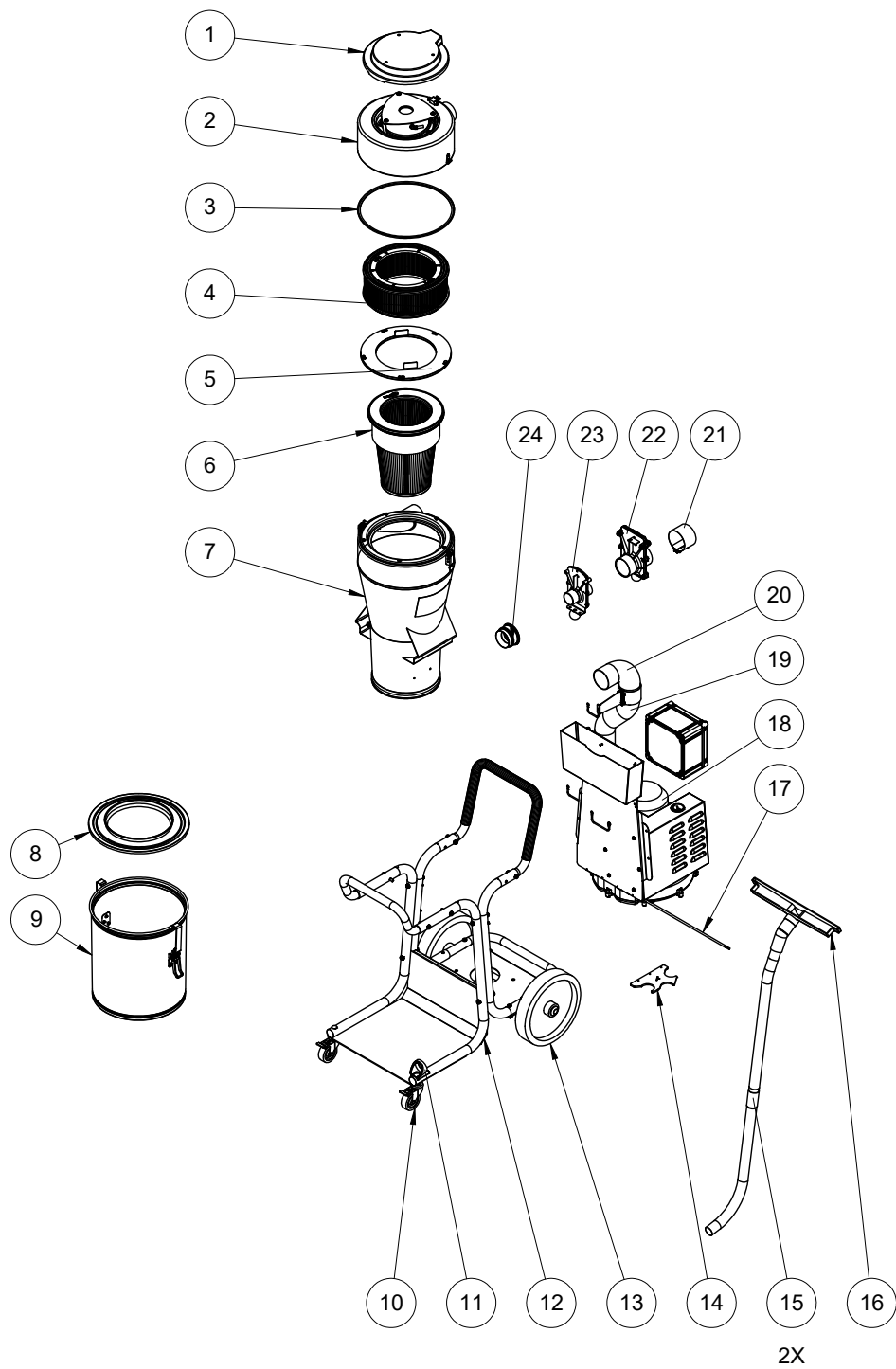


**Anna-Lena Berg / CEO**  
 2021-05-04



**Peter Söderling / Technical Manager**  
 2021-05-04

## Reservedeler Tromb Turbo EX



NORSK

Reservedeler til Tromb Turbo EX.

Nummer	Artikkelnr.	Beskrivelse
1	45003	Plastlokk
2	44653	Lokk Komplet
3	42273	Pakning
4	44016	HEPA-filter
5	45400	Støttering Tromb
6	44017-1	Finfilter Polyester
7	44955	Syklon Grunn
8	42074	Bunnlokk
9	40070	Beholder 40 l
10	42267	Svingbart hjul D=75
11*	44688 / 4429	Sugerørholder (plast/metall)
12	44667	Chassis Tromb Turbo
13	40497	Hjul D = 300
14	44692	Sugerørholder
15*	7257 / 7265	Sugerør 38 Stål (2x) / Sugerør 50 Stål (2x)
16*	7235 / 7238	Gulvmunnstykke 370 A-38 / gulvmunnstykke 500 A-50
17	45362	Protektor 100° komplett
18	4322	Turbopumpe 2,2 kW
19	44753	Innsugsrør
20	45072	Slange
21	3007-1	Skjøt 76 EPDM
22	804300	Spjeld 76 mm
23	805201	Skyvespjeld, 50 man
24	3305	Gummikone, 76-50,8 EPDM

NORSK

## Sikkerhedsforskrifter

Læs følgende sikkerhedsforskrifter, inden du starter denne maskine. Gem brugsanvisningen. Hvis sikkerhedsforskrifterne ikke følges, bortfalder garantien, og det kan medføre person- og produktskade. Dustcontrol er ikke ansvarlig for skader på udstyr, som skyldes forkert installation eller betjening af udstyret.

Denne maskine må kun anvendes i zone 22, Område, hvor en eksplosiv atmosfære ikke forventes at forekomme ved normal håndtering, men hvis det skulle ske, kun har kort varighed. Produktet må kun anvendes af kvalificeret personale, som har kundskaber i henhold til brugerdirektivet 1999/92/EF.

### Advarsel

Denne maskine er udelukkende beregnet til professionel brug.

Brug kun tilbehør og reservedele, der indgår i Dustcontrols sortiment.



#### ADVARSEL

Inden brug skal brugeren have oplysninger om samt vejledning og oplæring i håndtering af støvudskilleren og det støv, der skal udskilles. Maskinen må kun anvendes af kvalificeret personale, som er fortrolige med denne håndbog. Maskinen må kun anvendes til det tilsigtede formål og af kvalificeret personale, som er fortrolige med denne håndbog. Følg forskrifter for det materiale, der opsuges.



#### ADVARSEL

Brug maskinen til det tilsigtede formål. Følg forskrifterne vedrørende det materiale, der opsuges.



#### ADVARSEL

Denne maskine er kun beregnet til opsugning af tørt materiale.



#### ADVARSEL

Ved brug af elektriske apparater skal de grundlæggende sikkerhedsforskrifter overholdes for at mindske risikoen for brand, elektrisk stød eller personskade.



#### ADVARSEL

Ved anvendelse af defekte brugsartikler eller uoriginalt tilbehør (især filtre, slanger og plastsække) kan maskinen lække sundhedsskadeligt støv med personskade til følge.



#### ADVARSEL

**ATEX:** Denne maskine skal anvendes i zone 22 eller uden for eksplosive zoner (luft/brandfarligt støv) i områder, hvor der under normal drift sandsynligvis ikke forekommer en eksplosiv atmosfære bestående af en sky af brændbart støv og luft, men hvis det skulle ske, kun sker i en kort periode.



#### ADVARSEL

**ATEX:** Den medfølgende stikforbindelse er kun beregnet til tilslutning uden for zonen. Standard CEE-vægudtag og jordede udtag af Schuko-typen er ikke tilladt i zone 22. Maskinen skal derfor sluttes til strømforsyningen uden for zone 22.

**ADVARSEL**

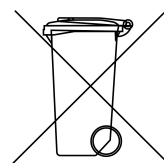
**ATEX:** Denne maskine er udstyret med klistermærket "Opsug ikke antændelseskilder" (symbol som vist i figur CC.1 i EN 60335-2-69). (Ledende). Der må ikke opsuges varme, glødende partikler eller andre antændelseskilder. Maskinen må ikke anvendes til eksplosive, ustabile eller selvantændende partikler eller støv med en mindste antændelsesenergi på (MIE) < 3 mJ. Maskiner, der er godkendt til zone 22, egner sig ikke til opsugning af støv og væsker med høj eksplosionsfare eller blandinger af brændbart støv og væsker. De er heller ikke egnede til opsugning af potentielt eksplosive stoffer eller tilsvarende stoffer i henhold til produktdirektivet 2014/34/EU.

**Miljøbeskyttelse**

Emballagematerialerne kan genbruges. Emballagen må ikke bortskaffes som husholdningsaffald, men skal afleveres til genbrug. Kasserede aggregater indeholder genanvendelige materialer, der bør genbruges. Batterier, olie og lignende stoffer må ikke komme ud i miljøet. Skrottede aggregater skal afleveres til et passende genbrugssystem.

Kasserede enheder indeholder genanvendeligt materiale, der skal genbruges. Batterier, olie og lignende stoffer må ikke frigives i miljøet. Aflever skrottede enheder til et passende genbrugssystem.

Kasserede filtre indeholder genanvendeligt materiale, der skal genbruges. Overfør brugte filtre til et egnede genbrugssystem.



Kontakt nærmeste genbrugsstation for at få nærmere oplysninger.

**Arbejds miljø**

Maskinen må ikke udsættes for fugt. Må ikke anvendes i fugtige og våde områder eller i nærheden af letantændelige væsker eller gasser.

**PAS PÅ**

Denne maskine må kun anvendes og opbevares i et tørt miljø.

**PAS PÅ**

Maskinen må ikke skylles med vand.

Brug kun tilbehør, som producenten har godkendt til brug i zone 22. Brug af andet tilbehør kan medføre risiko for eksplosionsfare. Der må kun anvendes sugetilbehør i antistatisk udførelse eller af metal.

**Overbelastning**

Lad ikke maskinen arbejde helt droslet, da det medfører fare for overophedning.

**Legemsbeskadigelse****PAS PÅ**

Forsøg ikke at ændre de elektriske tilslutninger selv. En fejl kan medføre livsfare!

Lad aldrig sugepunktet komme i kontakt med nogen legemsdel. Det kraftige undertryk kan beskadige hudens blodkar.

**ADVARSEL**

Ved montering, håndtering og transport af maskinen skal der anvendes beskyttelseshandsker for at forhindre personskade på grund af skarpe kanter.

## Strømledning

Maskinen må ikke flyttes ved at trække i strømledningen. Udsæt ikke strømledningen for varme eller skarpe genstande. Kontrollér strømledningen regelmæssigt.

Når der anvendes et forlængerkabel, skal det sikres, at forbindelsen er vandtæt.

Maskinen må ikke anvendes, hvis strømledningerne eller kontakterne er beskadiget.

Hvis strømledningen er beskadiget, skal den udskiftes af Dustcontrol eller af et serviceværksted, som Dustcontrol har autoriseret.

## Vedligeholdelse

Maskinen skal holdes ren og fri for støvaflejring. Sørg for, at sugeslangen er intakt, og at alle tætninger er intakte og fejlfri. Hold bærehåndtagene tørre og fri for olie og fedt.

## Kontrol

Kontrollér regelmæssigt enheden for skader og slitage. Opstår der skader, skal de udbedres af et serviceværksted, som er autoriseret af Dustcontrol.

## Anvendelsesområde

DC Tromb Turbo er beregnet til professionel brug. Maskinen bruges til at opsuge støvpartikler.

## Funktionsbeskrivelse

Maskine til opsugning og fjernelse af tørt, sundhedsskadeligt, brandfarligt, ledende støv i henhold til støvklasse H i zone 22. Når maskinen anvendes til det beregnede formål, er den derfor egnet til udskillelse af tørt, farligt, brandfarligt, ledende støv med alle grænseværdier (støv med eksponeringsgrænseværdier (ELV) og støv med kræftfremkaldende stoffer).

Støvduskilleren arbejder med undertryk (sug), der trækker luften gennem sugedæksel/mundstykke, slangesystem samt for- og støvduskiller. Grovudskillelse sker i enhedens cyklon, hvilket er en meget effektiv metode til udskillelse af alt det grove støv. Det fine støv udskilles i enhedens filter. Filterrensning med luftpuls giver filterne ekstra lang levetid. Maskinen er udstyret med et mikrofilter.


Støvduskilleren er en elektrisk drevet, robust konstrueret støvduskiller til brug i forbindelse med støvgenererende aktiviteter i industrien. Støvduskilleren er velegnet til opsamling af brandfarligt støv i zone 22. Industrielle støvduskillere er beregnet til opsugning og fjernelse af støvaflejring. Eksplosionsbeskyttelse foretages ved at isolere de elektriske dele og potentialudlignende de komponenter, der kommer i kontakt med støv.

Støvduskilleren er driftssikker og robust. Den er specielt velegnet til opsugning og fjernelse af tørt, sundhedsskadeligt, ikke-brændbart støv i filterklasse H.

Maskinen kan anvendes ved en temperatur på mellem +10 og +40° C og er velegnet til generel rengøring.

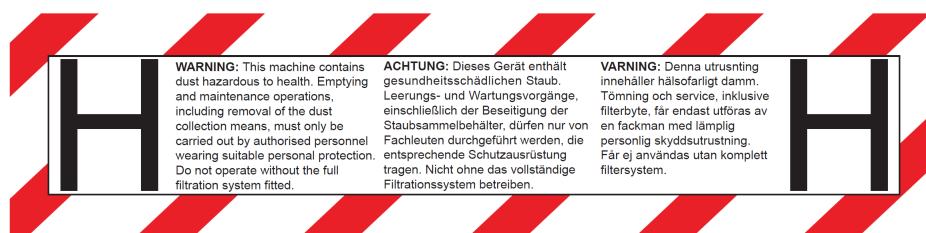
Regelmæssig rengøring af arbejdspladsen er vigtigt for at forhindre støvekspllosioner.

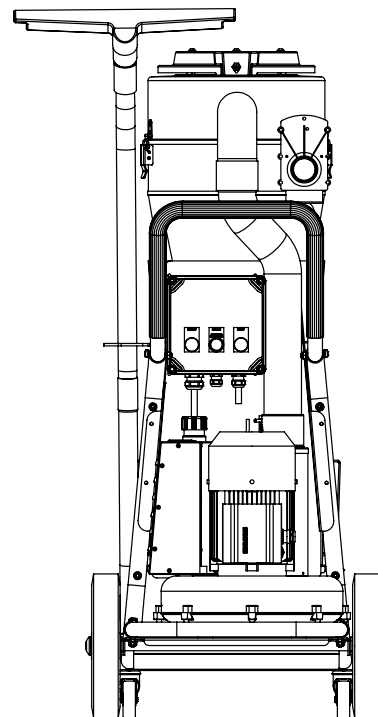
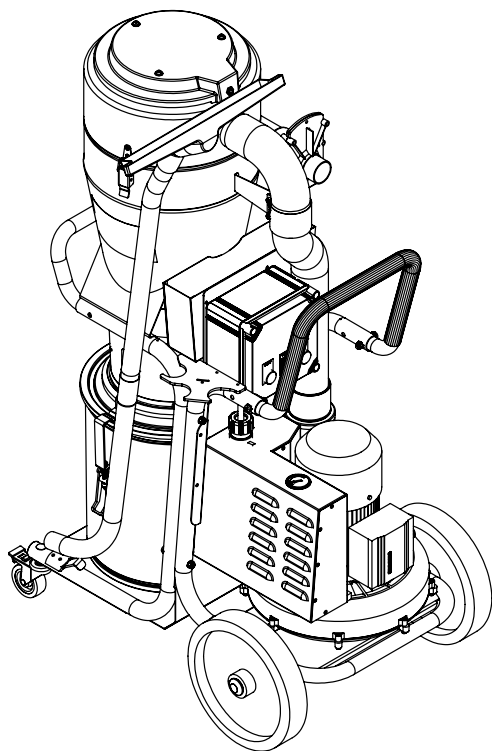
**ATEX** Denne maskine med tilbehør er velegnet til brug i zone 22 (2014/34/EU) til opsugning og fjernelse af:

 II 3D T4 IP65,  $10 \leq t_a \leq 40^\circ \text{C}$



Denne standard omfatter sikkerheden ved støvsugere med elmotor, herunder støvduskillere og rygbårne støvsugere, som anvendes til vådudskillelse, tørdudskillelse eller våd- og tørdudskillelse, og som sælges til erhvervsmæssig brug indendørs og til udendørs brug med og uden tilbehør til opsamling af brændbart støv i en atmosfære (zone 22), der betegnes som eksplosiv.





DC Tromb Turbo EX anvendes til punktudsugning (med maksimal forsnævring på Ø 15 mm) i mange forskellige sammenhænge, f.eks. ved slibning, svejsning, personlig sanering og rengøring. DC Tromb Turbo EX drives af en 3-faset turbopumpe.

### Opsamlingsmuligheder

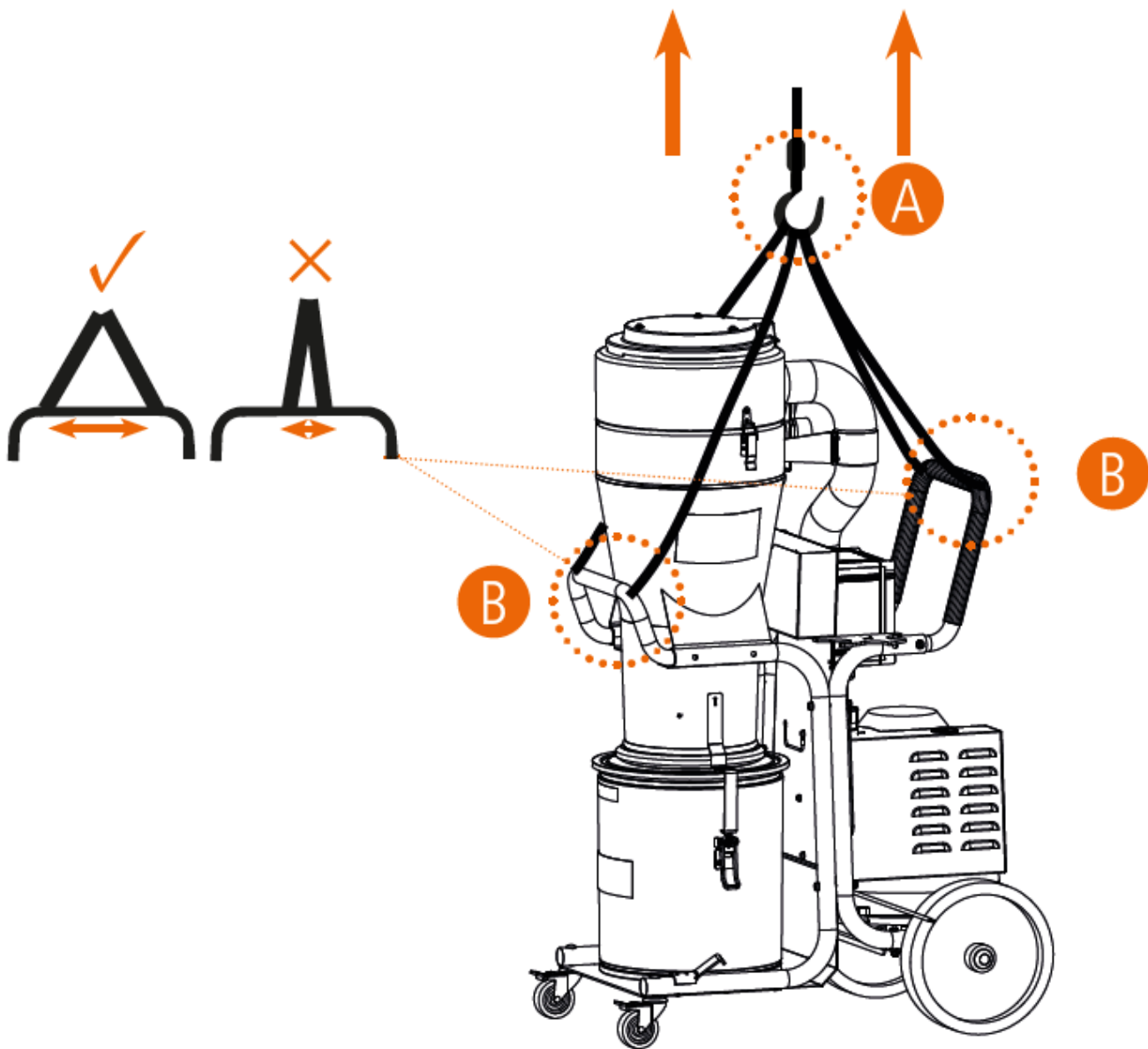
Støvdskilleren har følgende opsamlingsmuligheder:

**a – Beholder:** En cylindrisk beholder til opsamling af udskilt materiale.

### Løft af maskinen

1. Når maskinen løftes, er der risiko for personskade eller beskadigelse af maskinen eller omgivelserne.
2. Definer altid risikoområdet ved løft.
3. Maskinens cyklon samt opsamlingssystem og filter skal tømmes og rengøres, inden løftet foretages.\*
4. Båndstropper farvekode lilla eller opefter og med løftekrog iht. standard, klasse 8 eller klasse 10 anbefales for at løfte maskinen.
5. De to båndstropper sættes sammen med en løftekrog (A). Placering af båndstropperne som vist nedenfor (B), samt at stropperne trækkes ud efter montering.





- A: Løftekrog
- B: Rem



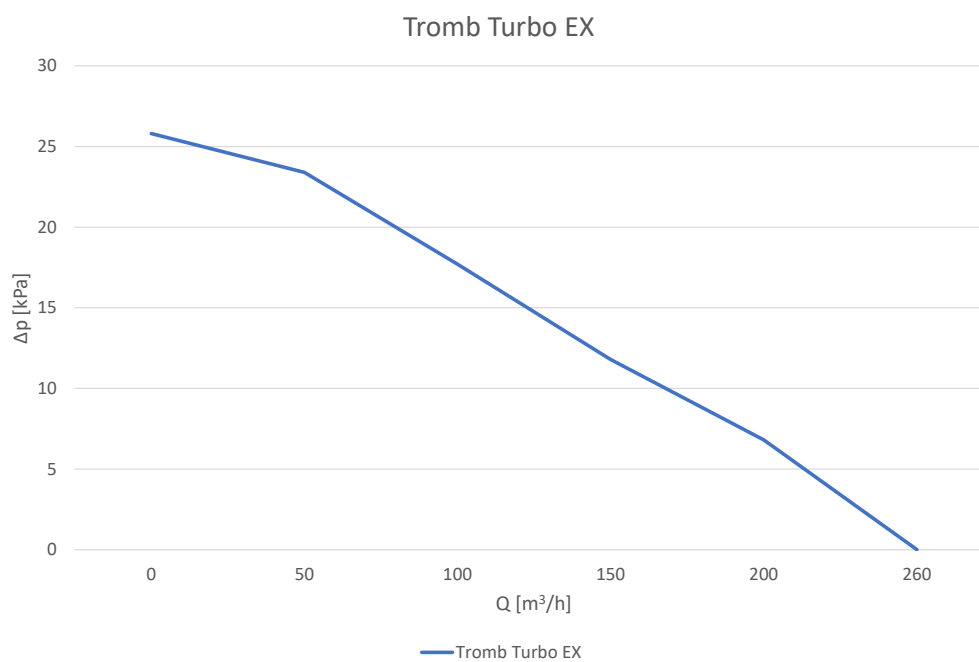
**PAS PÅ**

Maksimumvægt for maskinen er 100 kg.

## Tekniske data

Tekniske data	DC Turbo EX
H x B x D [mm]	1390 x 600 x 840
Vægt [kg]	88
Indløb [mm]	Ø 50
Slangelængde Ø 50 [m]	5
Slangelængde Ø38 [m]	2
Opsamlingsbeholder [l]	40
Flow maks., åbent indløb [m <sup>3</sup> /h]	260
Undertryk maks. [kPa]	28
Effektudtag [W]	2200
Finfilter polyester, areal [m <sup>2</sup> ]	2,5
Udskilningsgrad finfilter, EN 60335-2-69, klasse M [%]	99,9
Filterareal mikrofilter [m <sup>2</sup> ]	2,2
Maskinens udskilningsgrad, EN 60335-2-69, bilag A-A, klasse H [%]	99,995
Filterklassificering, EN 1822-1	HEPA H13
Lydniveau* [dB(A)]	72

DANSK



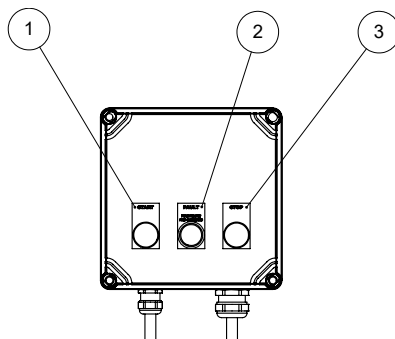
Trykdannelse og luftflow

## Drift

### Tilslutning

Tilslut maskinen til et eludtag med spænding i henhold til specifikationerne på maskinens mærkeplade.

Startboksen:



1. Startknap
2. Advarselslampe
3. Stopknap

Advarselslampen afgiver signal ved fejl. Du kan finde en mere indgående beskrivelse i kapitlet Fejlfinding.

Hvis advarselslampen tændes ved start, skyldes det fasefejl. Skift faseretning på konnektoren på tilslutningskablet.

Overbelastningsbeskyttelse. Maskinen er udstyret med overophedningsbeskyttelse. Der sidder en overophedningsbeskyttelse i maskinen på 100 °C, der er tilbagekoblende. I disse situationer er det vigtigt, at man finder årsagen til overophedningen. Sluk og afbryd strømforsyningen, og vent derefter, indtil maskinen er afkølet (det kan tage op til 30 minutter).

### Filterrensning

Filtrene skal renses 1-2 gange om dagen ved kontinuerlig brug, og når manometer nålen er i det røde felt.



1. Lad maskinen være tændt, og luk spjældet på cyklonens indløb. Omstil filterrensningsknappen.
2. Vent 5-10 pulse.
3. Åbn spjældet på cyklonens indløb, og nulstil filterrensningsknappen.
4. Kontrollér, at trykmåleren står på grønt, eller at filterindikatorlampen er slukket. Hvis ikke, skal du gentage proceduren. Hvis måleren står på rødt, eller hvis lampen lyser selv efter gentagelsen, skal finfiltret udskiftes.

### Tømning

Beholderen under cyklonen skal tømmes, når den er ca. 2/3 fuld.

Vær forsigtig, når spændelåsene løsnes – de kan åbne sig med stor kraft – især når materialet er tungt. Vær opmærksom på, at tømning af beholderen kan indebære eksplosionsfare, dvs. at der kan opstå en eksplosiv atmosfære, og at der kan skabes en

statisk opladning på grund af partiklernes friktion mod beholderen. Se IEC/TS 60079-32-1 vedrørende hensigtsmæssige foranstaltninger.

Når beholderen skal tømmes, skal de to spændelåse forsigtigt frigøres en ad gangen for at forhindre, at støvet hvirvler op unødigt. Når beholderen på maskinen er nedsænket, tændes udskilleren igen, så eventuelle vedhæftede partikler suges ind i filtercyklonen.

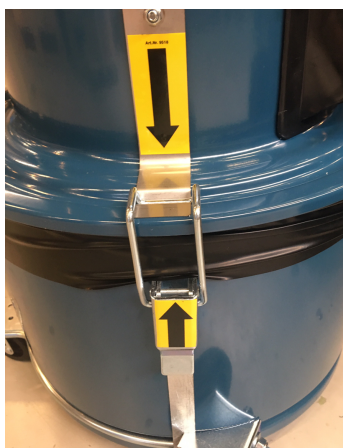
Fjern forsigtigt den fyldte sæk fra beholderens kant, og forsegl den med det samme.

Isæt en ny plastsæk, og placer åbningen omhyggeligt hen over kanten på beholderen. Sørg for, at der ikke er synlige folder, og at plastsækken ikke er beskadiget. Installer derefter forsigtigt spanden under udskilleren, og fastgør de to kroge; sluk for maskinen, og fastgør spanden på maskinen endnu en gang. Sørg for, at fastgørelseskroge er korrekt placeret, og kontrollér for lækage.



### PAS PÅ

Spændelåsens bøjle skal have god kontakt med blikket på overdelen. De sorte pilmarkeringer skal vendes, så de peger på hinanden.



## Service/vedligeholdelse

### Rengøring

Ved rengøring og vedligeholdelse af maskinen skal du slukke for maskinen og trække stikket ud.

### Filterskift

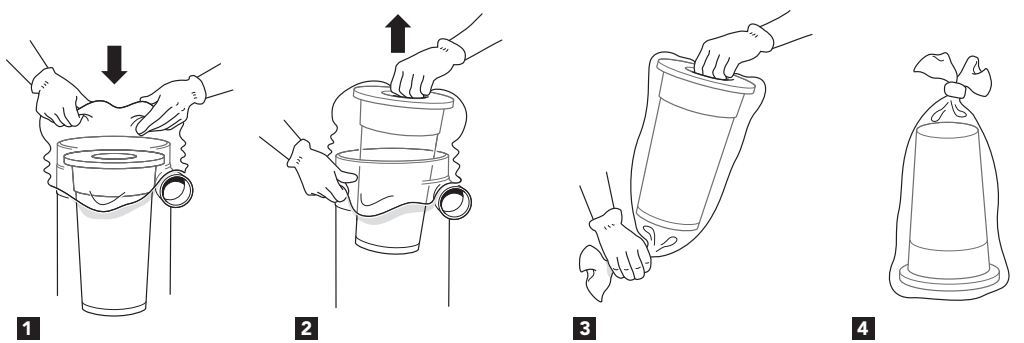
Finfiltret skal udskiftes mindst én gang om året. Der må kun anvendes originale filtre. HEPA-filtret skal udskiftes efter 300 timer.



### ADVARSEL

Udskiftning af filtret må kun udføres af uddannet personale. Brug beskyttelsesmaske og egnet udstyr.

Løsn og løft øverste del af for at få fri adgang til filtret. Løft filtret lige op. Træk ved behov en plastsæk over cyklonen for at undgå, at støvet i filtret spredes. Ved udskiftning af filtret skal pakningen kontrolleres. Hvis pakningen er utæt, kan der slippe sundhedsfarligt støv ud. Brug aldrig gamle pakninger eller uoriginale brugsartikler. Udskiftede filtre skal lægges i en plastsæk, som forsegles. Se nedenstående vejledning.



## Regelmæssig kontrol

Kontrollér regelmæssigt, at strømledningen ikke er beskadiget.

Maskinen skal funktionstestes og efterses mindst en gang om året, eftersom det er en maskine til sundhedsfarligt materiale. Slidte dele skal udskiftes. Sæt ikke maskinens funktion og levetid over styr. Brug kun originale dele.

## Forbrugsartikler

Betegnelse	Art. nr.
Tilslutningsmuffe	2107E
Tilslutningsmuffe	2131
slange Ø=38 (antistatisk) ESD-cert.	7027E
Slange Ø=50 (antistatisk) ESD-cert.	7028E
HEPA-filter	44016
Finfilter, polyester med integreret filterbeskyttelse	44017-1
Plastikpose, ledende	42384
Tilslutningsmuffe	2114E
Midtermuffe	2120E
Gulvmundstykke 450 A-38, ESD-cert.	7236E

Reserve dele kan ses på [Dustcontrols hjemmeside](#).

## Garanti

Garanti perioden er to år og dækker fabrikationsfejl. Garantien gælder, forudsat at maskinen anvendes på normal vis og får den nødvendige service. Normal slitage erstattes ikke. Reparationer skal udføres af Dustcontrol eller af personer, som er godkendt af Dustcontrol. Ellers bortfalder garantien.

## Fejlfinding i forbindelse med Tromb Turbo

Problem	Årsag	Afhjælpning
Maskinen kører ikke.	Der er ikke tilsluttet strøm.	Tilslut strøm.
Advarselslampe lyser ved start.	Fasefejl.	Skift faserækkefølge på elkabel koblet til turbopumpe.
Motoren stopper lige efter start.	Forkert sikring.	Skift til korrekt sikring.
Motoren kører, men maskinen suger ikke.	Sugeslangen er ikke tilsluttet. Blokering i slangen.	Tilslut slangen. Vend slangen, eller rens den.
Motoren kører, men maskinen suger dårligt.	Hul på sugeslangen.	Skift slange.
	Tilstoppet filter.	Rens eller udskift den.
	Sugeslangen er for lang eller smal.	Skift slange.
	Slangen er delvist tilstoppet.	Vend slangen, eller rens den.
	Maskinens overdel er dårligt monteret.	Juster monteringen. Tag overdelen af, og rengør cyklonen.
Motoren stopper under drift	Turbopumpen er overophedet.	Kontrollér, at maskinen ikke er droslet, og vent, indtil maskinen er kølet af (ca. 30 min).
	Motoren standser.	Kontrollér motorbeskyttelsesafbryder, kabler.
Maskinen blæser støv ud.	Filtret har løsnet sig eller er gået i stykker.	Kontrollér det, og udskift det efter behov.
Unormal lyd fra maskinen.		Bestil service.

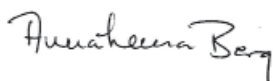
## EF-overensstemmelseserklæring

Vi erklærer hermed, at DC Tromb Turbo EX er i overensstemmelse med følgende bestemmelser og standarder:

2006/42/EC, 2014/30/EU, 2014/34/EU, 2014/35/EU, EN 60204-1:2018, EN1822-1:2019.

 II 3D T4 IP65,  $10 \leq t_a \leq 40^\circ \text{C}$

Dustcontrol AB

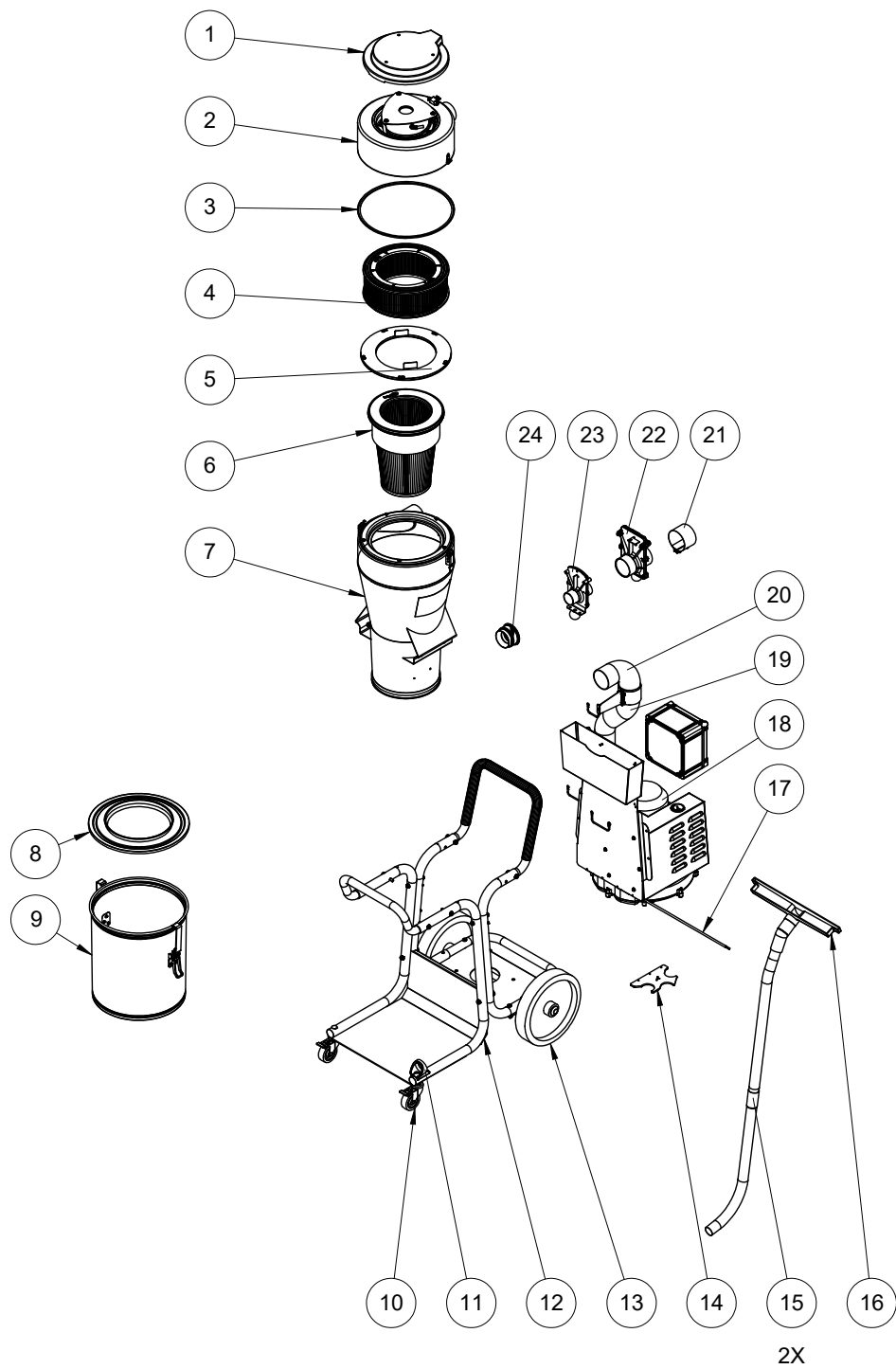


**Anna-Lena Berg / CEO**  
 2021-05-04



**Peter Söderling / Technical Manager**  
 2021-05-04

## Reservelele Tromb Turbo EX



Reservedele til Tromb Turbo EX.

Nummer	Art.-nr.	Beskrivelse
1	45003	Plastlåg
2	44653	Låg komplet
3	42273	Pakning
4	44016	HEPA-filter
5	45400	Støttering Tromb
6	44017-1	Finfilter polyester
7	44955	Cyklon basismodel
8	42074	Nederste låg
9	40070	Beholder 40 l
10	42267	Styrehjul D = 75
11*	44688 / 4429	Sugerørsholder (Plast/Metal)
12	44667	Chassis Tromb Turbo
13	40497	Hjul D = 300
14	44692	Holder til indsugningsrør
15*	7257 / 7265	Sugerør 38 Stål (2x)/Sugerør 50 Stål (2x)
16*	7235 / 7238	Gulvmundstykke 370 A-38/Gulvmundstykke 500 A-50
17	45362	Protektor 100° Komplet
18	4322	Turbopumpe 2,2 kW
19	44753	Indsugningsrør
20	45072	Slange
21	3007-1	Samling 76 EPDM
22	804300	Spjæld 76 mm
23	805201	Skydespjæld, 50man
24	3305	Gummikegle, 76-50,8 EPDM









# Dustcontrol Worldwide

## Dustcontrol AB

Box 3088  
Kumla Gärdsväg 14  
SE-145 03 Norsborg  
Tel: +46 8 531 940 00  
support@dustcontrol.se  
www.dustcontrol.com

**AT**  
**Dustcontrol Ges.m.b.H.**  
Tel: +43 316 428 081  
info@dustcontrol.at  
www.dustcontrol.at

**AU**  
**Archquip - All Preparation Equipment**  
Tel: +61 7 3217 9877  
www.allpreparationequipment.com.au

**BENELUX**  
**Dustsolutions B.V.**  
Tel: +31(0)38-2020154  
sales@dustsolutions.nl  
www.dustsolutions.nl

**BG**  
**Metaltech14 Ltd**  
Tel: +359 888 255 102,  
+359 889 999 593  
metaltex14@abv.bg  
www.dustcontrolbg.com

**CA**  
**Dustcontrol Canada Inc.**  
Tel: +1 877 844 8784  
info@dustcontrol.ca  
www.dustcontrol.ca

**CH**  
**Rosset Technik Maschinen Werkzeuge AG**  
Tel: +41 41 462 50 70  
info@rosset-technik.ch  
www.rosset-technik.ch

**CN**  
**Suzhou DustCollect Filtration Technology Co., Ltd.**  
Tel: +86 180 6800 0359  
sale@dustcollect.cn  
www.dustcollect.cn

**DE**  
**Dustcontrol GmbH**  
Tel: +49 70 32-97 56 0  
info@dustcontrol.de  
www.dustcontrol.de

**DK**  
**Erenfred Pedersen A/S - Construction**  
Tel: +45 98 13 77 22  
info@ep.dk  
www.ep.dk

**Dansk Procesventilation ApS - Industry**  
Tel: +45 61 270 870  
info@dansk-procesventilation.dk  
www.dansk-procesventilation.dk

**EE**  
**G-Color Baltic OÜ**  
Tel: +372 682 5919  
sales@g-color.ee  
www.g-color.ee

**ES**  
**Barin, s.a.**  
Tel: +34 91 6281428  
info@barin.es  
www.barin.es

**FI**  
**Dustcontrol FIN OY**  
Tel: +358 9-682 4330  
dc@dustcontrol.fi  
www.dustcontrol.fi

**FR**  
**SMH Equipements-Construction**  
Tel: +33 (0)2 37 26 00 25  
info@abequipements.com  
www.smhequipements.com

**Dustcontrol AB France- Industry**  
Tel: +46 8 53194027  
info@dustcontrol.fr  
www.dustcontrol.com

**GR**  
**Mavrogiannakis S.A**  
Tel: +30 210 3461762  
e-mail: ektox@enternet.gr  
www.ektaxeftis.com.gr

**HU**  
**Vandras Kft**  
Tel: +36-1-427-0322  
Mobile: +36-20-9310-349  
vandras@t-online.hu  
www.vandras.hu

**IN**  
**Advance Ventilation Pvt. Limited**  
Tel: +91 11 47243296-298  
sales@advanceventilation.com  
www.advanceventilation.com

**IT**  
**Airum srl**  
Tel: +39 (0)516 025 072  
info@airum.com  
www.airum.com

**KR**  
**ESH Engineering Co. Ltd. - Industry**  
Tel: +82 (0)2 466 7966  
eshengco@gmail.com

**KR**  
**Concrete Doctor Co. - Construction**  
Tel: +82 (0)2 2633 3601  
chsw3600@cdr.kr

**LT**  
**UAB Hidromega**  
Tel: +370 677 10254  
info@hidromega.lt  
www.hidromega.lt

**LV**  
**SIA Reaktivs**  
Tel: +371 20282200  
reaktivs@reaktivs.lv  
www.reaktivs.lv

**MY, ID**  
**Stada EnviroSpace (M) Sdn Bhd**  
Tel: +6016 2616873  
plim@stadaenviro.com  
www.stadaenviro.com

**NO**  
**Teijo Norge A.S**  
Tel: +47 3222 6565  
firmapost@teijo.no  
www.teijo.no

**NZ**  
**Artizan Diamond Tools**  
Tel: (+64) 03 365 4446  
enquiry@artizandiamond.co.nz  
www.artizandiamond.co.nz

**PE**  
**Efixo**  
Tel: (00511) 583-8541  
Cel: (0051) 968-140-066  
contacto@efixo.pe  
http://www.efixo.pe

**PH**  
**Sweden Concrete Machines Philippines Inc.**  
Tel: +63 917 573 1583  
peringe@packoskick.se  
www.swedenconcretemachines.ph

**PL**  
**Bart Sp. z. o.o.**  
Tel: +48 32 256 22 33  
info@bart-vent.pl  
www.bart-vent.pl

**PT**  
**Metec-Mecano Técnica, Lda.**  
Tel: +351 21 797 02 91  
geral@metec.pt  
www.metec.pt

**RO**  
**AWS Elektrotechnik**  
Tel: +40 0748 288 358  
office@awstehnik.ro  
www.awstehnik.ro

**RS**  
**Enel Alati d.o.o.**  
Tel: +381 116 1988 14  
eneldoo@eunet.rs  
www.eneldoo.rs

**RU**  
**Movers Trading Company LLC**  
Tel: +7(812)748-29-89  
info@movers-td.ru  
www.movers-td.com

**SG**  
**Stada EnviroSpace Pte Ltd**  
Tel: +65 8533 8006  
plim@stadaenviro.com  
www.stadaenviro.com

**TH**  
**MCON intertrade Co., Ltd**  
Tel: +66 (0) 93 935 1442  
sales@mconintertrade.com  
www.mconintertrade.com

**TR**  
**Ventek Mühendislik Ltd**  
Tel: +90 212 4415596-97  
info@ventek.com.tr  
www.ventek.com.tr

**TW**  
**Goodland Enterprise Co., Ltd.**  
Tel: +886-2-3234-0206  
sales@goodland.com.tw  
www.goodland.com.tw

**UAE**  
**Global Enterprises Trading Co**  
Tel: +971-2-555 4733  
global@globalentco.com  
www.globalentco.com

**GEM Industrial Equipment Trading Co**  
Tel: +971-4-8840 474  
gemuae@eim.ae

**UA**  
**"MBK "Obshemashkontrakt", JSC**  
Tel: +38 (0562) 35-66-77  
zao@omk.dp.ua  
www.omk.dp.ua

**UK**  
**Dustcontrol UK Ltd.**  
Tel: +44 1327 858001  
sales@dustcontrol.co.uk  
www.dustcontrol.co.uk

**US**  
**Dustcontrol Inc.**  
Tel: +1 910-395-1808  
info@dustcontrolusa.com  
www.dustcontrol.us

**VN**  
**Tayhostar JSC**  
Tel: +4 2218 0562/+4 2218 0568  
tayhostar@tayhostar.vn  
www.tayhostar.vn